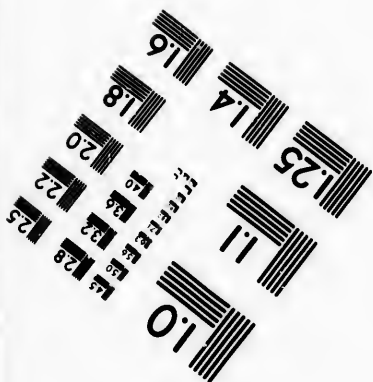
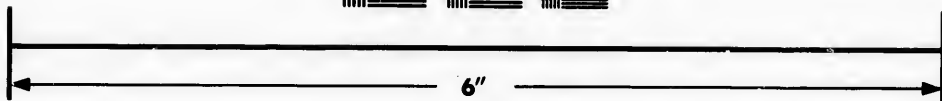
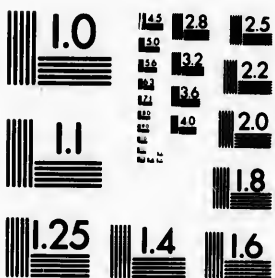


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1982**

**Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques**

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscuries par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

	10X		14X		18X		22X		26X		30X
			✓								
	12X		16X		20X		24X		28X		32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

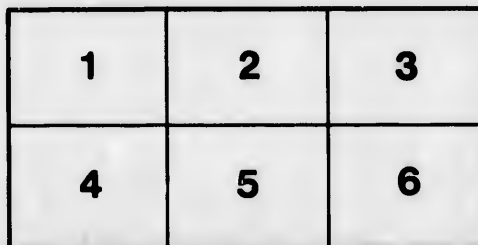
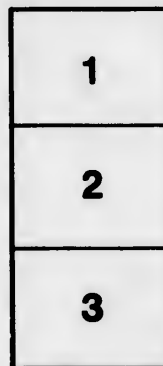
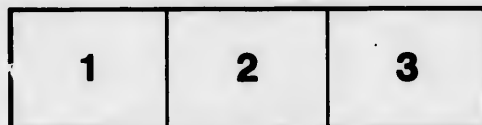
Library of the Public  
Archives of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

La bibliothèque des Archives  
publiques du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

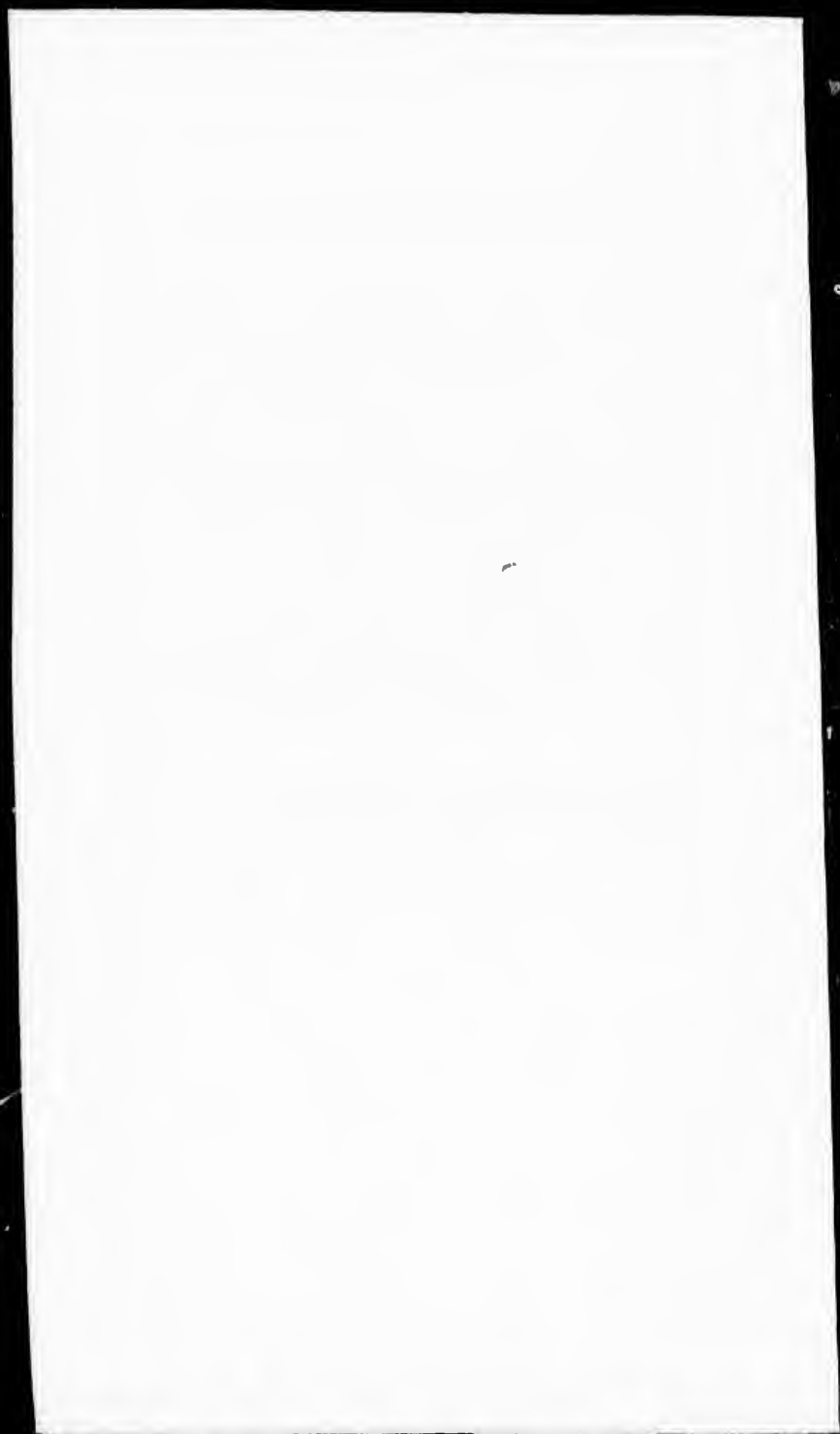
Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

errata  
l to  
t  
e pelure,  
or: à









BR

BE

---

---

PR



THE  
**Quebec Almanack,**  
AND  
BRITISH AMERICAN ROYAL  
**KALENDAR,**  
FOR THE YEAR  
**1830,**  
BEING THE SECOND AFTER LEAP YEAR

---

North Latitude, 46° 48' 30"  
West Longitude from Greenwich, 71° 17'.

---

**QUEBEC:**

PRINTED AND SOLD BY NEILSON & COWAN, No. 3,  
MOUNTAIN STREET.

DARE  
AY  
420  
Q4A4  
C.2  
1830

7.  
10.  
11.  
25.  
27.

7<sup>th</sup> Aug<sup>t</sup> The Trovants arrived  
from Montego Bay in 62 days

10<sup>th</sup> Aug<sup>t</sup> The Meteor Packet  
arrived from St. George's Bay  
in 15 days. —

11<sup>th</sup> Aug<sup>t</sup> Accounts of the Death  
of His Majesty Geo. 4<sup>th</sup> on 26 June,  
reached London this forenoon  
via Cayenne. by the Waterloo.

25<sup>th</sup> The Meteor Packet sailed  
for St. George's Bay early this  
morning. —

27<sup>th</sup> The Letter arrived from  
Montego Bay in 56 days. —

1. The first of the month  
 2. The second of the month  
 3. The third of the month  
 4. The fourth of the month  
 5. The fifth of the month  
 6. The sixth of the month  
 7. The seventh of the month  
 8. The eighth of the month  
 9. The ninth of the month  
 10. The tenth of the month  
 11. The eleventh of the month  
 12. The twelfth of the month  
 13. The thirteenth of the month  
 14. The fourteenth of the month  
 15. The fifteenth of the month  
 16. The sixteenth of the month  
 17. The seventeenth of the month  
 18. The eighteenth of the month  
 19. The nineteenth of the month  
 20. The twentieth of the month  
 21. The twenty-first of the month  
 22. The twenty-second of the month  
 23. The twenty-third of the month  
 24. The twenty-fourth of the month  
 25. The twenty-fifth of the month  
 26. The twenty-sixth of the month  
 27. The twenty-seventh of the month  
 28. The twenty-eighth of the month  
 29. The twenty-ninth of the month  
 30. The thirtieth of the month  
 31. The thirty-first of the month

EP  
 For th  
 Of th  
 Of th  
 Since  
 n  
 Of th  
 Since  
 Since  
 Of th  
 Cb  
 Domin  
 Golden  
 Epact  
 Solar C  
 Roman

Sej tua  
 Quin.  
 Afr-W  
 Mid-L  
 Palm S  
 EAST

SPRIN  
 SUMME  
 AUTUM  
 WINTER

---

## ALMANACK, 1830.

---

### EPOCHS AND COMMON NOTES,

*For the Year 1830, being the second after Leap Year.*

Of the Julian Period	-	-	6543
Of the Mundane Æra	-	-	5833
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	"	-	1834
Of the vulgar Christian Æra	-	-	1830
Since the Discovery of America	-	-	338
Since the foundation of Quebec by Champlain	-	-	223
Of the reign of His Majesty GEORGE IV.	-	-	11

#### Chronological Cycles.

	C.		Ember Days.
Dominical Letter	C.		
Golden Number	7	March	3, 5 and 6.
Epact,	VI	June	2, 4 and 5.
Solar Cycle	19	September	15, 17 and 18.
Roman Indiction	3	December,	15, 17 and 18.

---

### MOVEABLE FEASTS.

Septuages. Sund. Feb. 7		Low Sunday, April 18
Quinquages. or Sh. Sun. Feby 21		Rogation Sun. May 16
Ascension-Wednesday, Feby. 24		Ascension. H. Thur. May 20
Mid-Lent Sun. March 21		Whit Sunday, May 30
Palm Sunday, April 4		Trinity Sunday, June 6
EASTER DAY, April 11		Advent Sunday, Nov. 28

---

#### Commencement of the SEASONS.

SPRING	Sun enters ♈, March 20, 9h 47m evening.
SUMMER	Sun enters ♋, June 21, 7h 5m evening.
AUTUMN	Sun enters ♏, Sept. 23, 9h 6m morning.
WINTER	Sun enters ♏, Decr. 22, 2h 23m morning.

## ECLIPSES.

There will be six eclipses this year, four of the sun and two of the moon, viz :

1. Of the Sun, Feb. 22d. conj. at 11h. 51m. evening, invisible at Quebec.

2. Of the Moon, March 9th total, but invisible at Quebec, conj. at 8h. 46m. morning, digits eclipsed  $20^{\circ}$ . Duration 3h 54m.

3. Of the Sun, March 24th, invisible, conj. at 9h. 59m. morning.

4. Of the Sun, Aug. 18th, invisible, conj. 7h. 8m. morning.

5. Of the moon, sept. 2, visible. The Moon will rise as the Sun sets, totally eclipsed—at 6h. 44min. her eastern limb will begin to appear. End of the eclipse 7h. 41½min. Duration 3h. 36min. Digits eclipsed,  $21^{\circ}$ . 40½m:

6°. Of the Sun, 16th September, invisible, conj. 11h, 43m. evening.

### MOON'S RISING AND SETTING.

At four days old it sets at, and shines till, about 10 at night. 5 - about - 11 6 - about - 12 7 at near 1 in the morn- ing.		15, at full, it rises about 6 in the evening. 16 - at $\frac{1}{4}$ after - 7 17 - at $\frac{1}{2}$ after - 8 18 - about - 10 19 - about - 11 20 - about - 12
--	--	---

### *Of the Changes of the Moon.*

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

## ECLIPSES.

Il y aura cette année six éclipses, quatre de soleil et deux de lune, savoir :—

1°. De soleil, 22 février, conjuction à 11h. 51m. soir, invisible à Québec.

2°. De lune, 9 mars, totale, mais invisible à Québec, conj. à 8h. 46m. du matin, éclipsés de 20 doigts, durée 3 heures 54 minutes.

3°. De soleil, 24 mars, invisible, conj. 9h. 59m. du matin.

4°. De soleil, 18 août, invisible, conj. à 7h. 8m. matin.

5°. De lune, 2 sept., visible. La lune se levera comme le soleil se couchera, éclipse totale ; à 6h. 44m. son bord oriental commencera à paraître. Fin de l'éclipse 7h. 41½min. durée 3h. 36m. éclipsée de 21 doigts 40½.

6°. De soleil, 16 sept. invisible, conj. 11h. 43m. du soir.

### LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

<p>♈ Le Bélier, <i>Aries.</i></p> <p>♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i></p> <p>♊ Les Gémeaux, <i>Gemini.</i></p> <p>♋ L'Écrevisse, <i>Cancer.</i></p> <p>♌ Le Lion, <i>Leo.</i></p> <p>♍ La Vierge, <i>Virgo.</i></p>	<p>♎ La Balance, <i>Libra.</i></p> <p>♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i></p> <p>♐ Le Sagittaire, <i>Sagittarius.</i></p> <p>♑ Le Capricorne, <i>Capricornus.</i></p> <p>♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i></p> <p>♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i></p>
---	--

### Le SOLEIL avec les Sept PLANETES.

<p>☉ Le Soleil</p> <p>☿ Mercure</p> <p>♀ Vénus</p> <p>♁ La Terre</p>	<p>♂ Mars</p> <p>♃ Jupiter</p> <p>♄ Saturne</p> <p>♅ Georgium</p>
--	---

# ALMANACH, 1830.

## EPOQUES ET NOTES COMMUNES,

*Pour l'Anne 1830, étant a seconde après l'année Bissextile.*

De la Période Julienne,	-	654E
De l'Ere du monde,	-	583E
Depuis la naissance de notre S. Jésus-Christ,		
suivant les Chronologistes,	-	1834
De l'Ere vulgaire,	-	1830
Depuis la découverte de l'Amérique,	-	338
Depuis la fondation de Québec par Champlain,	-	222
Du règne de Sa Majesté GEORGE IV.	-	11

<i>Comput Ecclésiastique.</i>		<i>Quatre Temps.</i>	
Nombre d'Or,	7		
Cycle Solaire,	19	3, 5, 6	mars.
Epaetes,	VI	2, 4, 5	juin.
Indiction, <sup>1</sup>	3	15, 17, 18	septembre.
Lettre Dominicale	C.	15, 17, 18	décembre.
Do. du Martyrologe,	f.		

### FETES MOBILES.

Septuagésime, 7 Février.		Pentecôte,	30 Mai.
Les Cendres, 24 Févr.		Trinité,	6 Juin.
Pâques, 11 Avril.		Fête-Dieu,	10 Juin.
Rogations, 17, 18, 19 Mai		Avent,	28 novembre.
Ascension, 20 Mai.			

### *Commencement des quatre Saisons de l'Année.*

Le Printems, le O entre au ♈ le 20 Mars à 9h 47m sr.  
 L'Été, le O entre à ♋ le 21 Juin à 7h 5m sr.  
 L'Automne, le O entre à ♎ le 23 Sept. à 9h 6m m.  
 L'Hiver, le O entre au ♏ le 22 Déc. à 2h 23m m.



**FIGURES DES LUNAISONS.**

☉ Nouvelle Lune.      |      ☽ Pleine Lune.  
 ☾ Premier Quartier.    |      ☾ Dernier Quartier.

**LEVER et COUCHER de la LUNE.**

<p>Au quatrième jour de son âge elle éclaire jusque vers 10 heures.</p> <p>Au 5e. vers 11          6e. vers minuit          7e. vers 1h. du matin.</p>	<p>Au 15e. elle est pleine et se lève à 6h. du soir</p> <p>16e. vers 7½          17e. vers 8½          18e. vers 10          19e. vers 11          20e. vers minuit.</p>
--	--

Cette Table est assez exacte pour faire savoir les nuits que la Lune éclaire.

**FETES D'OBLIGATION dans le Diocèse de QUEBEC.**

- Tous les Dimanches de l'année.  
 La Circoncision de N. S. 1er Janvier.  
 L'Epiphanie de N. S. 6 janvier.  
 \*L'Annonciation de la B. V. M. 25 Mars.  
 L'Ascension de N. S. 20 Mai.  
 La Fête du S. Sacrement, ou Fête-Dieu, 10 juin.  
 La Fête des Apôtres S. Pierre et S. Paul, 29 Juin.  
 La Toussaint, 1er Nov.  
 La Conception de la B. V. M. 8 Déc.  
 Noël, ou la Nativité de N. S. 25 Déc.

Quand la Fête de l'Annonciation est transférée à un autre jour que le 25 Mars, elle cesse d'être d'Obligation.

**UNES,**

de l'année

- 654E  
 583E

- 1834  
 1830  
 338

ain, 222  
 - 11

Temps.

mars.  
 juin.  
 septembre.  
 décembre.

30 Mai.  
 6 Juin.  
 10 Juin.  
 novembre.

Année.

9h 47m sr.  
 7h 5m sr.  
 9h 6m m.  
 h 23m m.

**JANUARY ☉ enters  $\approx$  20th, 6h. 56m. M.**

First Quarter the 1st, 9h. 49m. evening.  
 Full Moon, the 8th, 10h. 47m. evening.  
 Last Quarter the 16th, 11h. 18m. evening.  
 New Moon the 24th, 0h. 9m. evening.  
 First Quarter the 31st, 6h. 2m. morning.

Da	we.	ENGLISH CALENDAR.	R.	○	S
1	F.	<i>Circumcision. Irish Union, 1801.</i>	7	44	.
2	Sa.		7	44	5
3	Sun	<i>2d Sunday after Christmas.</i>	7	43	5
4	M.		7	42	5
5	Tu.		7	42	5
6	W.	<i>Epiphany.</i>	7	41	5
7	Th		7	40	5
8	F.	<i>Lucian.</i>	7	40	5
9	Sa.		7	39	5
10	Sun	<i>1st Sun. aft. Epiphany;</i>	7	38	5
11	M.		7	37	5
12	Tu.		7	36	5
13	W.		7	35	5
14	Th.		7	34	5
15	F.		7	33	5
16	Sa.		7	32	5
17	Sun	<i>2d Sunday after Epiphany.</i>	7	31	5
18	M.	<i>Prisca.</i>	7	30	5
19	Tu.		7	29	5
20	W.	<i>Fabian.</i>	7	27	5
21	Th.	<i>Agnes. Louis 16th abd. 1793.</i>	7	26	5
22	F.	<i>Vincent.</i>	7	25	5
23	Sa.		7	24	5
24	Sun	<i>3d Sun. after Epiph.</i>	7	23	5
25	M.	<i>Conversion of St. Paul.</i>	7	21	5
26	Tu.		7	20	5
27	W.	<i>Duke of Suffex born.</i>	7	19	5
28	Th.		7	17	5
29	F.	<i>King George IV. acces, 1820;</i>	7	16	5
30	Sa.	<i>King Charles I. Mart. 1649.</i>	7	14	5
31	Sun	<i>4th Sun. af. Ep. K.G.IV. pro. 1820</i>	7	13	5

6m. M.

g.  
ng.  
ing.  
ing.

R. O S

7	44	.
7	44	5
7	43	5
7	42	5
7	42	5
7	41	5
7	40	5
7	40	5
7	39	5
7	38	5
7	37	5
7	36	5
7	35	5
7	34	5
7	33	5
7	32	5
7	31	5
7	30	5
7	29	5
7	27	5
7	26	5
7	25	5
7	24	5
7	23	5
7	21	5
7	20	5
7	19	5
7	17	5
7	16	5
7	14	5
7	13	5

Jan'y at 8 am. Therm. 18 above 0.

24	-	-	0
18	-	-	0
28	-	-	0
6	-	-	0
6	-	-	0
26	-	-	0
28	-	-	0
24	-	-	0
19	-	-	0
17	below	-	-
19	-	-	0
17	-	-	0
10	above	0	
24	-	-	0
28	-	-	0
22	-	-	0
1	below	0	
2	-	-	0
25	above	0	
12	below	0	
2	above	0	
2	below	0	
19	-	-	0
10	-	-	0
2	above	0	
7	below	0	
7	-	-	0
14	-	-	0
3	above	0	
25	below	0	

with strong N.W. wind.

JA

- 
- Jo  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32

JANVIER le  $\odot$  ent.  $\approx$  le 20 à 6h 56m.M.

- ☽ Le 1 à 9h. 49m. soir.
- ☉ Le 8 à 1ch. 47m. soir.
- ☾ Le 16 à 11h. 18m. soir.
- Le 24 à oh. 9m. soir.
- ☽ Le 31 à 6h. 2m. matin.

Jo	Semaine	F E T E S.	L	☉	C
1	Vendredi	CIRCONCISION, <i>d'Oblig.</i>	7	44	5
2	Samedi	Oct. de st. Etienne. 2M	7	44	5
3	DIMAN.	Octave de st. Jean. M	7	43	5
4	Lundi	Octave des ss. Innocens.	7	42	5
5	Mardi	Vigile de l'Epiphanie.	7	42	5
6	Mercredi	EPIPHANIE. Oct. <i>d'Obl.</i>	7	41	5
7	Jeudi	} De l'Oct.	7	40	5
8	Vendredi		7	40	5
9	Samedi		7	39	5
10	DIMAN.		7	38	5
11	Lundi	5 j. de l'Oct. Mem. de s. Hygin	7	37	5
12	Mardi	De l'Octave, 6e. jour.	7	36	5
13	Mercredi	Octave de l'Epiphanie.	7	35	5
14	jeudi	s. Hilaire. M	7	34	5
15	Vendredi	s. Paul, premier Hermite. M	7	33	5
16	Samedi	s. Marcel, mart.	7	32	5
17	DIMAN.	NOM DE JESUS. M	7	31	5
18	Lundi	Chaire de s. Pierre à Rome 2M	7	30	5
19	Mardi	s. Canut. M	7	29	5
20	Mercredi	ss. Fabien et Sebastien,	7	27	5
21	jeudi	ste. Agnès.	7	26	5
22	Vendredi	ss. Vincent et Anatase,	7	25	5
23	Samedi	s. Raimond de Pennafort. M	7	24	5
24	DIMAN.		7	23	5
25	Lundi	Conversion de s. Paul. M	7	21	5
26	Mardi	s. Polycarpe.	7	20	5
27	Mercredi	s. Jean Chrysofôme. M	7	19	5
28	jeudi	s. Antoine, Abbé. (17)	7	17	5
29	Vendredi	s. François de Sales.	7	16	5
30	Samedi	ste. Martine.	7	14	5
31	DIMAN.	s. Pierre Nolafque. M	7	13	5

FEBRUARY ☾ enters ☿ 18th 9h 36m. E.

Full Moon the 7th, 2h. 57m. evening.  
 Last Quarter, the 15th, 7h. 43m. evening.  
 New Moon, the 22d 11h. 51m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S'
1	M.		7	12	5
2	Tu.	<i>Pur. of B. V. Mary.</i>	7	10	5
3	W.	Blasius.	7	9	5
4	Th.		7	7	5
5	F.	Agatha.	7	6	5
6	Sa.		7	4	5
7	Sun	<i>Septuagesima Sunday.</i>	7	3	5
8	M.		7	1	5
9	Tu.		7	0	5
10	W.		6	58	6
11	Th.		6	57	6
12	F.		6	55	6
13	Sa.	The Revolution, 1668.	6	53	6
14	Sun	<i>Sexagesima Sunday. Valentine.</i>	6	52	6
15	M.		6	50	6
16	Tu.		6	48	6
17	W.		6	47	6
18	Th.		6	45	6
19	F.		6	44	6
20	Sa.		6	42	6
21	Sun	<i>Quinquagesima Sunday.</i>	6	40	6
22	M.		6	39	6
23	Tu.	<i>Sbrove-Tuesday.</i>	6	37	6
24	W.	<i>Ash-Wednesday. St. Mathias. D. of</i>	6	36	6
25	Th.	[Cambridge born.]	6	34	6
26	Fri.		6	32	6
27	Sa.		6	30	6
28	Sun	<i>1st Sunday in Lent.</i>	6	27	6

6m. E.

ing.  
8.

R. O S

7	12	5
7	10	5
7	9	5
7	7	5
7	6	5
7	4	5
7	3	5
7	1	5
7	0	5
6	58	6
6	57	6
6	55	6
6	53	6
6	52	6
6	50	6
6	48	6
5	47	6
5	45	6
5	44	6
5	42	6
5	40	6
5	39	6
5	37	6
5	36	6
5	34	6
5	32	6
5	30	6
5	27	6

27.19 at 7 1/2 am Therm. — 2 below 0.

4	"	2 above 0
"	"	2 below 0.
"	"	2 - - 0
"	"	12 - - 0
"	"	19 - - 0
"	"	12 - - 0
"	"	1 - - 0
"	"	6 - - 0
"	"	20 above 0.
"	"	20 - - 0
"	"	10 below 0.
"	"	7 - - 0
"	"	6 - - 0
"	"	7 - - 0
"	"	8 above 0.
"	"	10 - - 0
"	"	18 - - 0.
"	"	18 - - 0
"	"	28 - - 0
"	"	28 - - 0
"	"	20 - - 0
"	"	28 - - 0.
"	"	25 - - 0.
"	"	28 - - 0
"	"	32 - - 0
"	"	23 - - 0
"	"	14 - - 0

FE

JoS

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28



FEVRIER le ☉entre ✕ le 18 à 9h 36m S.

- Le 7 à 2h. 57m. Soir  
 ☾ Le 15 à 7h. 43m. Soir  
 ● Le 22 à 11h. 51m. Soir

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	○	C
1	Lundi	s. Ignace.	7	12	5
2	Mardi	PURIFICATION B. V. M.	7	10	5
3	Mercredi	s. Timothée. (24 Janv.)	7	9	5
4	Jeudi	s. André Corsin.	7	8	5
5	Vendredi	ste. Agathe, V. Martyre.	7	6	5
6	Samedi		7	5	5
7	DIMAN.	Septuagésime. Sol. de la Pur.	7	4	5
8	Lundi	s. Jean de Matha M	7	3	5
9	Mardi	s. Romuald, Abbé. (7.)	7	2	5
10	Mercredi	ste. Scholaistique,	7	0	5
11	Jeudi		6	58	6
12	Vendredi		6	56	6
13	Samedi	De la ste. Vierge.	6	54	6
14	DIMAN.	Sexagésime. s. Valentin, M	6	53	6
15	Lundi	ss. Faustin, &c.	6	51	6
16	Mardi		6	50	6
17	Mercredi		6	48	6
18	Jeudi	s. Siméon.	6	46	6
19	Vendredi		6	44	6
20	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	43	6
21	DIMAN.	Quinquagésime. Sol. s. Mat.	6	41	6
22	Lundi	Chaire de s. Pierre à Ant. 2M	6	40	6
23	Mardi	De la Vigile.	6	38	6
24	Mercredi	LES CENDRES. M	6	36	6
25	Jeudi	s. Matthias, Apôtre,	6	34	6
26	Vendredi		6	33	6
27	Samedi		6	32	6
28	DIMAN.	1. du Carême.	6	30	6

MARCH ☉ enters ♈ 20th, 9h. 47m. Z.

First Quarter the 1st, 3h. 17m. evening.  
 Full Moon, the 9th, 8h. 46m. morning.  
 Last Quarter the 17th, 9h. 51m. evening.  
 New Moon the 24th, 9h. 59m. morning.  
 First Quarter the 31st 2h. 13m. morning.

Do	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	M.	St. DAVID.	6	24	6
2	Tu.	Chadwick.	6	22	6
3	W.		6	20	6
4	Th.		6	19	6
5	F.		6	17	6
6	Sa.		6	15	6
7	Sun	2d Sunday in Lent, Perpetua.	6	13	6
8	M.		6	12	6
9	Tu.		6	10	6
10	W.		6	9	6
11	Th.		6	7	6
12	F.	Gregory, Martyr.	6	5	6
13	Sa.		6	4	6
14	Sun	3d Sunday in Lent.	6	3	6
15	M.		6	2	6
16	Tu.		6	2	6
17	W.	ST. PATRICKS	6	1	6
18	Th.	Edward King of West Saxons.	6	1	0
19	F.		6	0	6
20	Sa.		6	0	6
21	Sun	4th Sunday in Lent. Middle Lent S.	6	0	6
22	M.	[Benedict.	5	59	7
23	Tu.		5	57	7
24	W.		5	54	7
25	Th.	Annunciation of B. V. Mary.	5	52	7
26	F.		5	50	7
27	Sa.		5	47	7
28	Sun	5th Sunday in Lent:	5	43	7
29	M.		5	37	7
30	Tu.		5	35	7
31	W.		5	34	7

47m. Z.

ing.  
g.  
ng.  
ing.  
ing.

R. ☉ S.

6	24	6
6	22	6
6	20	6
6	19	6
6	17	6
6	15	6
6	13	6
6	12	6
6	10	6
6	9	6
6	7	6
6	5	6
6	4	6
6	3	6
6	2	6
6	2	6
6	1	6
6	1	0
6	0	6
6	0	6
6	0	6
5	59	7
5	57	7
5	54	7
5	52	7
5	50	7
5	47	7
5	43	7
5	37	7
5	35	7
5	34	7

March. out 7 1/2 AM. — 1 above 0.  
 — " — " — " — 14 — " — 0  
 — " — " — " — 14 — " — 0  
 — " — " — " — 11 — " — 0  
 — " — " — " — 16 — " — 0  
 — " — " — " — 31 — " — 0  
 — " — " — " — 29 — " — 0  
 — " — " — " — 30 — " — 0  
 — " — " — " — 3 — " — 0.  
 — " — " — " — 10 — " — 0  
 — " — " — " — 24 — " — 0  
 — " — " — " — 1 below 0.  
 — " — " — " — 22 above 0.  
 — " — " — " — 31 — " — 0  
 — " — " — " — 22 — " — 0  
 — " — " — " — 10 — " — 0  
 — " — " — " — 25 — " — 0  
 — " — " — " — 34 — " — 0.  
 — " — " — " — 14 — " — 0.  
 — " — " — " — 26 — " — 0  
 — " — " — " — 40 — " — 0  
 — " — " — " — 38 — " — 0  
 — " — " — " — 20 — " — 0  
 — " — " — " — 20 — " — 0.  
 — " — " — " — 20 — " — 0  
 — " — " — " — 34 — " — 0  
 — " — " — " — 31 — " — 0  
 — " — " — " — 33 — " — 0  
 — " — " — " — 34 — " — 0  
 — " — " — " — 38 — " — 0.  
 — " — " — " — 36 — " — 0.

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

M

Jo  
 1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31

MARS le ☉ entre au ♀ le 20 à 9h 47m Sr.

- ☽ Le 1 à 3h. 17m. soir  
 ☽ Le 9 à 8h. 46m. matin  
 ☾ Le 17 à 0h. 51m. soir  
 ● Le 24 à 9h. 59m. matin  
 ☽ Le 31 à 2h. 13. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	I. ☉ C
1	Lundi		6 26 6
2	Mardi		6 24 6
3	Mercredi	4 Temps.	6 23 6
4	Jeudi	s. Casimire. 2M	6 22 6
5	Vendredi	4 Temps.	6 20 6
6	Samedi	4 Temps.	6 18 6
7	DIMAN.	2 du Carême. M	6 17 6
8	Lundi	s. Jean de Dieu. M	6 15 6
9	Mardi	ste. Françoise. M	6 13 6
10	Mercredi	Les ss. 40 Martyrs. M	6 12 6
11	Jeudi	s. Thomas d'Aquin. (7) 2M	6 10 6
12	Vendredi	s. Grégoire, Pape. M	6 8 6
13	Samedi		6 7 6
14	DIMAN.	3. du Carême. Sol. de s. Jos. M	6 5 6
15	Lundi		6 3 6
16	Mardi		6 1 6
17	Mercredi	s. Patrice. M	6 0 6
18	Jeudi		5 58 <sup>1</sup> 7
19	Vendredi.	s. Joseph, 1er Patron du Dio- [cèse. M	5 57 7
20	Samedi		5 55 7
21	DIMAN.	4. du Carême. M	5 53 7
22	Lundi	s. Benoît. (hier.) M	5 51 7
23	Mardi		5 49 7
24	Mercredi		5 48 7
25	Jeudi	ANNONCIATION, d'Oblig. M	5 46 7
26	Vendredi		5 44 7
27	Samedi		5 43 7
28	DIMAN.	De la Passion. M	5 41 7
29	Lundi		5 40 7
30	Mardi		5 38 7
31	Mercredi		5 36 7

APRIL ☉ enters 8 20th, 10h. 16m. M

Full Moon the 8th, 2h. 44m. morning.  
 Last Quarter the 16th, 2h. 4m. morning.  
 New Moon the 22d 6h. 42m. evening.  
 First Quarter the 29th 3h. 9m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	Th.		5	32	7
2	F.		5	30	7
3	Sa.	Richard, Bp. of Chichester.	5	28	7
4	Sun	6th Sunday in Lent. Palm Sunday.	5	27	7
5	M.	[St. Ambrose.	5	25	7
6	Tu.	First abdication of Bonaparte, 1814	5	24	7
7	W.		5	22	7
8	Th.		5	20	7
9	F.	Good Friday.	5	19	7
10	Sa.		5	17	7
11	Sun	Easter day.	5	15	7
12	M.	Easter Monday.	5	14	7
13	Tu.	Easter Tuesday.	5	12	7
14	W.		5	11	7
15	Th.		5	9	7
16	F.		5	7	7
17	Sa.		5	6	7
18	Sun	1st Sund. aft. Easter. Low Sunday.	5	4	7
19	M.	Alphege.	5	3	7
20	Tu.		5	1	7
21	W.		5	0	7
22	Th.		4	58	8
23	Fr.	ST. GEORGE. King Geo. IV. b. d.	4	57	8
24	Sa.	[kept.	4	55	8
25	Sun	2d Sunday after Easter. St. Mark.	4	54	8
26	M.	[Ds. Gloucester born.	4	52	8
27	Tu.		4	51	8
28	W.		4	49	8
29	Th.		4	48	8
30	F.		4	46	8

16m. M

ing.  
ing.  
ing.  
ing.

R. ⊙ S.

5	32	7	
5	30	7	
5	28	7	
5	27	7	
5	25	7	
4	5	24	7
5	22	7	
5	20	7	
5	19	7	
5	17	7	
5	15	7	
5	14	7	
5	12	7	
5	11	7	
5	9	7	
5	7	7	
5	6	7	
5	4	7	
5	3	7	
5	1	7	
5	0	7	
4	58	8	
4	57	8	
4	55	8	
4	54	8	
4	52	8	
4	51	8	
4	49	8	
4	48	8	
4	46	8	

April at 7 1/2 AM	42	above 0.
" " "	44	" - 0
" " "	35	" - 0
" " "	34	" - 0
" " "	34	" - 0
" " "	34	" - 0
" " "	36	" - 0
" " "	36	" - 0
" " "	37	" - 0
" " "	38	" - 0
" " "	38	" - 0
" " "	38	" - 0
" " "	39	" - 0

On Saturday evening 10 April  
the ship Postia launched  
at Mr J. S. Campbell's Ship Yard

Apr. 13<sup>th</sup> Apl. Letter from Mr DeBarns of  
27 July & 5 March from Montreal  
via Halifax, & one from  
the Co without from Kingston previous to  
the 7<sup>th</sup> March

Apr. The Ice at Cape Long broke up  
the morning of a boat for seal with fish

Apr. Sat. Evening The Lady of the Lake  
& Waterloo Steam boats arrived from  
being the first down the season

~~20~~ 20 April. The ship Unicorn from  
Liverpool arrived this morning  
being the first vessel from sea. —

The Caroline sailed from Halifax  
22<sup>d</sup> March & arrived at Trinidad  
29<sup>th</sup> April '30. —

28 April. Mr. Packet sailed from  
Trinidad. —

29 April. The Friendship sailed  
from Trinidad. —

10  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



AVRIL le O entre au 8 le 20 à 10h 16m.M.

- Le 8 à 2h. 44m. matin
- ◐ Le 16 à 2h. 4m. matin
- Le 22 à 6h. 42m. soir
- ◑ Le 29 à 3h. 9m. soir

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Jeudi		5	34	7
2	Vendredi.	N. Dame de Pitié. M	5	33	7
3	Samedi	s. François de Paule, (hier) M	5	31	7
4	DIMAN.	DES RAMEAUX.	5	30	7
5	Lundi		5	28	7
6	Mardi		5	26	7
7	Mercredi		5	25	7
8	Jeudi	Jeudi Saint.	5	23	7
9	Vendredi.	Vendredi Saint.	5	21	7
10	Samedi.	Samedi Saint.	5	19	7
11	DIMAN.	PAQUE.	5	18	7
12	Lundi	} De Dévotion.	5	16	7
13	Mardi		5	15	7
14	Mercredi	} De l'Octave.	5	13	7
15	Jeudi		5	12	7
16	Vendredi		5	10	7
17	Samedi		5	8	7
18	DIMAN.	1 après Paque. QUASIMODO.	5	7	7
19	Lundi	s. Isidore, (4)	5	5	7
20	Mardi	s. Vincent Ferrier, (5)	5	4	7
21	Mercredi	s. Anselme.	5	2	7
22	Jeudi	ss. Soter, &c. Mart.	5	0	7
23	Vendredi	s. George, Mart.	4	59	8
24	Samedi	s. Fidèle de Sigmar.	4	57	8
25	DIMAN.	2 apr. Pâq. s. Marc.	4	56	8
26	Lundi	ss. Clet, &c. mart.	4	54	8
27	Mardi	s. Léon le Grand, (11)	4	53	8
28	Mercredi	s. Herménégilde, (13) M	4	52	8
29	Jeudi	s. Pierre.	4	50	8
30	Vendredi	ste. Catherine de Sienne.	4	48	8

*from*  
*Monday*  
*Halifax*  
*Monday*  
*from*  
*Sales*

MAY ☉ enters II 21, 10h. 34m. morning.

Full Moon the 7th, 7h. 17m. evening.  
 Last Quarter the 15th, 11h. 33m. morning.  
 New Moon the 22d, 2h. 28m. morning.  
 First Quarter the 29th, 6h. 3m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	Sa.	<i>St. Pbillip &amp; St. Jas.</i> Union with	4	48	8
2	Sun	<i>3d Sunday aft. Easter.</i> [Scot. 1707	4	47	8
3	M.	<i>Invention of the Crofs.</i>	4	46	8
4	Tu.		4	44	8
5	W.		4	43	8
6	Th.	<i>S. John Evangelist.</i>	4	42	8
7	F.		4	40	8
8	Sa.		4	39	8
9	Sun	<i>4th Sun. after Easter.</i> Columbus 4th	4	38	8
10	M.	[voyage 1501.	4	36	8
11	Tu.		4	35	8
12	W.		4	34	8
13	Th.		4	33	8
14	F.		4	31	8
15	Sa.		4	30	8
16	Sun	<i>5th Sun. aft. Easter. Rogation Sun.</i>	4	29	8
17	M.		4	28	8
18	Tu.		4	26	8
19	W.	<i>Dunstan.</i>	4	25	8
20	Th.	<i>Ascension day. Holy Thursday.</i>	4	24	8
21	F.		4	23	8
22	Sa.		4	22	8
23	Sun	<i>Sun. after Ascension day.</i>	4	21	8
24	M.		4	20	8
25	Tu.		4	19	8
26	W.		4	18	8
27	Th.	<i>Ven. Bede.</i>	4	17	8
28	F.		4	16	8
29	Sa.	<i>King Chas II. restored, 1660.</i>	4	15	8
30	Sun	<i>Whit-Sunday.</i>	4	14	8
31	M.	<i>Whit-Monday.</i>	4	13	8

morning.

g.  
orning.  
orning.  
ning.

May. Sunday afternoon. Ship Kingstons  
from London. 2<sup>d</sup> Tripul from sea.

19<sup>th</sup> May - The Brig Catharine  
arrived from Trinidad 47 days -

R. O S.

th	4	48	8
7	4	47	8
	4	46	8
	4	44	8
	4	43	8
	4	42	8
	4	40	8
	4	39	8
th	4	38	8
i.	4	36	8
	4	35	8
	4	34	8
	4	33	8
	4	31	8
	4	30	8
n.	4	29	8
	4	28	8
	4	26	8
	4	25	8
	4	24	8
	4	23	8
	4	22	8
	4	21	8
	4	20	8
	4	19	8
	4	18	8
	4	17	8
	4	16	8
	4	15	8
	4	14	8
	4	13	8

MA

10	S
1	S
2	D
3	L
4	M
5	M
6	J
7	V
8	S
9	D
10	L
11	M
12	M
13	J
14	V
15	S
16	D
17	L
18	M
19	M
20	J
21	V
22	S
23	D
24	L
25	M
26	M
27	J
28	V
29	S
30	D
31	L

MAI le ☉ entre aux II le 21 à 10h 34m.M.

- ☉ Le 7 à 7h. 17m. soir  
 ☾ Le 15 à 11h. 33m. matin  
 ● Le 22 à 2h. 28m. matin  
 ☽ Le 29 à 6h. 3m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S	L	O	C
1	Samedi	ss. Philippe & Jacques Ap.	4	47	8
2	DIMAN.	STE. FAMILLE. (Oct. à Qb.) M	4	46	8
3	Lundi	Inven. ste. Croix. [3 ap. Paq.	4	44	8
4	Mardi	ste. Monique,	4	43	8
5	Mercredi	s. Pie V. [M	4	42	8
6	Jeudi	s. Jean dev. Porte-Latine.	4	40	8
7	Vendredi	s. Stanislas,	4	39	8
8	Samedi	Apparition de s. Michel.	4	38	8
9	DIMAN.	4 apr. Paq. s. Grég. de Naz.	4	36	8
10	Lundi	s. Antonin. M	4	35	8
11	Mardi	s. Athanase, Doct. (2)	4	34	8
12	Mercredi	ss. Nérée, &c.	4	33	8
13	Jeudi	A Quebec s. Greg. (9.)	4	31	8
14	Vendredi	s. Boniface.	4	30	8
15	Samedi	De la ste. Vierge.	4	29	8
16	DIMAN.	5 après Pâques.	4	28	8
17	Lundi	Rogations. Pas. Baylon.	4	26	8
18	Mardi	Rogations. s. Venant, Mart.	4	25	8
19	Mercredi	Rogations. s. Pierre Célestin.	4	24	8
20	Jeudi	ASCENSION. d'Oblig. Oſt.	4	23	8
21	Vendredi	s. Bernardin.	4	22	8
22	Samedi	De l'Octave.	4	21	8
23	DIMAN.	6 après Pâques.	4	20	8
24	Lundi	De l'Octave.	4	19	8
25	Mardi	s. Grégoire VII,	4	18	8
26	Mercredi	s. Philippe de Néri.	4	17	8
27	Jeudi	Octave de l'Ascension.	4	16	8
28	Vendredi	ste. Magdelene dePazzis.	4	15	8
29	Samedi	(Vigile, Jeûne.)	4	14	8
30	DIMAN.	PENTECOTE. Oſtave.	4	13	8
31	Lundi	De Dévotion.	4	13	8

JUNE ☉ enters ♄ 21st, 7h. 5m. Ev.

Full Moon the 6th, 9h. 34m. morning.  
 Last Quarter the 13th, 6h. 4m. evening.  
 New Moon the 20th, 10h. 18m. morning.  
 First Quarter 27th, 10h. 31m. evening.

Ds ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	○	S.
1	Tu <i>Whit-Tuesday.</i> Nicomede.	4	13	8
2	W. Peace at Paris, 1814.	4	12	8
3	Th.	4	12	8
4	Fr.	4	11	8
5	Sa. Boniface. <i>D. of Cumb. born.</i>	4	11	8
6	Sun <i>Trinity Sunday.</i> Battle of Burling-	4	10	8
7	M. [ton heights, 2813]	4	9	8
8	Tu.	4	9	8
9	W.	4	9	8
10	Th.	4	8	8
11	F. <i>St. Barnabas.</i>	4	8	8
12	Sa.	4	7	8
13	Sun <i>1st Sun. after Trinity.</i>	4	7	8
14	M.	4	7	8
15	Tu	4	6	8
16	W.	4	6	8
17	Th. <i>St. Alban.</i>	4	6	8
18	F. <i>Hampden kil. 1643. Waterloo, 1815.</i>	4	5	8
19	Sa. [U. States declare war agst. Brit. 1812]	4	5	8
20	Sun <i>2d Sun. after Trinity.</i> Trans. of	4	5	8
21	M. [Ed. K.W. Saxons. Longest. d.]	4	5	8
22	Tu.	4	5	8
23	W.	4	5	8
24	Th. <i>Nativity of St. John the Baptist</i>	4	5	8
25	Fr. [Newfoundland disc. 1494]	4	5	8
26	Sa.	4	5	8
27	Sun <i>3d Sun. after Trinity.</i>	4	6	8
28	M.	4	6	8
29	Tu. <i>St. Peter.</i>	4	6	8
30	W.	4	6	8

5m. Ev.

orning.  
ning.  
orning.  
ing.

R. O S.

4	13	8
4	12	8
4	12	8
4	11	8
4	11	8
4	10	8
4	9	8
4	9	8
4	9	8
4	8	8
4	8	8
4	7	8
4	7	8
4	7	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8

1<sup>st</sup> The *Monte Packet* arrived  
from Trinidad 39 days

2<sup>nd</sup> The *Bank Friendship*  
arrived from Trinidad 39 days

3<sup>rd</sup> The *William* arrived from  
Demerara 43 days

4<sup>th</sup> The *Oleaus* arrived from  
Montego Bay 39 days

15<sup>th</sup> The *Monte Packet* sailed  
for St. George's Bay Newfoundland  
The Pilot left her with a fair wind  
on Sat. 14<sup>th</sup> the 19<sup>th</sup> from off  
Green Island.

16<sup>th</sup> The *Oleaus* sailed for Trinidad  
The *Headman* & *Capt. Prother R. A.*  
*Papington* The Pilot left her the  
next morning with fair wind off G. I.

19<sup>th</sup> The *Bay* from Demerara  
from Trinidad arrived in 27 days  
A. C. *Truro* passenger.

2<sup>d</sup> June The Ottawa. Messrs  
of British Sovereign arrived from  
Montreal in Town of the John  
Molson —

Messrs McChambers work  
in the Champlain sailed for  
Cork Monday 28<sup>th</sup> June —

10  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30



JUIN le O entre à 22 le 21 à 7h 5m. Sr.

- ⊙ Le 6 à 9h 34m. matin
- ☾ Le 13 à 6h. 4m. soir
- Le 20 à 10h. 18m. matin
- ☽ Le 27 à 10h. 31m. soir

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Mardi	De Devotion.	4 12 8
2	Mercredi	4 Temps. De l'Octave. M	4 12 8
3	jeudi	De l'Octave.	4 11 8
4	Vendredi	4 Temps. De l'Octave.	4 11 8
5	Samedi	4 Temp <sup>s</sup> . De l'Octave.	4 10 8
6	DIMAN.	1 ap. Pen. STE. TRIN. M	4 9 8
7	Lundi	s. Norbert.	4 9 8
8	Mardi	St. Ubalde (15 mai)	4 9 8
9	Mercredi	ss. Prime et Félicien.	4 8 8
10	jeudi	FETE-DIEU. d'Oblig. OEF.	4 8 8
11	Vendredi	s. Barnabé, Apôtre. M	4 7 8
12	Samedi	s. Jean des Facord,	4 7 8
13	DIMAN.	2 ap. Pen. s. Antoine de Padoue	4 7 8
14	Lundi	s. Basile, ev. et doct.	4 6 8
15	Mardi	De l'Octave. M	4 6 8
16	Mercredi	De l'Octave. M	4 6 8
17	jeudi	OEF. de la FETE-DIEU. M	4 5 8
18	Vendredi	ste. Marguerite, M	4 5 8
19	Samedi	ste. Julienne, vierge. M	4 5 8
20	DIMAN.	3 ap. Pen.	4 5 8
21	Lundi		4 5 8
22	Mardi	s. Paulin.	4 5 8
23	Mercredi	Vigile de s. Jean Bap.	4 5 8
24	jeudi	s. Jean Bap. OEF. M	4 5 8
25	Vendredi	..Guillaume, abbé. M	4 5 8
26	Samedi	Jeûne. ss Jean et Paul, mart. M	4 6 8
27	DIMAN.	4 ap. Pen. Sol. de s. J. BAPT.	4 6 8
28	Lundi	Jeûne. s. Léon II. Pape.	4 6 8
29	Mardi	ss. PIERRE et PAUL Ob. 2 M	4 6 8
30	Mercredi	Commémor. de St. Paul. 2 M	4 7 8

JULY ☉ enters ♀ 23d, 5h. 53m. Morn.

Full Moon the 5th, 9h. 39m. evening.  
 Last Quarter the 12th, 10h. 51m. evening.  
 New Moon, the 19th, 7h. 29m. evening.  
 First Quarter the 27th, 3h. 51m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	Th.		4	7	8
2	F.	<i>Visit. of B. V. Mary.</i>	4	7	8
3	Sa.	United States independence, 1776	4	8	8
4	Sun	<i>4th Sun. after Trin. Transl. of St.</i>	4	8	8
5	M.	[Martin—Quebec founded, 1608.]	4	9	8
6	Tu		4	9	8
7	W.		4	10	8
8	Th.		4	10	8
9	F.		4	11	8
10	Sa.		4	12	8
11	Sun	<i>5th Sun. after Trinity.</i>	4	12	8
12	M.		4	13	8
13	Tu.		4	13	8
14	W.		4	14	8
15	Th.	Swithin.	4	15	8
16	F.		4	16	8
17	Sa.		4	17	8
18	Sun	<i>6th Sun. after Trinity.</i>	4	18	8
19	M.	King Geo. IV. crowned 1821.	4	19	8
20	Tu.	Margaret.	4	20	8
21	W.		4	21	8
22	Th.	Magdalen.	4	22	8
23	F.		4	23	8
24	Sa.		4	24	8
25	Sun	<i>7th Sunday after Trinity. St. James.</i>	4	25	8
26	M.	St. Anne.	4	26	8
27	Tu.		4	27	8
28	W.		4	29	8
29	Th.		4	30	8
30	F.		4	31	8
31	Sa.		4	32	8

n. Morn.

ng.  
evening.  
vening.  
vening.

R. O S.

4	7	8
4	7	8
4	8	8
4	8	8
4	8	8
4	9	8
4	9	8
4	10	8
4	10	8
4	11	8
4	12	8
4	12	8
4	13	8
4	13	8
4	14	8
4	15	8
4	16	8
4	17	8
4	18	8
4	19	8
4	20	8
4	21	8
4	22	8
4	23	8
4	24	8
4	25	8
4	26	8
4	27	8
4	29	8
4	30	8
4	31	8
4	32	8

July. Wed. The Ottawa sailed  
for London at 9 this morn.  
By Capt. Adams & family  
passengers.

21<sup>st</sup> July. The Nova Transport  
with the two Companies of  
Artillery sailed for England.

Handwritten text at the top of the page, including the name "John W. Adams" and other illegible cursive script.

Handwritten text in the middle of the page, including the name "John W. Adams" and other illegible cursive script.

Faint, mostly illegible handwritten text in the lower half of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

*[Handwritten notes in the left margin, including names and dates, partially obscured by the binding.]*

*[Faint, mostly illegible printed text on the main page, possibly a ledger or account book.]*

J  
.  
J  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

JUILLET le  $\bigcirc$  en. au  $\Omega$  le 23 à 5h 53m.M

- $\odot$  Le 5 à 9h. 39m. soir  
 $\odot$  Le 12 à 10h. 51m. soir  
 $\bullet$  Le 19 à 7h. 29m. soir.  
 $\mathcal{D}$  Le 27 à 3h. 51m. soir

J <sup>o</sup>	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Jeudi	Oct. de s. Jean Bapt. M	4 7 8
2	Vendredi	Vifitation de la B. V. M. 2M	4 8 3
3	Samedi	De l'Octave.	4 8 8
4	DIMAN.	5 ap. Pent. M	4 9 8
5	Lundi	De l'Octave.	4 9 8
6	Mardi	Oct. de ss. Pierre et Paul.	4 10 8
7	Mercredi		4 10 8
8	Jeudi	ste. Elizabeth, Reine.	4 11 8
9	Vendredi		4 12 8
10	Samedi	ss. VII Frères, Martyrs.	4 12 8
11	DIMAN.	6 ap. Pen. DEDICACE. OEF.	4 13 8
12	Lundi	s. Jean Gualbert, Abbé 2M	4 13 8
13	Mardi	s. Anaclet, mart. M	4 14 8
14	Mercredi	s. Bonaventure, Doct. M	4 15 8
15	Jeudi	s. Henri II. M	4 16 8
16	Vendredi	N. D. du Mont. Carmel. M	4 17 8
17	Samedi	s. Alexis. M	4 18 8
18	DIMAN.	7. Oct. de la Déd. Sol. s. Jac. 4	4 19 8
19	Lundi	s. Vincent de Paul. [ap. 2M	4 20 8
20	Mardi	s. Jérôme Emilien. M	4 21 8
21	Mercredi	s. Camille de Lellis. (18) 2M	4 22 8
22	Jeudi	ste. Marie Magdeleine.	4 23 8
23	Vendredi	s. Apollinaire, Mart. M	4 24 8
24	Samedi	Vigile. M	4 25 8
25	DIMAN.	8. s. Jacques, Ap. S. de ste. M	4 26 8
26	Lundi	ste. Anne.	4 27 8
27	Mardi	s. Pantaleon,	4 29 8
28	Mercredi	ss. Nazaire, &c. Mart.	4 30 8
29	jeudi	ste. Marthe. M	4 31 8
30	Vendredi	ss. Abdon, &c. Mart.	4 32 8
31	Samedi	s. Ignace de Loyola.	4 34 8

AUGUST O enters  $\text{m}x$  23d, oh. 22m. E

Full Moon the 4th, 8h. 12m. morning.  
 Last Quarter the 11th, 3h. 22m. morning.  
 New Moon the 18th, 7h. 8m. morning.  
 First Quarter the 26th, 9h. 18m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	Sun	8th Sun. after Trinity. Lammas day.	4	34	8
2	M.		4	35	8
3	Tu.		4	36	8
4	W.		4	37	8
5	Th.		4	39	8
6	F.	Transfiguration of our Lord.	4	40	8
7	Sat.	Name of Jesus.	4	41	8
8	Sun.	9th Sun. after Trin.	4	42	8
9	M.		4	44	8
10	Tu.	St. Lawrence.	4	45	8
11	W.		4	46	8
12	Th.	K. Geo. IV. b. 1762.	4	48	8
13	F.		4	49	8
14	Sa.		4	51	8
15	Sun	10th Sund. af. Trinity.	4	52	8
16	M.	Battle of Detroit, 1812	4	53	8
17	Tu.		4	55	8
18	W.		4	57	8
19	Th.		4	59	8
20	F.		5	0	7
21	Sa.	Duke of Clarence born 1765.	5	1	7
22	Sun	11th Sun. aft. Trinity.	5	3	7
23	M.		5	4	7
24	Tu	Saint Bartholomew.	5	5	7
25	W.		5	6	7
26	Th.		5	7	7
27	F.		5	9	7
28	Sa.	St. Augustine.	5	11	7
29	Sun	12th Sun. after Trinity. St. John	5	13	7
30	Mo.	[Bapt. beheaded.	5	15	7
31	Tu.		5	17	7



22m. E

AOÛT le ☉ entre à la ♀ le à 23, oh 22m.S.

- ☉ Le 4 à 8h. 12m. matin
- ☾ Le 11 à 3h. 23m. matin
- Le 18 à 7h. 8m. matin
- ☽ Le 26 à 9h. 18m. matin

ing.  
orning.  
ing.  
orning.

y.

ohn  
ed.

o	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	DIMAN.	9. s. Pierre aux Liens. 3M	4 35 8
2	Lundi	s. Etienne.	4 36 8
3	Mardi	Invention de s. Etienne.	4 37 8
4	Mercredi	s. Dominique.	4 39 8
5	jeudi	N. D. des Neiges.	4 40 8
6	Vendredi	Transfiguration de N. S. M	4 41 8
7	Samedi	Jeûne, s. Cajétan. M	4 42 8
8	DIMAN.	10. Solen. de ST. LAURENT.	4 44 8
9	Lundi	ss. Cyriac, &c. mart. 2M	4 45 8
0	mardi	s. Laurent, Octave.	4 46 8
1	mercredi	De l'Octave. M	4 48 8
2	jeudi	ste. Claire, Vierge M	4 49 8
3	Vendredi	De l'Octave. M	4 51 8
4	Samedi	Jeûne. De l'Oct. 2M	4 52 8
5	DIMAN.	11. ASSOMPT. B. V. M. OEF.	4 53 8
6	Lundi	s. Hyacinthe. 2M	4 55 8
7	Mardi	Oc. des. Laurent. M	4 57 8
8	Mercredi	De l'Octave. M	4 59 8
9	jeudi	De l'Oct. 5	0 7
0	Vendredi	s. Bernard. M	5 1 7
1	Samedi	ste. Jeanne de Chantal. M	5 3 7
2	DIMAN.	12. Oct. de l'Ass. S. de s. Bart.	5 4 7
3	Lundi	s. Phil. de Beniti. M [2M	5 5 7
4	Mardi	s. Barthélémi, Ap. M	5 7 7
5	Mercredi	s. Louis, 2 patr. de la Cathéd.	5 9 7
6	jeudi	s. Joachim, M	5 11 7
7	Vendredi	s. Joseph de Calazantz.	5 12 7
8	Samedi	s. Augustin, Doct. M	5 13 7
9	DIMAN.	13. Décolation de s. jeau Bapt. S. de St. Louis (à Québ Oct s.	5 15 7
0	Lundi	ste. Rose de Lima. [Flav. et Fel]	5 17 7
1	Mardi	s. Raimond Nonnat.	5 19 7

R. O S.
4 34 8
4 35 8
4 36 8
4 37 8
4 39 8
4 40 8
4 41 8
4 42 8
4 44 8
4 45 8
4 46 8
4 48 8
4 49 8
4 51 8
4 52 8
4 53 8
4 55 8
4 57 8
4 59 8
5 0 7
5 1 7
5 3 7
5 4 7
5 5 7
5 6 7
5 7 7
5 9 7
5 11 7
5 13 7
5 15 7
5 17 7

SEPTEMBER ☉ enters  $\simeq$  23d, 9h 6m M.

Full Moon the 2d, 5h. 53m. evening.  
 Last Quarter the 9th, 9h. 13m. morning.  
 New Moon the 16th, 9h. 43m. evening.  
 First Quarter the 25th, 2h. 7m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S
1	W.	Giles.	5	19	7
2	Th.	London burnt, 1666, (old style.)	5	21	7
3	F.		5	23	7
4	Sa.		5	25	7
5	Sun	13th Sunday after Trinity.	5	27	7
6	M.		5	28	7
7	Tu.	Enurchus.	5	30	7
8	W.	Nativity of B. V. Mary.	5	31	7
9	Th.		5	33	7
10	F.		5	34 $\frac{1}{2}$	7
11	Sa.		5	36	7
12	Sun	14th Sunday after Trinity.	5	38	7
13	M.	Battle of Quebec, Wolf kil. 1759	5	39	7
14	Tu.	Holy Cross.	5	41	7
15	W.		5	43	7
16	Th.		5	45	7
17	F.	Lambert.	5	46	7
18	Sa.	Capitulation of Quebec, 1759.	5	47	7
19	Sun	15th Sun. after Trinity.	5	49	7
20	M.		5	51	7
21	Tu.	St. Matthew.	5	53	7
22	W.		5	54	7
23	Th.		5	56	7
24	F.		5	57	7
25	Sa.		5	59	7
26	Su.	16th Sun. after Trin. St. Cyprian	6	0	7
27	M.		6	2	7
28	T.		6	4	7
29	W	St. Michael.	6	6	7
30	Th.	St. Jerome.	6	7	7

, 9h 6m M.

ning.  
morning.  
evening.  
morning.

	R. O S.
	5 19
(c.)	5 21
	5 23
	5 25
	5 27
	5 28
	5 30
	5 31
	5 33
	5 34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
	5 36
	5 38
759	5 39
	5 41
	5 43
	5 45
	5 46
9.	5 47
	5 49
	5 51
	5 53
	5 54
	5 56
	5 57
	5 59
Cyprian	6 0
	6 2
	6 4
	6 6
	6 7

10<sup>th</sup> The Lady Charter arrived  
from Jamaica.

20<sup>th</sup> The Toronto sailed for  
London.

19<sup>th</sup> The Esther sailed this  
afternoon for Jamaica.  
R. L. Pease passengers.  
discharged her Pilot off Jamaica  
on Thursday night 16<sup>th</sup>

*[Faint, illegible handwriting on a ledger page]*

SEP

0	S
1	M
2	J
3	V
4	S
5	D
6	L
7	M
8	M
9	J
0	V
1	S
2	D
3	L
4	M
5	M
6	J
7	V
8	S
9	D
0	L
1	M
2	M
3	J
4	V
5	S
6	D
7	L
8	M
9	M
0	J

SEPTEMBRE le ○ en ♈ le 23 à gh 6m M

- Le 2 à 5h. 53m. soir
- ☾ Le 9 à 9h. 13m. matin
- Le 16 à 9h. 43m. soir
- ☽ Le 25 à 2h. 7m. matin

o	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Mercredi	s. Gilles. M	5 21 7
2	Jeudi	s. Etienne, Roi.	5 23 7
3	Vendredi		5 25 7
4	Samedi	De la ste. Vierge.	5 27 7
5	DIMAN.	14. (a Québec, Oct. ss. Flav.	5 28 7
6	Lundi	s. Laurent Justinien. [et Fé].	5 30 7
7	mardi		5 31 7
8	mercredi	Nativité de la B. V. M. Oct.	5 33 7
9	Jeudi	De l'Octave. M	5 34 7
0	Vendredi	s. Nicolas de Tolentin. M	5 36 7
1	Samedi	De l'Octave. M	5 38 7
2	DIMAN.	15. s. Nom de Marie. Sol Nat.	5 39 7
3	Lundi	De l'Octave.	5 41 7
4	Mardi	Ex. de la ste Croix [M	5 43 7
5	Mercredi	4 T. Oct. de la Nativité. M	5 45 7
6	Jeudi	ss. Corneille, &c. mart. M	5 46 7
7	Vendredi	4 T. Stigmates s. François. M	5 47 7
8	Samedi	4 T. s. Joseph de Cupertin:	5 49 7
9	DIMAN.	16. ss. Janvier, &c. Mart. Sol.	5 51 7
0	Lundi	ss. Eustache, &c. M [de s. M.	5 53 7
1	Mardi	s. Matthieu, Ap. M	5 54 7
2	Mercredi	s. Thos. de Villeneuve. M	5 56 7
3	Jeudi	s. Lin. M	5 57 7
4	Vendredi	Notre-Dame de la Merci.	5 59 7
5	Samedi	De la Ste. Vierge	6 0 6
6	DIMAN.	17. sol. de s. MICHEL.	6 2 6
7	Lundi	ss. Côme, &c. mart.	6 4 6
8	Mardi	s. Wincelras. mart.	6 6 6
9	Mercredi	s. Michel, Archange.	6 7 6
0	jeudi	s. Jérôme.	6 9 6

OCTOBER ☉ enters m̄ 23d, 5h. 22m. E

Full Moon the 2d, 3h. 12m. morning.  
 Last Quarter the 8th, 5h. 47m. evening.  
 New Moon the 16th, 2h. 46m. evening.  
 First Quarter the 24th, 5h. 35m. evening.  
 Full Moon the 31st, 0h. 33m. evening.

Days	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S
1	F.	Remigids. 1st steamer on Hudlon,	6	9	6
2	Sa.	[1807	6	12	6
3	Sun	17th Sun. after Trinity.	6	11	6
4	M.		6	14	6
5	Tu.		6	16	6
6	W.	Faith. Peace pro. with Amer. 1783	6	17	6
7	Th.		6	19	6
8	F.		6	20	6
9	Sa.	St. Denys.	6	22	6
10	Sun	18th Sun. aft. Trinity.	6	24	6
11	M.	America disc. 1492	6	26	6
12	Tu.		6	27	6
13	W.	Transl. of K. Edward, Confessor.	6	29	6
14	Th.	[Battle of Queenston, 1812.	6	31	6
15	F.		6	32	6
16	Sa.		6	33	6
17	Sun	19th Sun. after Trinity. Etheldred	6	35	6
18	M.	St. Luke.	6	36	6
19	Tu.		6	38	6
20	W.		6	39	6
21	Th		6	41	6
22	F.		6	43	6
23	Sa.		6	44	6
24	Sun	20th Sun. after Trinity. Dark Sun.	6	46	6
25	M	Crispin. [at Quebec, 1785.	6	48	6
26	Tu	Battle of Chateauguay, 1813.	6	49	6
27	W.		6	51	6
28	Th	St. Simon and St. Jude.	6	53	6
29	F.		6	54	6
30	Sa.		6	56	6
31	Sun	21st Sun. after Trinity.	6	57	6

5h. 22m. E

orning.  
vening.  
evening.  
p. evening.  
vening.

R.	R.	O	S
London,	6	9	6
1807	6	12	6
	6	11	6
	6	14	6
	6	16	6
1783	6	17	6
	6	19	6
	6	20	6
	6	22	6
	6	24	6
	6	26	6
	6	27	6
essor.	6	29	6
1812.	6	31	6
	6	32	6
	6	33	6
dred	6	35	6
	6	36	6
	6	38	6
	6	39	6
	6	41	6
	6	43	6
	6	44	6
Sun.	6	46	6
1785.	6	48	6
	6	49	6
	6	51	6
	6	53	6
	6	54	6
	6	56	6
	6	57	6

The Caroline arrived  
this morning from Trinidad  
in 45 days

Dr. Lloyd arrived with the  
Catherine from Barbados.

The Sch<sup>r</sup> Maria Luisa sailed  
for St. John's Nfld.

The Orleans arrived this  
morning from Trinidad in 44  
days - Mr. Henshaw passengers.

The H. M. G. Atlantic Herald arrived  
from England with Ld. Oglethorpe  
family & suite on board.

The Caroline sailed for  
Trinidad: arrived 24<sup>th</sup> Oct.

The Mutis Packet arrived  
from St. George's Bay in 12 days  
with crew of Toronto wrecked  
off Newfoundland.

20<sup>th</sup> The Brig Meta with Capt  
Byng & family sailed for my.

21. The Herald yacht sailed  
this morning with his full complement  
& suite on board.

21. The Provia sailed for  
Southampton.

20<sup>th</sup> The Whiff returned from  
London.

*[Faint, mostly illegible handwritten text follows, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

OC  
6 S  
1 V  
2 S  
3 L  
4 L  
5 M  
6 M  
7 J  
8 V  
9 sa  
0 D  
1 L  
2 M  
3 M  
4 je  
5 V  
6 Sa  
7 D  
8 Lu  
9 ma  
0 M  
1 Je  
2 Ve  
3 Sa  
4 D  
5 Lu  
6 ma  
7 Me  
8 je  
9 Ve  
0 Sa  
1 D



OCTOBRE le  $\odot$  ent. m le 23 à oh 22m. Sr.

- $\odot$  Le 2 à 3h. 12m. matin
- $\odot$  Le 8 à 5h. 47m. soir
- $\bullet$  Le 16 à 2h. 46m. soir
- $\text{D}$  Le 24 à 5h. 35m. soir
- $\odot$  Le 31 à oh. 33m. soir

0	Semaine.	F E T E S.	L	$\odot$	C
1	Vendredi	s. Rémi.	6	11	6
2	Samedi	ss. Anges Gardiens.	6	12	6
3	DIMAN.	18. Fête du s. Rofaire.	M	6	14
4	Lundi	s. François d'Assise.	6	16	6
5	Mardi	ss. Placide, &c.	6	17	6
6	Mercredi	s. Bruno, Abbé.	6	19	6
7	jeudi	s. Marc, Pape.	M	6	20
8	Vendredi	ste. Brigitte, veuve.	6	22	6
9	samedi	ss. Denis, &c. mart.	6	24	6
10	DIMAN.	19.	6	26	6
11	Lundi	s. François de Borgia.	6	27	6
12	mardi		6	29	6
13	Mercredi	s. Edouard III,	6	31	6
14	jeudi	s. Callixte pape et mart.	6	32	6
15	Vendredi	ste. Thérèse.	6	33	6
16	Samedi	De la ste. Vierge.	6	35	6
17	DIMAN.	20.	6	36	6
18	Lundi	s. Luc, Evangéliste.	6	38	6
19	mardi	s. Pierre d'Alcantara.	6	39	6
20	Mercredi	s. Jean de Cantii.	6	41	0
21	Jeudi	ste. Hedwige, Veuve.	6	43	6
22	Vendredi		6	44	6
23	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	46	6
24	DIMAN.	21. N.D.de Victoire.	6	48	6
25	Lundi	ss. Chrysante, &c.	6	49	6
26	mardi	s. Evariste	6	51	6
27	Mercredi	De la Vigile.	6	53	6
28	jeudi	ss. Simon et Jude, Ap	6	54	6
29	Vendredi		6	56	6
30	Samedi	Jeûne. De la s. Vigile.	6	57	6
31	DIMAN.	22. Sol des s. SIMON et JUD.	6	58	6

NOVEMBER ○ enters ♯ 22d, 1h. 52m. E

Last Quarter the 7th, 6h. 8m. morning.  
 New Moon the 15th, 9h. 10m. morning.  
 First Quarter the 23d, 6h. 59m. morning.  
 Full Moon the 29th 10h. 23m. evening.

Da	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	M.	<i>All Saints.</i>	6	58	6
2	Tu.	All Souls.	7	0	5
3	W.	<i>Prs. Sophia born.</i>	7	2	5
4	Th.		7	3	5
5	Fr.	Powder Plot, 1605.	7	4	5
6	Sat	Leonard.	7	6	5
7	Sun	<i>23d Sund. after Trinity.</i>	7	7	5
8	M.	<i>Prs. Augusta Sophia born.</i>	7	8	5
9	Tu.		7	10	5
10	W.		7	11	5
11	Th.	St. Martin. Battle of Chryslers	7	12	5
12	F.	[Farm, 1813]	7	14	5
13	Sa.	Britius.	7	15	5
14	Sun	<i>23d Sunday after Trinity.</i>	7	16	5
15	M.	Machutus.	7	18	5
16	Tu.		7	20	5
17	W.	Hugh, Bp. of Lincoln.	7	21	5
18	Th.		7	22	5
19	F.		7	23	5
20	Sa.	Edmund K. & Martyr.	7	25	5
21	Sun	<i>24th Sunday after Trinity.</i>	7	26	5
22	M.	Cecilia.	7	27	5
23	Tu.	St. Clement.	7	28	5
24	W.		7	29	5
25	Th.	Catherine.	7	30	5
26	Fri.		7	31	5
27	Sat.		7	32	5
28	Sun	<i>Advent Sunday.</i>	7	33	5
29	M.		7	34	5
30	Tu.	ST. ANDREW,	7	35	5

, 1h. 52m. E

morning.  
morning.  
morning.  
evening.

R.	O.	S.
6	58	6
7	0	5
7	2	5
7	3	5
7	4	5
7	6	5
7	7	5
7	8	5
7	10	5
7	11	5
7	12	5
7	14	5
7	15	5
7	16	5
7	18	5
7	20	5
7	21	5
7	22	5
7	23	5
7	25	5
7	26	5
7	27	5
7	28	5
7	29	5
7	30	5
7	31	5
7	32	5
7	33	5
7	34	5
7	35	5

ryslers  
, 1813

2<sup>d</sup> Nov. The Ottawa arrived  
this evening

3<sup>d</sup> Nov. The Antares arrived  
from London.

5<sup>th</sup> Nov. Sailed this morning  
the Orleans for Montego Bay  
the William for Kingston Jan.  
the Peter's Packet for St. Vincent  
& Trinidad.

with 60 or 70 other vessels for  
different ports.

7<sup>th</sup> This morning the Rose Macoon  
arrived from Demerara.

\* The Ontario for Bristol sailed.

4<sup>th</sup> The Ottawa sailed this morning  
arrived at Gravesend 23<sup>d</sup> Oct

The William arrived at Kingston  
23<sup>d</sup> Oct. & the Orleans at  
Montego Bay the same day.  
Peter's Packet arrived at Trinidad  
23<sup>d</sup> Oct. after landing part of her cargo at

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

NOV  
0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
S  
I  
M  
M  
J  
V  
S  
L  
L  
M  
M  
J  
V  
S  
D  
L  
M

NOVEMBRE le  $\odot$ ent.  $\uparrow$  le 22 à 1h 52m. S.

- $\odot$  Le 7 à 6h. 8m. matin
- $\bullet$  Le 15 à 9h. 10m. matin
- $\text{D}$  Le 23 à 6h. 59 matin
- $\odot$  Le 29 à 10h. 23m. soir

	Semaine.	FÊTES.	L	$\odot$	C
1	Lundi	TOUSSAINT. <i>Off. d'Ob.</i>	7	0	5
2	Mardi	LES TREPASSES.	7	2	5
3	Mercredi	De l'Octave.	7	3	5
4	Jeudi	s. Charles, Ev <span style="float: right;">2M</span>	7	4	5
5	Vendredi	} Del'Octave.	7	6	5
6	Samedi		7	7	5
7	DIMAN.	23. Fête de Pat. des Parois.	7	8	5
8	Lundi	<i>Off.</i> de la Toussaint. <span style="float: right;">M</span>	7	10	5
9	Mardi	Déd. Basil. de s. Sauveur. <span style="float: right;">M</span>	7	11	5
10	Mercredi	s. André Avellin. <span style="float: right;">M</span>	7	12	5
11	Jeudi	s. Martin, Ev.	7	14	5
12	Vendredi	s. Martin, Pape, Mart.	7	15	5
13	Samedi	s. Didace.	7	16	5
14	DIMAN.	24.	7	18	5
15	Lundi	ste. Gertrude.	7	20	5
16	Mardi		7	21	5
17	Mercredi	s. Grégoire Thaumaturge.	7	22	5
18	Jeudi	Dédicace Bas. de ss, P. et Paul.	7	23	5
19	Vendredi	ste. Elizabeth, Veuve. <span style="float: right;">M</span>	7	25	5
20	samedi	s. Félix de Valois.	7	26	5
21	DIMAN	25. Présent. de la Ste. Vierge.	7	27	5
22	Lundi	ste. Cécile, Vierge, Mart.	7	28	5
23	Mardi	s. Clément I. Pape. <span style="float: right;">M</span>	7	29	5
24	Mercredi	s. Jean de la Croix. <span style="float: right;">M</span>	7	30	5
25	Jeudi	ste. Catherine.	7	31	5
26	Vendredi	s. Pierre d'Alexandrie.	7	32	5
27	Samedi	<i>Jeûne</i> , de la Ste. Vierge.	7	33	5
28	DIMAN.	I. de l'Avent, S. de s. ANDRÉ'	7	34	5
29	Lundi		7	35	5
30	Mardi	ste. ANDRÉ', Apôtre.	7	36	5

DECEMBER ☉ enters 1<sup>st</sup> 22d, 2h. 23m. M.

Last Quarter the 6th, 10h. 31m. evening.  
 New Moon the 15th, 3h. 34m. morning.  
 First Quarter the 22<sup>d</sup>, 5h. 57m. evening.  
 Full Moon the 29th, 9h. 17m. morning.

Ds	Ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. O
1	W.		7 36
2	Th.		7 36
3	F.		7 37
4	Sa.		7 38
5	Sun	2d Sun. in Advent.	7 39
6	M.	Nicholas.	7 40
7	Tu.		7 41
8	W.	Conception of B. V. M.	7 41
9	Th.		7 41
10	F.		7 42
11	Sa.		7 42
12	Sun	3d Sunday in Advent.	7 42
13	M.	Lucy.	7 43
14	Tu.		7 43
15	W.		7 43
16	Th.	O Sapientia.	7 43
17	F.		7 43
18	Sa.		7 43
19	Sun	4th Sun. in Advent.	7 43
20	M.		7 44
21	Tu.	St. Thomas (Shortest day.)	7 44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
22	W.		7 44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
23	Th.		7 44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24	F.	Peace with U. States, 1814.	7 44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
25	Sa.	Christmas Day.	7 44
26	Sun	1st S. after Christmas. St. Stephen.	7 44
27	M.	St. John [N. Const. of Canadas, 1791]	7 44
28	Tu.	Innocents.	7 43
29	W.		7 43
30	Th.		7 43
31	Fr.	Silvest. Americans deftd. at Que- [bec, 1775.]	7 43

2h. 23m. M.

evening.  
morning.  
evening.  
morning.

R. O

7	36
7	36
7	37
7	38
7	39
7	40
7	41
7	41
7	41
7	42
7	42
7	42
7	43
7	43
7	43
7	43
7	43
7	43
7	43
7	44
7	44
7	44
7	44
7	44
7	44
7	44
7	44
7	43
7	43
7	43
7	43

Stephen.  
as, 1791  
  
1775.  
at Que-

4<sup>th</sup> Dec. Sat. Long the d. chs  
Margant for St John, Mass  
Sailed. Detained by Hurricane  
for the Heister

5<sup>th</sup> Dec. Sun. Long at 5  
The Heister started for  
Montreal, the boat went  
for the season. —

2 <sup>nd</sup> Dec. at 8 AM. Thers.	8 above 0.
" — " — " — " — "	8 below 0.
" — " — " — " — "	17 above 0.
" — " — " — " — "	40 — " — 0
" — " — " — " — "	38 — " — 0
" — " — " — " — "	36 — " — 0
" — " — " — " — "	34. " 0
" — " — " — " — "	23 — " — 0
" — " — " — " — "	13 — " — 0
" — " — " — " — "	34 — " — 0

1831

1	Jan	at 8 am	36	at 0.
2	"	"	28	"
3	"	"	6	"
4	"	"	26	"
5	"	"	82	"
6	"	"	20	"
7	"	"	24	"
8	"	"	1	below 0.

*[Faint, illegible handwritten notes and entries in the lower section of the page.]*

DE  
o  
I  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



DECEMBRE le Centre le 22 à 2h 23m M

- ☾ Le 6 à 10h. 31m. soir
- Le 15 à 3h. 34m. matin
- ☽ Le 22 à 5h. 57m. soir
- Le 29 à 9h. 17m. matin

	Semaine	F E T E S.	L O C
1	Mercredi		7 36 5
2	Jeudi	ste Bibiane, V. et Mart. M	7 36 5
3	Vendredi	s. Frs. Xav. (2d Pat. du D.) M	7 37 5
4	Samedi	s Pierre Chryfologue. 2M	7 38 5
5	DIMAN.	2 de l'Avent, Sol. s. F. XAV.	7 39 5
6	Lundi	s. Nicolas, Ev. M	7 40 5
7	Mardi	s. Ambroise, doct. M	7 41 5
8	Mercredi	CONCEPTION: <i>Off. d'O.</i> M	7 41 5
9	Jeudi	De l'Octave. 2M	7 41 5
10	Vendredi	De l'Octave. M	7 42 5
11	Samedi	s. Damase. 2M	7 42 5
12	DIMAN.	3 de l'avent. M	7 42 5
13	Lundi	ste. Luce, V. et Mart. 2M	7 43 5
14	Mardi	De l'Octave. M	7 43 5
15	Mercredi	4 Temps. <i>Oct. de la Concep.</i> M	7 43 5
16	Jeudi	s. Eusèbe Ev. M	7 43 5
17	Vendredi	4 T. <i>Ad Mag. O Sapientia</i>	7 43 5
18	Samedi	4 Temps. M	7 43 5
19	DIMAN.	4 de l'Avent. Sol. s. Thomas. M	7 43 5
20	Lundi		7 44 5
21	Mardi	s. THOMAS, ap. M	7 44 5
22	Mercredi		7 44 5
23	jeudi		7 44 5
24	Vendredi	<i>Jeûne, Vigile.</i>	7 44 5
25	Samedi	NOEL. <i>Octave. d'Obligat.</i>	7 44 5
26	DIMAN.	s. ETIENNE. <i>Off.</i> M	7 44 5
27	Lundi	s. JEAN. De Devot. <i>Off.</i> 2M	7 44 5
28	Mardi	ss. Innocens. <i>Off.</i> 3M	7 43 5
29	Mercredi	s. Thomas de Cantorbéry. 4M	7 43 5
30	Jeudi.		7 43 5
31	Vendredi	s. Silvestre. M	7 43 5

**A TABLE OF THE DIAMETERS, &c. OF THE SUN & PLANETS.**

Names of the planets.	Diameters in English Miles.	Mean distances from the Sun, as determined from observations of the transit of Venus, in 1761.	Y. D. H.	D. H. M.	Diurnal rotation on its axis.	Hourly motion in its orbit.	Hourly motion of its equator.	Inclination of axis to orbit.
Sun	890,000		0 87 25	25 6 6	unknown	109,699	5,818	80 0' 0"
Mercury	3,000	36,841,468	0 87 25	unknown	unknown	unknown	unknw.	unknown
Venus	7,906	68,891,486	0 224 17	24 8 0	80,285	43 75	43 75	0 0
Earth	7,970	95,175,000	1 0 0	1 0 0	68,243	1,042 23 29	1,042 23 29	0 0
Moon	2,180	ditto	1 0 0	29 12 44	2,290	9 1/2	9 1/2	2 10 0
Mars	5,400	145,014,148	1 321 17	1 0 40	55,287	556	556	0 0 0
Jupiter	94,000	494,990,976	11 314 18	0 9 56	29,083	25,920	25,920	0 0 9
Saturn	78,000	907,956,130	29 167 6	0 10 16	22,400	22,101	22,101	28 0 9
Georgian	34,217	1,816,912,260	83 121 0	unknown	15,000	unknw.	unknw.	unknown



A concise EQUATION TABLE, shewing to the nearest full Minute, how much a Clock should be faster or slower than the Sun.

TABLE abrégée du tems moyen au midi vrai, montrant, à une demi-minute près, combien une Horloge de vroit être en avant ou en arrière du Soleil.

Month.	Days.	Equ. in Minute	Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes	
Jan.	1	4	Apr.	1	4	Aug.	11	5	Oct.	27	16	
	3	5		4	8		4	16		4	9	16
	6	6		8	11		3	21		3	16	15
	8	7		11	15		2	25		2	21	14
	10	8		15	19		1	28		1	24	13
	13	9		19	24		0	Sept. 1		0	28	12
	16	10		24	29		0	*		*	28	11
	19	11		29	May 1		1	4		1	Dec. 1	11
	22	12		34	3		2	7		2	3	10
	26	13		39	15		3	10		3	5	9
Feb.	1	14	29	4	13	4	10	8	8			
	11	15	June 5	2	16	5	10	7	7			
	21	14	10	1	18	9	10	6	6			
	27	13	15	0	21	7	12	5	5			
Mar.	4	12	20	1	24	8	16	4	4			
	8	11	25	2	27	9	18	3	3			
	12	10	29	3	30	10	21	2	2			
	16	9	July 5	4	Oct. 3	11	24	1	1			
	19	8	11	5	7	12	24	0	0			
	22	7	21	6	10	13	26	1	1			
	26	6	31	7	15	14	28	0	0			
29	5			20	15	30	0	0				

Clock faster than the Sun.

Clock slower than the Sun.

BR  
BL  
WC  
HE  
ne F  
he d  
he f  
he C  
he d  
he ra  
he d  
he A  
he E  
rus,  
he de  
he Pl  
erth  
he vi  
he de  
he bat  
he bat  
he shu  
he Bir  
he VU  
he C  
he end  
he J  
he AF  
he rac  
he Calip  
Charlem  
he Tur  
he S  
he first  
he Magna C  
Henry V  
he Inventio  
he End of  
he Lorenzo  
he Italy  
he Discover  
he Charles  
he Age of

BRIEF CHRONOLOGY OF THE MOST REMARKABLE ÆRAS AND HISTORICAL EPOCHS OF THE WORLD.

Equ. in	Days.	Months.	Equ. in	Minutes	Event	Year
					THE CREATION	before Christ 4008
					The Flood	2352
					The dispersion of Noah's posterity	2207
					The foundation of the Assyrian Monarchy by Ninus	2177
					The Covenant with Abraham	1983
					The departure of the Children of Israel from Egypt	1555
					The rape of Helen	1204
					The dedication of the Temple by Solomon	1008
					The ÆRA of the OLYMPIADES	776
					The ÆRA of the BUILDING of ROME	753
					Cyrus, first King of Persia	559
					The defeat of the Persians at Salamis	480
					The Pleoponesian War began	431
					The overthrow of the Athenian power by Lysander	405
					The victory of Arbela	331
					The destruction of Carthage	146
					The battle of Pharfalia	48
					The battle of Actium	31
					The shutting of the Temple of Janus, by Augustus	5
					The Birth of THE SAVIOUR OF THE WORLD	5
					The VULGAR ÆRA	1
					Constantine removed the seat of Empire to Byzantium	328
					The end of the Western Empire	476
					Justinian published the Institutes	529
					The ÆRA of the HEGIRA	622
					The race of Abbas, encouragers of Arabic learning and Caliphs of the Saracens,	749
					Charlemagne began the Empire of Germany	800
					The Turks took Bagdat, and overturned the Empire of the Saracens	1055
					The first Crusade	1096
					Magna Charta, signed in England	1215
					Henry V. of England, battle of Agincourt	1415
					Invention of Printing	1440
					End of the Eastern Empire	1453
					Lozenzo de Medicis, the Augustan age of modern Italy	1478
					Discovery of America,	1492
					Charles V.	1519 56
					Age of Louis XIV	1643-1714
					Queen Anne	1643-1714

g to the nearest  
ould be faster

vrai, montrant,  
e Horloge de.  
Soleil.

Equ. in  
Months.  
Days.

Oct. 27 16  
Nov. 9 16  
16 15  
21 14  
24 13  
28 12

Dec. 1 11  
3 10  
5 9  
8 8  
10 7  
12 6  
14 5  
16 4  
18 3  
20 2  
22 1  
24 0

\*  
26 1F  
28 2it  
30 3ac

Clock slower than the Sun.

Clock slower than the Sun.

Clock faster.

## REMARKABLE EVENTS OF OUR OWN TIMES.

<b>The French Revolution,</b>	1789
<b>War between France and Austria,</b>	1792
<b>England and all Europe at War with France; and insurrections, murders and executions, throughout that country. Lord Howe's Victory,</b>	1793
<b>Peace between France and Prussia and Spain,</b>	'94
<b>The Battle of the Nile. War between France and Austria. The Russians in Italy, Switzerland and Holland,</b>	1798
<b>Peace between France and Russia,</b>	1800
<b>Battles of Marengo and Hohenlinden,</b>	1800
<b>Battle of Copenhagen; and Peace between France, England and Austria, and all Europe,</b>	1801
<b>War between France and Eng. threatened Invasion.</b>	1803
<b>War between Austria and France. Battles of Trafalgar, Ulm and Austerlitz. Peace between Austria and France,</b>	1805
<b>War between France and Prussia &amp; Russia; Battles of Jena and Eylau,</b>	1806
<b>Battle of Friedland; Peace between Russia, Prussia and France; Attack on Copenhagen,</b>	1807
<b>Revolution in Spain,</b>	1808
<b>War between France &amp; Austria. Battles of Essling and Wagram. Peace between Austria and France,</b>	1809
<b>War between Russia &amp; France. The French in Moscow. The English in Madrid.</b>	1810
<b>America declared War against England,</b>	1811
<b>All the Continental Powers at War with France. Bonaparte defeated at Leipsig. The English in France,</b>	1812
<b>The Russians, Austrians and Prussians in Paris. The English in Bordeaux and Toulouse. General Peace in Europe. Bonaparte Sovereign of Elba.</b>	1813
<b>The English at Washington; Capitol and Public Buildings destroyed.</b>	1814
<b>Peace with America ratified 18th February,</b>	1815
<b>Bonaparte returned from Elba. Battle of Waterloo.</b>	1815
<b>Lord Wellington and the Allies in Paris. Bonaparte at St. Helena a prisoner, (dead, 1822.)</b>	1815
<b>Revolution in Italy.</b>	1815
<b>George IV accession, (Coronation in 1821.)</b>	1815
<b>Revolution in Naples and subdued,</b>	1815

OWN TIMES.

1789  
 1792  
 1793  
 '94  
 1794  
 1798  
 1800  
 1801  
 1803  
 1804  
 1805  
 1806  
 1807  
 1808  
 1809  
 1810  
 1811  
 1812  
 1813  
 1814  
 1815  
 1816  
 1817  
 1818  
 1819  
 1820  
 1821  
 1822  
 1823  
 1824  
 1825  
 1826  
 1827  
 1828  
 1829  
 1830  
 1831  
 1832  
 1833  
 1834  
 1835  
 1836  
 1837  
 1838  
 1839  
 1840  
 1841  
 1842  
 1843  
 1844  
 1845  
 1846  
 1847  
 1848  
 1849  
 1850  
 1851  
 1852  
 1853  
 1854  
 1855  
 1856  
 1857  
 1858  
 1859  
 1860  
 1861  
 1862  
 1863  
 1864  
 1865  
 1866  
 1867  
 1868  
 1869  
 1870  
 1871  
 1872  
 1873  
 1874  
 1875  
 1876  
 1877  
 1878  
 1879  
 1880  
 1881  
 1882  
 1883  
 1884  
 1885  
 1886  
 1887  
 1888  
 1889  
 1890  
 1891  
 1892  
 1893  
 1894  
 1895  
 1896  
 1897  
 1898  
 1899  
 1900

France makes war upon Spain to put down its popular Constitution--french army enters Madrid --Cadiz surrenders. French troops occupy that country,  
 Great Britain, France and Russia send fleets to enforce peace in Greece. Turkish Fleet destroyed at Navarino, by the allied Fleet. War between France and Algiers.  
 Russia declares war against Turkey, invades Moldavia and Wallachia. Blockades the Dardanelles. France sends an army to the Morea, and forces the Turco-Egyptian troops to evacuate it. French troops evacuate Spain. Don Miguel usurps the throne of Portugal: Revolution and proscriptions in that country. Report of a Committee of the House of Commons on the state of the Civil Govt. of the Canadas.  
 Russian troops cross the Balkan and advance on Constantinople--Peace and Treaty, by which the commerce of the Black Sea is made free and Greece independant; French army evacuate the Morea.--Catholic Relief Bill passed and Mr. O'Connell returned for Clare. Spain sends an army from Havannah, under Barradas, to regain Mexico---occupies Tampico; and after some fighting, capitulates to the Mexican commander St. Anna: continued intestine wars in South America,

1823  
 1827  
 1828  
 1829

—  
P

(T

•  
ma  
ran  
pub  
cit  
wil  
arr

(C

•  
bec  
me  
tio  
ou  
tou  
dev



---

---

CIVIL LIST  
OF THE  
PROVINCE OF LOWER-CANADA.

1830.

---

*(This List is corrected up to the 10th December 1829.)*

---

\*.\* It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not an official publication; and therefore the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in any wise affect any precedence, which either of them respectively may be entitled to. The Printers will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

---

LISTE CIVILE  
DE LA  
PROVINCE DU BAS-CANADA.

1830.

---

*(Cette Liste est corrigée jusqu'au 10 décembre 1829.)*

---

\*.\* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, une publication Officielle; et que l'arrangement des differens Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préséance respective. Les Imprimeurs se feront cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait sur de bonnes autorités.

---

(†)ADMINISTRATOR-IN-CHIEF :

His Excellency Sir JAMES KEMPT,  
Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Administrator in Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, and their several dependencies, Vice Admiral of the same, Lieut.-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and their several dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, and Bermuda, &c. &c. &c.

\*The Honourable Sir FRANCIS NATHANIEL BURTON, K. C. G. Lieut. Governor of the Province of Lower-Canada.

\*ALEXR. FORBES, Esq. Lieut. Governor of Gaspé.  
Charles Yorke, Esq. *Secy. to His Excellency the Govr.*  
Louis Montizambert, Esq. *Assistant Secretary.*  
Thomas Douglass & J. H. Kerr, Esquires, *Assistants in the Secretary's office.*

The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honourable JONATHAN SEWELL, Chief Justice of Lower Canada, *Speaker.*

Hon. & Rt. Rev. C. J. Stewart, Lord Bishop of Quebec.

The Honourables	{	*Sir G. Pownall, kt.	Roderick Mackenzie,
		<del>Sir J. Johnston, Bart.</del>	L. R. C. de Léry,
		Charles de St. Ours,	Lewis Gagy,
		John Hale,	James Kerr,
		John Richardson,	Edw. Bowen,
		John Caldwell,	W. B. Felton,
		H. W. Ryland,	Mathew Bell,
		James Cuthbert,	John Forsyth.
		Charles Wm. Grant,	John Stewart,
		Pre. Dom. Debartzch,	Touffaint Pothier
<del>M. Henry Perceval,</del>	J. T. Taschereau.		
{	Thomas Coffin,		

\* Absent from the Province.

(†) Sir Jas. Kempt was Gazetted on the 14th Aug. 1828, in London, as Governor General, but he has not taken the oath as such in the Colony.

## CHIEF :

S KEMPT,  
honourable Mili-  
tary and Ad-  
miral of the  
Provinces of  
Nova-Scotia, and  
its dependencies,  
General and Com-  
mander in the said  
Provinces, and in  
the County of Edward, and

NATHANIEL  
Major of the Pro-  
vince of Gaspé.  
Secretary of the Govr.  
of the Province.  
Scribes, Assistants

THE COUNCIL.  
WELL, Chief  
Speaker.  
Bishop of Quebec.  
Mackenzie,  
de Léry,  
Lugy,  
Kerr,  
Bowen,  
Felton,  
W Bell,  
Prsyth.  
Lewart,  
de Pothier  
Laschereau.

Hon. William Smith, *Clerk of the Parliament.*  
Hon. Chas. Et. C. de Léry, *Clerk Assistant.*  
Hon. Andrew Wm. Cochran, *Law Clerk.*  
Jacques Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*  
C. R. d'Estimauville, Esq. *Genl. Usber of the Black Rod.*  
R. S. W. Sewell, & C. de Léry, jun. *Reading Clerks.*  
Wm. Boutillier and Auguste Jourdain, *Writing Clerks.*  
William Ginger, *Serjeant at Arms.*  
Auguste Jourdain, *Librarian.*  
Hugh M<sup>d</sup>Donell, *Doorkeeper.*  
—————, *Messenger.*  
Louis Noreau, *Office Keeper.*

The Honble. The HOUSE OF ASSEMBLY,  
[Elected 1827.]

The figures after the names, denote the number of times these  
Members had served previous to the last Election. Those  
whose names are marked thus † were not of the last Assembly.

SPEAKER, The Honble. L. J. PAPINEAU,

GASPE',

† Robert Christie, Esq.

CORNWALLIS,

Joseph Robitaille, esq. (8) J. L. Borgia, esq. (6)

DEVON,

J. B. Fortin, esq. (7) † J. C. Létourneau.

HERTFORD,

François Blanchet, esq. (6) N. Boissonnault, esq. (1)

DORCHESTER,

Louis Lagueux, esq. (3) † Joseph Samson, esq.

BUCKINGHAMSHIRE,

Louis Bourdages, esq. (7) J. B. Proulx, esq. (2)

WM. HENRY,

† Wolfred Nelson, Esq.

RICHELIEU,

Jean Dessaulles, esq. (4) R. de St. Ours, esq. (1)

BEDFORD,

H. de Rouville, esq. (1)

on the 14th Aug.  
al, but he has not

- SURREY,  
Pierre Amiot, esq. (5) † F. X. Malhiot esq.
- KENT,  
D. B. Viger, esq. (8) F. A. Quesnel, esq. (2)
- HUNTINGDON,  
Austin Cuvillier, esq. (5) J. M. Raymond, esq. (1)
- EAST WARD,  
HUGUES HENEY, esq. (3) J. LESLIE, esq. (1)
- WEST WARD,  
L. J. PAPINEAU, esq. (8) † ROBERT NELSON, esq.
- MONTREAL. { COUNTY,  
JOSEPH PERRAULT, esq. (3) JOS. VALOIS, esq. (3)
- YORK,  
† Jacques Labrie, Esq. † Wm. Henry Scott Esq.
- EFFINGHAM,  
O. Turgeon, esq. (1) † A. Papineau, Esq.
- LEINSTER,  
† Laurent Leroux, Esq. † Julien Poirier, Esq.
- WARWICK,  
Jacques Déligny, esq. (4) † Alexis Mousseau, Esq. (2)
- ST. MAURICE,  
Pierre Bureau, esq. (3) Chs. Caron, esq. (1.)
- THREE-RIVERS.  
C. R. Ogden, esq. (3) † P. B. Dumoulin, Esq.
- HAMPSHIRE,  
F. X. Larue, esq. (2) † John Cannon, esq. (1)
- UPPER TOWN,  
A. Stuart, esq. (4) † Jean Frs. Jos, Duval, esq.
- LOWER TOWN,  
THOMAS LEE, esq. T. A. Young, esq. (1)
- QUEBEC. { COUNTY,  
JOHN NEILSON, esq. (4) MICHEL CLOUET, esq. (2)
- NORTHUMBERLAND,  
M. P. de S. LATERRIÈRE, esq. (1) E. C. LAGUEUX, esq. (3)
- ORLEANS,  
François Quirouet, esq. (3)

The following members were elected in November and December, 1829, under the Act 9th Geo. IV. cap. 73, providing for the representation of the Townships, before the increase of members at the next General Election.]

## STANSTEAD.

Marcus Childs, Esq. Ebenezer Peck, Esq.

## SHERBROOKE.

Samuel Brooks, Esq. Benjamin Tremain, Esq.

## DRUMMOND.

George Heriot, Esq.

## MISSISKOUI.

R. V. Freligh, Esq. Ralph Taylor, Esq.

## SHEFFORD.

Lyman Knowlton, Esq.

William Burns Lindsay, Esquire, *Clerk.*

J. A. Bouthillier Esquire, *Clerk Assistant.*

William Green, Esq. *Law Clerk.*

Samuel Waller, Esquire, *English Translator.*

G. B. Faribault, Esquire, *French Translator.*

Etienne Parent, Esquire, *Assistant French Translator.*

Francis Coulson, Gent. *Serjeant at Arms.*

Ja-per Brewer, Ed. Glackemeyer, and Wm. Ross,  
*Clerks of Committees and Papers.*

L. B. Pinguet, P. Gagnon, Pat. Lawler, and F.  
Desbarats, *Assistant Clerks.*

G. W. Wickstead, *asst. to the Law Clerk,*

Miss A. Schindler, *House keeper.*

Jacques Langlois, *Special Messenger & Librarian.*

Et. Drolette, Jean Fluét, Jacques Laperrière, and Ig-  
nace Boivin, *Door-Keepers and messengers.*

---

The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL

The Hon. CHIEF JUSTICE SEWELL.

The hon. & rt. rd. C. J. Stewart, Ld. Bishop of Quebec.

The Honourables

John Richardson,

James Kerr,

M. H. Percival,

William Smith,

John H. *[Signature]*

C. E. Chauffegros de Léry

John Stewart.

A. W. Cochran,

James Stuart.

Hon. H. W. Ryland, *Registrar and Clerk*,  
 George H. Ryland, Esq. *Assistant do.*  
 J. King, *Messenger*. Michael Quin, *Door-keeper*.

---

OFFICERS OF DEPARTMENTS, &c.

Dominick Daly, Esq., *Secretary & Registrar of the Province.*

*Clerks*, Wm. Bouthillier & John Lane.

Hon. John Hale, *Receiver-general of the Revenue.*

*Clerks*, Jeffrey Hale and Clarke Rots.

Hon. Wm. Bowman Felton, *Commissioner for the management and sale of Crown Lands.*

John Davidson, Esq. *Surveyor of Woods and Forests.*

\*Hon. A. W. Cochrane, *Commissioner of Escheats and Forfeitures of Lands.*

T. Houston Thomson, Esq. *Clerk of the Court of Escheats.*

Jos. Cary, Esq. *Inspector General of Public Accts.*

Th. A. Young, Esq. *Auditor General of Accounts.*

*Clerk*, Jasper Brewer, Esq.

† Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor-General.*

Hon. Wm. Smith & Hon. C. E. C. de Léry, Esqrs.

*Masters in Chancery.*

Hon. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquires,  
*Clerks of the Crown in Chancery.*

Hon. Frs. Ward Primrose, *Inspector General of the King's Domain, and Greffier du Papier Terrier.*

Hon. Andrew Wm. Cochran, *Auditor of Land Patents.*

\*Hon. M. H. Perceval, *Naval Officer of the Port of Quebec.*

Charles Yorke, Esq. *Clerk of the Prerogative Court.*

Alex. Carlisle Buchanan, Esq. *resident Agent for Emigrants at Quebec*

E. W. R. Antrobus, Esq. *Grand Voyer Quebec.*

P. E. Ta chereau, *Deputy do*

\*This Court is not in operation.

† Absent.

Clerk,  
 in, Door-keeper.  


---

 ENTS, &c.  
 Registrar of the  
 ne.  
 the Revenue.  
 ots.  
 oner for the ma.  
 Woods and Forests.  
 r of Escheats and  
 k of the Court of  
 of Public Accts.  
 l of Accounts.  
 General.  
 de Léry, Esqrs.  
 gglass, Esquires,  
 or General of the  
 pier Terrier.  
 of Land Patents.  
 cer of the Port of  
 erogative Court.  
 nt Agent for E.  
 yer Quebec.

Hon. Louis René Chauffegros de Léry, *do.* Montreal.  
 Charles Witcher, Esquire, *Deputy do.* St. Francis.  
 Pierre Louis Panet, *Grand Voyer*, Three-Rivers.  
 A. D. Bostwick, *Deputy Grand Voyer do. do.*  
 Farquhar McRae, Esq. *Grand Voyer*, Gaspé.  
 Jean Bte. Larue, *Surveyor of Highways*, Quebec.  
 Jacques Viger, *ditto at Montreal.*  
 John C. Fisher, & Wm. Kemble, *H. M. Printer*, Quebec.  
 Ditto Ditto, *His Majesty's Law Printer.*  
 Robert Armour, *His Majesty's Printer*, Montreal.  
 Joseph Cary, *King's Auctioneer at Quebec.*  
 Norman Bethune, *ditto at Montreal.*  
 Geo. Garth Holt, *Inspector of Pot & Pearl Ashes at Quebec*  
 Jean Bouthillier, *do. Pot & Pearl Ashes at Montreal.*  
 (\*) Meredith Ogden, *Inspector of Flour at Montreal.*  
 Wm. Phillips, *ditto at Quebec.*  
 Anthony Anderson, *Inspector of Beef & Pork for the*  
*District of Quebec.*  
 John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Joseph  
 Lamontagne, Wm. Moore, Norman Lamont and  
 James Murray, *Inspectors of Beef and Pork for*  
*the District of Montreal.*  
 Pierre Doucet, *Inspt. of Fish & Oil for the City of Quebec*  
 Alex. Morrison, *do. do.*  
 Nicolas Brunet, *do. do.*  
 Peter Merckell, *do. for the City of Montreal.*  
 George Chapman, *Clerk of the Markets at Quebec, and*  
*stamper of weights and measures.*  
 Ls. M. Marchand and Bernard Léon Leprohon,  
*Clerks of the Markets at Montreal.*  
 Wm. Jos. Mechtler, *Inspector of the Hay Market and*  
*stamper of Weights and Measures at Montreal.*  
 P. de Boucherville, *Insp. of Chimnies at Montreal.*  
 Mr. John Grout, *Inspector of do. at Quebec.*  
 Mr. Alex. Thompson, *do. at Three-Rivers, and Clerk*  
*of the Markets and Stamper of Weights and Measures.*

(\*)—The acts for the inspection of flour, beef and  
 fish, have not been renewed. The names of the per-  
 sons last appointed are retained in the Almanach.

TRUSTEES of the ROYAL INSTITUTION for the advancement of LEARNING.

His Excellency the Lieut. Govr. of Upper-Canada for the time being,

\* His Excellency the Honourable Sir Frs. N. Burton, Lieut.-Governor of Lower-Canada.

The Hon. and Rt. reyd. Charles Jas. Stewart, D.D. Lord Bishop of Quebec, (Principal.)

The Hon. J. Sewell, Chief Justice,

The Chief Justice of Montréal for the time being.

The Chief Justice of Upper-Canada for the time being.

The Speaker of the Legislative Council of L. Canada

The Speaker of the House of Assembly of ditto.

The Hon. John Richardson.

The Hon. and Revd. John Strachan, D. D.

The Revd. G. J. Mountain, D. D. Archd. of Quebec.

The Hon. Charles De St. Ours.

The Hon. John Caldwell.

The Hon. Herman Witsius Ryland.

The Hon. J. Stewart.

The Hon. A. W. Cochran.

The Hon. J. T. Taschereau.

Daniel Sutherland, Esq.

Louis Montizambert, Esq.

The Hon. Joseph R. Vallières de St. Réal,

Thomas A. Young, Esq.

Secretary, \* The Revd. J. L. Mills.

\* Absent.



*Commission for the management of the Estates of the late Order of Jesuits.*

The Honble. John Stewart, Commissioner.

Louis Panet, Agent for the District of Quebec.  
 Edme Henry, Do. for the District of Montreal.  
 J. F. Dumoulin, Do. for Three-Rivers and the Seigniory of Cap de la Magdeleine,  
 Louis Guillet, Do. for Batiscaup.

*Commissioners for superintending and keeping in repair the Lachine Canal, under the Act 9th Geo. IV. cap. 12, and to collect tolls, &c.*

Honorable John Richardson,  
 Honorable Charles Wm. Grant,  
 François Desrivières, Esquire,

Frederick Griffin, Secretary, Treasurer and Toll Collector.

*Board of Examiners under the 9th Geo. IV. cap. 36, for applicants to the Office of Inspector of Pot and Pearl Ashes at the City of Quebec.*

John Jones, junior,  
 James McDoual,  
 Ebenezer Baird,

Charles Adolphus Holt,  
 Erastus White.

*Board of Examiners for Appointments for the office of Inspectors of Pot and Pearl Ashes at Montreal, under the 9th Geo. 4, cap. 36.*

Horatio Gates  
 James Leslie,  
 Joseph Masson,  
 F. A. Larocque,  
 J. T. Barret,

Benj. Hart,  
 John M<sup>r</sup> Douall,  
 T. B. Anderson, and  
 George Auldjo.

*Board of Examiners under the 9th Geo. IV. cap. 11, for Applicants to be licensed Gullers and Measurers of Timber for the City of Montreal.*

James Millar,  
 Joseph Shuter,  
 Andrew Shaw,

James Logan, and  
 George Davies.

*Commissioners for exploring the Country lying between the St. Maurice and the Ottawa, 9th Geo. IV. cap. 29,*  
 Hon. Toussaint Pethier, ( £500 )  
 Pierre d. Rocheblave, and  
 Frs. Ant. Lafoque.

*Commissioners for completing the exploration of that part of the Province called the King's Posts, or the Saguenay Country (\*) £500*  
 Andrew Stuart & David Stewart.

*Commissioners for the erection of Light-houses and a Floating Light, (£12,000)*  
 The Honorable John Stewart, Master.  
 Wm. Walker, Robert Paterson, H. Lemesurier,  
 John Leather, John Lambly, and Robert Young,  
 Esquires, Wardens of the Trinity House, Quebec.

*Commissioners under the Act 57th Geo. III. for the improvement of the Navigation of the Richelieu.*  
 Roch de St. Ours, | Louis Chicou Duvert, &  
 Joseph Cartier, | Dr. Wolfred Nelson.  
 Joseph Toussaint Drolet, |

*Commissioners for making a navigable Canal from St. John to the Basin of Chambly, under the Act 58th Geo. III.*  
 Samuel Hatt, | Timothy Franchère, and  
 Wm. McCrae, | René Boileau.  
 Gabriel Marchand, |

*Commissioners under the act 9th Geo. IV. cap. 54,*  
 To superintend the monies for the Infirm, Insane and Foundlings in the district of Quebec.  
 Thomas Wilson,  
 Wm. Holmes,  
 The Reverend Archdeacon Mountain,  
 The Reverend Messire Signay, and  
 Louis Massue.

(\*) The sums thus stated, are those voted for the respective purposes by the Legislature.

ly lying between  
Geo. IV. cap. 29,  
(£500)

tion of that part  
ts, or the Sague.

Stewart.

light-houses and a  
(100)  
t, Master.  
H. Lemesurier,  
Robert Young,  
House, Quebec.

o, III. for the im-  
he Richelieu.  
chou Duvert, &  
Olfréd Nelson.

le Canal from St.  
nder the Act 56th  
y Franchère, and  
o. leau.

Geo. IV. cap. 54,  
e Infirm, Insane  
Quebec.

on Mountain,  
Signay, and

hosp voted for the  
re.

To superintend the monies for the Infirm, Insane and Foundlings at Montreal, and to support and pay off certain debts of the General Hospital.

George Selby,  
Honorable L. C. Foucher, and  
Frans. Desrivieres.

To superintend the Monies for Infirm and Foundlings, in the district of Three-Rivers.

Isaac Gouverneur Ogden,  
Réné Kimber, and  
Charles Lafrenais.

Commissioners appointed under 9th Geo. IV. cap. 13, for improving the Internal Communications, &c.

François Legendre, F.H. Delisle, and Jean Langevin, for Gentilly and River Bécancour, (470/.)

Augustus Wolff, repairing Temiscouata road, (300/.)

François Xavier Larue, Ber. A. Panet, and John Graves, repairing roads and making bridges at Portneuf, (200/.)

Andrew Moir, John S. Campbell, and Joseph Dyke, road from l'Ance de meres to Sillery (1000/.)

James Dignan and Louis Joseph Gauthier, road from Berthier to Brandon, (300/.)

Farquhar McCrae, William Carter and — Hanman, road from Newport and Port Daniel, Baie des Chaleurs, (500/.)

James Stewart, Henry Johnston and George Boyle, road from Douglas Town to Pointe St. Peter, (350/.)

James Crawford, William Cuthbert and Pierre Poirier, road from Bonaventure to New Richmond, (150/.)

Suetou Grant, J. P. Heroux and A. A. Darn  
road from Yamachiche to Caxton (400/.)

Gilbert Henderson and Wm. Ware, two roads  
in the County of Dorchester, from Etchemin Lake  
to Frampton, (500/.)

The same, for a bridge at Frampton, (250/.)

François Lehoullier, A. C. Taschereau and Jea  
Jos. Rery, for roads from St. François to Dudswell  
and the Kennebec and Broughton Roads, (470/ and  
500/.)

Andrew Stuart, J. B. Fortin and Simon Frase  
for a road from l'Islet to the Waste Lands of the  
Crown in the rear, (500/.)

François Gauvereau and Charles Chapais, roads  
from Kamouraska to the Waste Lands of the Crown  
in the rear, (500/.)

Edmund Henry and Gabriel Marchand, for a  
road from Laprairie to St. John, (2000/.)

J. C. Letourneau, Col. Joseph Fraser and Cap  
Fras. X. Paré, for opening a road from St. Thome  
to the Waste Lands, and another from St. Pierre  
(riv. du Sud) to the height of land (500/ & 500/.)

Peter C. Lord, Shubael Pierce and Wm. Se  
Wales, for completing the road from Shipton  
Leeds, (1600/.)

Samuel Brooks, Rufus Laberec and Moses A  
cholls, for opening a road from Dudswell to the  
Rivers, (1000/.)

Anthony G. Douglass, Wm. Seth Wales, Josep  
Prince and John Wadleigh, completing the road  
from Shipton to St. Grégoire, (1000/.)

Aimé Massue and Augustin Cartier, road from  
Beloeil to Varennes (200/.)

Ichabod Smith, Chester Hovey, Samuel Willia  
Richard Froste and Timothy Rose, for completin  
the road from Lake Massiwippi to Yamaska, (1500/.)

L. Brown, Frs. Languedoc and J. Davidson,

nd A. A. Dams  
(400/.)

Ware, two roa  
n Etchemin La

pton, (250/.)

chereau and Ja  
çois to Dudsw  
Roads, (470/.)

and Simon Frase  
aste Lands of t

les Chapais, ro  
ands of the Cro

Marchand, for t  
(2000/.)

Fraser and Cap  
d from St. Thom  
r from St. Pier  
d (500/ & 500/)  
rce and Wm. Se  
d from Shipton

ec and Moses )  
Dudswell to The

Seth Wales, Jose  
ompleting the ro  
(1000/.)

Cartier, road fr

ey, Samuel Will  
ee, for complet  
to Yamaska, (1500  
and J. Davidson,

Repair the roads at Caugnawaga, Beauharnois and  
St. Régis, (1000/)

Honble. Chaussegros de Léry and F. X. Mont-  
marquet, to make a drain from the swamp of Bou-  
cherville to the Seignior of Montarville, (200/.)

D. B. Papineau and Thomas Kains, to make a  
road from Hull to Grenville, (3000/.)

Joseph Chaussegros de Léry, René Boileau and  
Joseph Bresse, to improve the road from the village  
of Longueuil to Chambly, (1000/.)

Marc P. de Sales Laterrière and John Malcolm  
Fraser, to complete and finish the Chemin des Caps  
from St. Paul's Bay to St. Joachim, (1200/.)

---

*Commissioners appointed under the Acts 9th Geo. IV.  
cap. 17.*

To macadamise certain Roads near Quebec, and  
lay out others. [£4050.]

J. Bte. Larue,  
Charles Smith,  
Wm. Torrance,

Peter Langlois, and  
S. Judge Burton.

To macadamise roads near Montreal, cap. 18 [£3000]

Louis Guy,  
Jacques Viger, and

John Jones.

---

*Commissioners under the 9th Geo. IV. cap. 19,*

To complete the roads from Drummouville to the  
Seignior Deguire and Brompton. [1900/.]

Major J. Lewis Ployart,  
George Alexander,

Daniel Thomas, and  
Christopher Menut.

---

*Commissioners under the 9th Geo. 4th, cap. 53,*

For a new Market Place in the Lower-Town of  
Quebec, [£1000]

Benjamin Tremain,  
Wm. Henderson,  
John Munn,

Barthelemi Lachance, &  
Augustin Gauthier.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer Oaths to any person being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Hon. H. W. Ryland,	}	<i>Quebec.</i>
E. C. de Léry,		
J. T. Taschereau,		
S. Robertson,		
Ls. Chevalier,		
Robert Christie	}	<i>Esqrs. Montreal.</i>
Dominick Daly,		
John Reid,		
David Ross,		
Fras. Desrivieres,		
Hon. Thomas Coffin,	}	<i>Three-Rivers.</i>
Joseph Badeaux, Esq		
Hugh Munro,		
Daniel M <sup>c</sup> Pherson,	}	<i>Esqrs. Gaspé.</i>
Theophilus Fox,		
James Crawford,		

*Inferior District of Saint Francis.*

Honble. W. B. Felton and Wm. Hamilton, Esqs

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Louis Montizambert, Wm. Woolsey, Robert Christie, Claude Denechau, Amable Berthelot and Thomas Ainslie Young, Esquires.

Commissioners appointed by *Dedimus Potestatem* to administer the Oaths to Justices of the Peace at Montreal.  
David Ross, Samuel Gale and Ls. Levesque,

Commissioner appointed by *Dedimus Potestatem* to administer the Oaths to persons rendering their accounts as Public Accountants.

Gabriel Marchand, Esq. St. John.

potestatem, to  
ing in office with

*Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.*

Louis Montizambert, *Quebec*. Hon. Lewis Gagy, *Montreal*. Philip Luke & C. May, *Missiskoui Bay*. W. Gibson, *Drummondville*. Joseph Baker, *Dunbam*. Leon Lalanne, *St. Armand*. P. Hubbard, *Stanstead*. Henry Cull, *Hatley*. C. Whitcher, *Ascot*. John Manning *Hemmingford*. Josiah Sawers, *Eaton*. Christopher Menut, *Simpson*. Philemon Wright, *Hull*. Daniel Thomas, *Malbourne*. Louis Guillet, *Batiscan*. F. G. Heriot, *Drummondville*.

rs. *Montreal*.

*Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.*

*Three-Rivers.*

*District of Montreal.*—The Hons. John Richardson & Lewis Gagy, Patrick Murray, Calvin May, Philip Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert, Samuel Willard, F. Desrivieres, Henry M'Kenzie, Esquires.

rs. *Gaspé*

*District of Three-Rivers.*—Hon. Thos. Coffin, Sutton Grant, C. Menut, and R. Steiger, Esquires.

*Francis.*

Hamilton, Esq.

*Inferior District of Gaspé.*—Philip Robin, Esquire.

Oaths to the Me  
ture.

ey, Robert Christ  
rthelot and Thos

*Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.*

*District de Québec.*

F. Vassal de Monviel. } Esquires.  
Michel L. J. Duchesnay, }

*District de Montréal.*

J. M. Mondelêt, } Esquires.  
David Rofs, }  
Louis Guy, }  
Joseph Bedard, }

*District des Trois-Rivières.*

s Potestatem to ad  
e Peace at Montre  
. Lvesque,

Hon. Thomas Coffin and James Badeaux, Esquires.

us Potestatem to  
rendering their

*District de Gaspé.*

hn.

Robert Sherar, Henry Johnston, Isaac Déchesne, Hypolite Landry, and Chs. Cavanagh, Esquires.

Commissioners for transacting the Business regulating  
the Fisheries in the Inferior District of Gaspé.  
Mathew Stewart, James Crawford et Hypolite Landry

---

*Commissioners appointed to report on the State of  
Harbour of Montreal.*

Thomas Blackwood,	George Moffat,
John Forsyth,	F. A. Larocque,
George Auldjo,	Esquires,

---

*Commissioners to meet those of New-Brunswick, to  
regulate the Fisheries of the River Ristigouche, 4 Geo.  
4, chap. 22.*  
Jas. Crawford et Hyp. Landry.

---

Commissioners appointed to open a Road between  
Upper and Lower-Canada, under an Act passed 13  
Feb. 1813, 53d Geo. III. Chap. 4.  
Alex. M'Millan, Esqr.  
Allan M'Donell, Esqr.  
Rev. Alex. M'Donell.

---

Commissioners appointed for the purpose of determining  
who are the persons entitled to the indemnifica-  
tions granted by an Act of the 55th Geo. III. Cap.  
Frs. Vassal de Monviel,  
Charles Et. de Léry, } Esquires.  
Jacques Voyer,

---

*Commissioners appointed to open a road from Côte  
du Lac to the Upper Canada Province line,  
Geo. IV. Cap. 30.*

Robt. McIntyre, John Watier dit Lanois, Al-  
Grant, John Simpson, Alexr. Nicoll and Etienne  
Roy, Esquires.



Business regulate  
District of Gaspé.  
et Hypolite Land

rt on the State of  
real.

George Moffat,  
A. Larocque,  
Esquires.

New-Brunswick, to  
r Ristigouche, 4 G

ry.

open a Road betw  
der an Act passed  
chap. 4.

r.

.

.

purpose of deter  
ed to the indemnit  
55th Geo. III. Cap

Esquires,

open a road from C  
ada Province line,

atier dit Lanois, A  
r. Nicoll and Etie

*Commissioners appointed on the part of Lower Canada to meet those of Upper-Canada, for the Water Communication between the two Provinces, under the Act 58th Geo. III.*

George Garden,  
J. Papineau,  
Geo. Hamilton, } Esquires.

*Commissioners appointed to superintend the Repairs of the Court House in the City of Montreal.*

J. M. Mondelêt,  
David Ross, } Esquires.

*Arbitrator on the part of Lower Canada under the Act of the Imperial Parliament 3d. Geo. IV. Cap. 119, Sect. 17.*

The Honble. John Richardson.

*Commissioners for making and repairing the part of Craig's Road in the District of Three Rivers.*

Hon. W. B. Felton; C. F. H. Goodhue; Anthony Anderson; Peter C. Lord; Shubael Pierce; and W. S. Wales, Esquires.

**CULLERS, &c.** commissioned under the Act 9th Geo. IV. cap. 12, to regulate the Lumber Trade.

**BOARD OF EXAMINERS AT QUEBEC.**

John S. Campbell,  
Wm. Pr ce,  
Robert Wood,  
Geo. Burns Symes,  
Andrew Mu ir,  
Thomas M'K e,

John P. Robinson,  
Ed. F. Clarke,  
Samuel Nicholls,  
François Gagné,  
Frs X. Paradis, and  
Artemus Jackson,

## CULLERS AT QUEBEC.

Roger Sasseville,  
 Frs. Gagné,  
 Joseph Dorval,  
 J. Bte. Philbert,  
 Wm. Bright  
 Barthelemy Chartier,  
 Joseph Marmette,  
 John P. Robinson,  
 Jean Baptiste Drapeau,  
 Pierre Plamondon,  
 J. Bte. Dorval,  
 Michel Robitaille,  
 Alexandre Couture,  
 Jean Cou're,  
 Michel Renaud,  
 Andre Lacroix,  
 Louis Proulx,  
 Thomas Conolly,  
 James M'Phie,  
 Louis Murand,  
 Jean Thomas,  
 John G. Hooper,  
 Robert Hunter,  
 John Stewart Waterson,  
 J. Bte. Philbert, junior,  
 Jean Loroche,  
 Etienne Laroche,  
 J. Bte. Jarnac,  
 Joseph Lockwell,  
 Louis Doiron,  
 Andrew Findlen,  
 Roderick M'Gillis,  
 Wm. Bee,  
 John J. Pirot,

Pierre Delonier,  
 Hyp. Suzor,  
 John Jeffrey,  
 Jean Bornais,  
 J. Bte. Vachon,  
 J. Bte. Thérien,  
 Samuel Nichols,  
 Jean Garneau,  
 Wm. M'Lean,  
 Charles Corneau,  
 Wm. Bradford,  
 Joseph Laporte,  
 Alexander Chisholm,  
 John Coffey,  
 Etienne Allard,  
 Charles Rochette,  
 James Scott,  
 Jos. Ross,  
 Thomas Murphy,  
 Jacques Girard,  
 John McNaughton,  
 Ed. Hutchinson,  
 James Kelly,  
 Jean Bte. Tourangeau,  
 Thomas Murphy,  
 Charles Cazeau,  
 Charles Leavens,  
 Gilbert Dowens,  
 Jérôme Couture,  
 Alexander Cameron,  
 Michael Malone,  
 George Harrison,  
 Pierre Moreau,  
 James Ellice Campbell

Le  
 Perfor  
 Memb  
 Provin  
 par  
 Juges  
 dont e  
 Lou  
 Cou  
 E'Hor  
 In Pr  
 Roi  
 Juge  
 James  
 Charles  
 George  
 William  
 Thoma  
 L'Hono  
 Is Co  
 et M  
 John D  
 Adolph  
 Fred. G  
 Le Gra  
 siden  
 Wm. C  
 Phillip  
 o hn C

**COURS DE JUSTICE.**

**COUR PROVINCIALE D'APPEL.**

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montizambert, Ecuyer, *Greffier.*

**COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.**

*A Québec.*

L'Honorable Jonathan Sewell, écuyer, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec, et MM. les hon. Juges Kerr, Bowen et Taschereau.

James Stuart, Ecuyer, *Procureur du Roi.*

Charles Richard Ogden, Ecuyer, *Solicitor General.*

George Vanselson, Ecuyer, *Avocat Général.*

William Green, Ecuyer, *Greffier de la Couronne.*

Thomas Aylwin, Ecr. *Grand Connetable et Interprete.*

*A Montréal.*

L'Honorable James Reid, Ecuyer, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, et MM. les hon. Juges Foucher, Pyke et Uniacke.

John Delisle, Ecuyer, *Greffier de la Couronne.*

Adolphe Delisle, *Grand Connetable.*

Fred. Gædick, Esq. *Interprete.*

*Aux Trois-Rivières.*

Le Grand juge ou le Juge en Chef de Montréal, Président, et deux autres Juges du banc du roi.

Wm. C. H. Coffin, *Greffier de la Couronne.*

Phillip Burns, *Grand Connetable.*

John C. Fearon, *Interprete.*

Delotier,  
Luzor,  
effrey,  
ornais,  
Vachon,  
Thérien,  
Nichols,  
arneau,  
M'Lean,  
s Corneau,  
Bradford,  
Laporte,  
nder Chisholm,  
Coffey,  
e Allard,  
s Rochette,  
Scott,  
ross,  
as Murphy,  
es Girard,  
McNaughton,  
lutchinson,  
Kelly,  
Bte. Tourangeau,  
as Murphy,  
es Cazeau,  
es Leavens,  
rt Downes,  
e Couture,  
ander Cameron,  
ael Malone,  
ge Harrison,  
e Moreau,  
s Ellice Campbell

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec

L'hon. Jon. Sewell, Grand Juge de la Province.

James Kerr,	} Ecuyers, Juges.
Edward Bowen,	

J. T. Taschereau, }  
J. F. Perrault et Ed. Burroughs, Ecuyers, Greffiers.

Wm. S. Sewell, Ecr. Sberif.

B. A. Panet, écuyer, Coronaire.

Thos. Aylwin, Interprete.

Michel Landry, Huis sier Audienctie

J. Jeffreys, Geolier.

COUR DU BANC DU ROI pour le District de MontréalL'hon. James Reid, Juge en Chef pour le District  
Montréal.

Louis Charles Foucher,	} Ecuyers, Juges.
George Pyke,	

Norman F. Uniacke, }  
Frederick Auguste Quesnel and Michael Sullivan  
écuyers. Commissaires enquêteurs.Samuel Wentworth Monk et R. L. Morrogh  
cuyers, Greffiers.

L'hon. Lewis Gagy, Sberif.

Jean Marie Mondelêt, Ecuyer, Coronaire.

Fied. Goedike, Interprete.

Geo. Stanley, Huissier Audienctie.

E. Holland, Geolier.

COUR PROVINCIALE pour le District des Trois-RivièresJos. Remi Vallières de St. Réal, Ecuyer, un  
Juges de la Cour du Banc du Roi pour le District  
des Trois-Rivieres, et Juge Provincial.

Wm. C. H. Coffin, Ecuyer, Greffier.

Isaac G. Ogden, Ecuyer, Sberif.

*District de Québec*  
de la Province

*C. Lafrenia, Ecuyer, Coronaire.*  
*Pierre Portugais, Huissier Audiencier.*  
*William Kent, Geolier.*

---

*ges.*

*Ecuyers, Greffier*

**COUR PROVINCIALE pour le District Inférieur de**  
**GASPE.**

*ncie*

*J. G. Thompson, Ecuyer, Juge Provincial.*  
*Amasa Bebee, Greffier.*  
*Ferguson Winter, Ecrs. Sherifs conjoints.*  
*Robt. Sherar, Coronaire.*

---

*District de Montserrat*

*f pour le District*

**COUR PROVINCIALE pour le District Inférieur de St.**  
**FRANÇOIS.**

*yers, Juges.*

*John Fletcher, Ecuyer, Juge.*  
*C. Bridgman Felton, Ecr. Greffier.*  
*Charles Whitche, Ecr. Sherif.*  
*J. H. Terri, Grand Connetable.*  
*C. M. C. Hindman, Huissier Audiencier.*

---

*d Michael Sullivan*

*rs.*

*R. L. Morrogh*

**COURT OF VICE-ADMIRALTY.**

*Coronaire.*

*ter.*

*Hon. James Kerr, Judge.*  
*William Power, Esqr. Registrar.*  
*Mr. Joseph Fenwick, Marshal.*  
*James Hastings Kerr, Esq. Deputy Receiver of Droits*  
*and Perquisites.*

---

*District des Trois-Rivières*

*Réal, Ecuyer, u*

*u Roi pour le D.*

*Provincial.*

*Greffier.*

*if.*

## JUGES DE PAIX.

### DISTRICT DE QUEBEC.

*Cour des Sessions de Quartier.*

Robert Christie, Ecuyer, *Président.*  
 William Green et Frs. X. Perrault, Ecrs. *Greff.*  
 Th. Aylwin, Ec. *Intérprète.*  
 Th. Aylwin, Ec. *Grand Connétable,*  
 Michel Landry, *Huissier Audiencier.*

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges  
 la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec,  
 réal, Trois Rivières, Gaspé et St. François.

Thomas Wilson, Quebec.	Nar. Duchesnay,
Claude Dénéchau, do.	James M <sup>c</sup> Kenzie,
Benjamin Tremain, do.	James Green,
Jean B. Duchesnay, do.	Louis Panet,
John Davidson, do.	Andrew Paterson,
Jaques Voyer, do.	John Lambly,
F. V. de Monviel, do.	Charles de Léry, jus
William Holmes, do.	Henry J. Rufsell,
Thos. Fargues, do.	Michel Clouet,
Noah Freer, do.	Chev. R. d'Estima
William Phillips, do.	ville,
Francis T. Thomas, do.	William Henderson,
William Price, do.	Charles N. Perrault,
Daniel Sutherland, do.	Thomas C. Oliva,
M. L. J. Duchesnay, do.	Jos. Bouchette, ser
Antoine G. Couillard, do.	Amable Berthelot,
John Racey, do.	Samuel J. Burton,
George Pozer, do.	William G. Sheppa
Louis Montizambert, do.	J. Langevin,
William Lindsay, do.	William Kemble,

AIX.

QUEBEC.

Quartier.

dent.

ault, Ecrs. Gr

table,

ncier.

t Exécutif, les jug  
rièrs de Québec,  
rançois.

Duchesnay,

es M'Kenzie,

es Green,

s Panet,

rew Paterfon,

n Lambly,

arles de Léry, ju

ary J. Russell

chel Clouet,

ev. R. d'Estima

ille,

lliam Henderson,

arles N. Perrault,

omas C. Oliva,

s. Bouchette, ser

nable Berthelot,

muel J. Burton,

illiam G. Sheppa

Langevin,

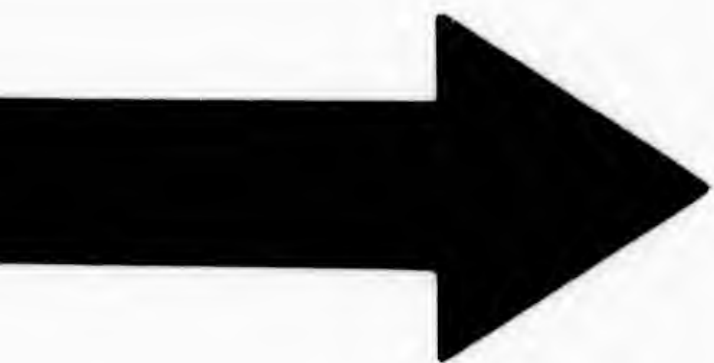
illiam Kemble,

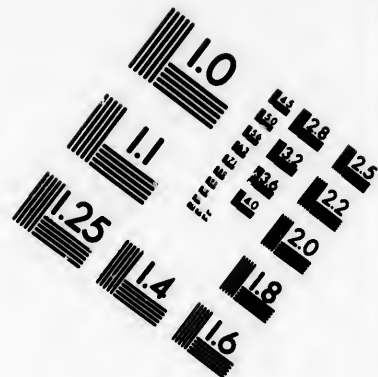
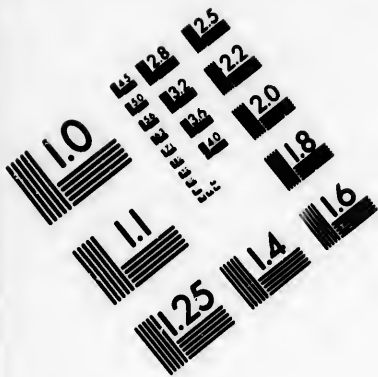
Joseph Morrin, Quebec,  
 Charles Smith, do.  
 E. W. R. Antrobus, do.  
 — James H. Kerr, do.  
 — Thomas A. Young, do.  
 — William Walker, do.  
 — Anthony Anderson, do.  
 — Henry Lemesurier, do.  
 — William Finlay, do.  
 — Joseph Jones, do.  
 — John Jones, do.  
 — John C. Fisher, do.  
 — John G. Clapham, do.  
 — Samuel Gale, Montreal,  
 — David Ross, do.  
 — A. J. Wolff, Valcartier,  
 — Henry Davidson, Point  
 [Levi,  
 — H. M. Blacklock, Leeds,  
 — G. W. Wickstead, St.  
 [Giles,  
 — P. Gagnon, Island of Or.  
 [Jeans,  
 D. M'Pherson, St Thomas  
 John M'Pherson do.  
 Jacques Oliva, do  
 P. Tasché, Kamouraska,  
 Jean Baptiste Tasché, do.  
 Amable Dionne, do.  
 Thomas Casault, do.  
 Ed. Hale, Portneuf,  
 O. de la Gorgendiere, De-  
 [chambault.  
 Joseph C. Despres, do.  
 Rost. Harrower, St. Jean  
 [Port Jolie,  
 Pierre Canac dit Marquis,  
 [St. André,  
 A. Turgeon, St. Gervais,

Louis Ruel, ditto  
 Kemi Puize, St. Anne  
 [Lapocatière,  
 John Gow Smith, ditto  
 C. Fournier, St. Charles,  
 N. Bambridge, St. Ni-  
 [coias,  
 John Walsh, Ste. Marie  
 [Nouvelle Beauce,  
 A. C. Taschereau, ditto  
 Augustin Lehouillier, do.  
 G. L. Taschereau, do.  
 J. B. Bonneville, do.  
 Frs. Lehouillier, do.  
 P. Paradis, St. Henrie,  
 Francois Xavier Larue,  
 [Pointe aux Trembles,  
 H. J. Caldwell, Rivière  
 [du Loup,  
 Ch. Chapais, jun, Rivière  
 [Ouelle.  
 Frederick Wyss, ditto  
 Charles Casgrain, ditto  
 E. Belair, Bay St. Paul,  
 Jean B. Tremblay, ditto  
 George Chaperon, ditto  
 Bonaventure Dufour, do.  
 M. P. Laterrière, do.  
 G. W. Allsop, Cap Santé,  
 G. des Gagnés, J. Coudres,  
 Jean Bratsard, Malbaie,  
 J. Ouellet, Trois Pistoles  
 E. F. Roy, Beaumont,  
 Frs. X. Paré, St. Pierre  
 [de la Rivière du Sud,  
 Samuel Robertson, Me-  
 [catina,  
 Louis Chevalier, ditto  
 D

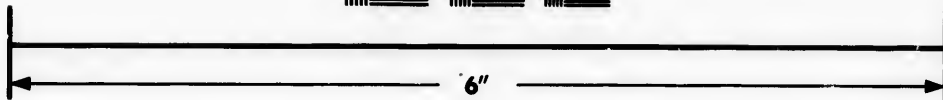
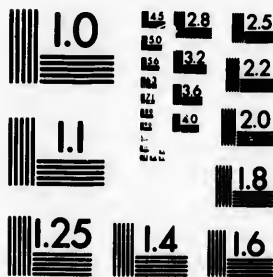








**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
E 128  
E 132  
E 136  
E 140  
E 144  
E 148

M  
ii  
iii  
iv  
v  
vi  
vii  
viii  
ix  
x  
xi  
xii

A. Fraser, Lake Temis- [couata,	Antoine G. Chénet, Cap [S. Ignace,
Wm. Fraser, Murray Bay,	George Simpson, Gover- [nor Hudson's Bay Co.
L. Legendre, Lotbinière,	William Pozer, Aubert- [Gallion,
Henry Lemoine, Chateau [Richer,	Charles Robertson, Fief [de Villeray,
A. Caron, St. Anne,	James Crawford, Gaspé,
L. Bertrand, Isle Verte,	George Hamilton of New L verpool,
Phillip F. Calbeck, Mag- [dalen Islands,	Ber. Ant. Panet, Quebec,
George Larue, Cacona,	Moyse Morin, R. ver. du- Loup.
Gilbert Henderson, ditto	
William Ware, ditto	
William Hall, Broughton	

### DISTRICT DE MONTREAL.

*Cour des Sessions de Quartier.*

Samuel Gale, Ecuyer, *Président.*

John Delisle Ecuyer, *Greffier.*

Fred. Gœdick Ec. *Interprête.*

Adolphe Delisle, *Grand Connétable,*

J. D. Dagen, *Huissier Audiencier.*

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-  
tricts de Québec, Montréal, Trois Rivières, Gaspé  
et St. François.

David Ross, Montreal,	George Auldjo,	ditto
Henry M'Kenzie, ditto	John Molson,	ditto
P. de Boucherville, ditto	Horatio Gates,	ditto
William Robertson, ditto	Peter McGill,	ditto
John Gray, ditto	John Fleming,	ditto
P. de Rocheblave, ditto	William Lunn,	ditto
Thos. A. Turner, ditto	William McKay	ditto
James Millar, ditto	Robert Froste,	ditto
Chas. de Montenac, ditto	Henry Griffin,	ditto
George Moffat, ditto	N. B. Doucet,	ditto

D.  
Lou  
Tho  
Jean  
Jean  
Rob  
John  
Jam  
Law  
Edm  
Loui  
Jame  
Don  
Char  
Geor  
John  
Samu  
Barth  
Jacqu  
Louis  
Fran  
Pierre  
Pierre  
Jos T  
Mich  
Fran  
Willi  
John  
J. E.  
  
Alexa  
Louis  
Charle  
N. E.  
  
H. St.  
E. F.

Chénet, Cap  
[S. Ignace,  
son, Gover-  
on's Bay Co.  
zer, Aubert-  
[Gallion,  
bertson, Fief  
[de Villeray,  
ford, Gaspé,  
ilton of New

ane, Quebec,  
n, R. ver. du-

EAL.

r.

et Exécutif.  
pour les Dif-  
ficières, Gaspé

djo, ditto  
n, ditto  
tes, ditto  
ill, ditto  
ng, ditto  
nn, ditto  
Kay ditto  
ste, ditto  
fn, ditto  
et, ditto

D. C. Napier, Montreal  
Louis Guy, ditto  
Thomas Porteous, ditto  
Jean Bouthillier, ditto  
Jean P. Leprohon, ditto  
Robert Christie, Quebec  
John Davidson, ditto  
James Crawford, Gaspé.  
Lawrence Kidd, Laprairie,  
Edmund Henry, ditto  
Louis Barbeau, ditto  
James Finlay, Lachine,  
Donald Duff, ditto  
Charles Penner, ditto  
George Simpson, ditto  
John Yule, Chambly,  
Samuel Hatt, ditto  
Barth. Rocher, St. Roch,  
Jacques Archambault, do.  
Louis Marchand, St. Ours  
François St. Onge, ditto  
Pierre Guerout, St. Denis,  
Pierre Grisé, ditto  
Jos Turgeon, Terrebonne  
Michel Turgeon, ditto  
François Li. Seguin, ditto  
William Hollowell, ditto  
John M'Kenzie, ditto  
J. E. Faribault, l'Assem-  
[tion.  
Alexandre Mabbut, ditto  
Louis Raymond, ditto  
Charles de St. Ours, ditto  
N. E. L. Dumont, St  
[Eustache,  
H. St. Germain, ditto  
E. F. Globensky, ditto

Calvin May, St. Armand,  
Jonas Abbot, sen. ditto  
Leon Lalanne, ditto  
Jacob Cook, ditto  
Jonas Abbot, jun. ditto  
Chs. Kilborne, Stanstead,  
Selah Pomeroy, ditto  
Timothy Rose, ditto  
Elisha Gustin, ditto  
Joseph le Labroquerie, sr.  
[Boucherville,  
Joseph Vigneau, ditto  
William Kell, Argenteuil,  
George Burke, ditto  
William Blanchard, ditto  
Adam C Muir, ditto  
James Brown, ditto  
Daniel de Hertel, ditto  
Thomas Barron, ditto  
Phillip Byrne, St. Jean  
[Baptiste,  
Samuel Willard, Stukely,  
Martin S. Parker, ditto  
Paul H. Knowlton, ditto  
Ant. Fillion, Soulanges,  
Ignace G. Gamelin, ditto  
Joel Ives, Hatley,  
William Bullock, ditto  
Henry Cull, ditto  
William Grannis, ditto  
Robert Vincent, ditto  
Robert Jones, Sorel,  
John Kent Welles, ditto  
Henry Crebassa, ditto  
Anthony Von Island, ditto  
William Macrae, St. John  
B. Panet, Lachenaie,

E Martel de Vienne, ditto  
 Paul T. Pinsonnault, St:  
     [Phillip,  
 A.D. Pambrun, Vaudreuil  
 John N. Mathison, ditto  
 J. Porlier, St. Hyacinthe,  
 H. L. de Martigny, ditto  
 Amable Archambault, ditto  
 John Dwyer, ditto  
 Jos Cartier, St. Antoine,  
 Paul Whitney, Dunham,  
 Alexander Brown, ditto  
 Aaron Martindale, Sta-  
     [bridge,  
 Clerk R. Vaughan, ditto  
 Caleb Tree, ditto  
 Joseph Senet, St. Jacques  
 Philemon Wright, Hull,  
 A. McMillan, Cbatham,  
 Derrick Armstrong, ditto  
 Ephraim Birch, ditto  
 Willm. Bowron, Godman-  
     [chester,  
 John Manning, ditto  
 Samuel J. Hingston, ditto  
 John Hunter, ditto  
 Dominique Ducharme,  
     { Lake of Two Moun-  
     } tains,  
 Alexander Fisher, ditto  
 Jean B. Fournier, Rigaud  
 Henry B. Brewster, Isle  
     [aux Noix,  
 Colin Miller, ditto  
 William Purdy ditto  
 Conrad Derrick, Cald-  
     [well's Manor,

Jean B. Lorimier, junr.  
     [St. Regis,  
 John Grant, ditto  
 John McGibbon, ditto  
 Robert Hoyle, Lacole,  
 Thos. Dobson, De Léry,  
 Geo. Henry Monk, St.  
     [Hy. de Mascouche,  
 Thomas Russel, Noyan,  
 Dan. McCallum, sen. do.  
 Solomon Bingham, ditto  
 Leonard Thomas, ditto  
 Norman Stewart, junr.  
     [St. Constant,  
 Jean Bte. Constantin, St.  
     [Vincent de Paul,  
 René St. Jacques, ditto  
 Paul Rolin, ditto  
 W. Wells, Farnham,  
 Samuel Wood, ditto,  
 Alfred Nash, ditto  
 Alvin Williams, Shefford  
 H. Lloyd, New Glasgow  
 J. Cuthbert, jr. Lanoraie,  
 Denis B. Papineau, Pe-  
     [tite Nation,  
 Paul Lacroix, St. Tse. de  
     [Blainville,  
 C. Manuel, Beauharnois,  
 Lawrence Brown, ditto,  
 John Simpson, Coteau du  
     [Lac,  
 Josias Wurtele, Seignior  
     [David,  
 John M'Gillivray, Gren-  
     [ville,  
 Thomas Kaius, ditto

L. v

Jos

Cha

Wm

W.

Ene

[S

Ric

jaco

Wm

Dav

J. J

John

John

L'

De

Fh

J.

Lo

Les M

la C

réal

vieu

Samu

David

Chas

Robt

Edm

J. Bo

John

Jame

rimer, junr.  
 [St. Regis,  
 ditto  
 bon, ditto  
 e, Lacole,  
 n, De Léry,  
 Monk, St.  
 Mascouche,  
 sel, Noyan,  
 lum, sen. do.  
 ngham, ditto  
 omas, ditto  
 ewart, junr.  
 St. Constant,  
 onstantin, St.  
 cent de Paul,  
 cques, ditto.  
 ditto  
 Farnham,  
 od, ditto,  
 h, ditto  
 ams, Shefford  
 New Glasgow  
 jr. Lanoraie,  
 Papineau, Pe-  
 [tite Nation,  
 x, St. Tse. de  
 [Blainville,  
 Beauharnois,  
 Brown, ditto,  
 on, Coteau du  
 [Lac,  
 ele, Seigniorie  
 [David,  
 livray, Gren-  
 [ville,  
 ius, ditto

Lewis F. Dechambault,  
 [Longueil,  
 Joseph Dubuc, ditto  
 Chas. Têtu, St. Césaire  
 Wm. U. Chaffers, ditto  
 W. H. Kirkland, Cald-  
 [well's Manor,  
 Enst. L. de Bellefeuille,  
 [Seigniorie de M. Isles,  
 Richard Froste, Granby,  
 jacob Barcelo, St. Benoit,  
 Wm. C. Gilman, Potton,  
 David Blanchard, jun. do.  
 J. J. Leclaire, Blainville,  
 John Kettrick, ditto

P. Lussier, jr., Varennes,  
 J. Campbell, Lochaber,  
 R. McKenzie, Rawdon,  
 Theodore Davis, Rigaud,  
 Arthur McDonald, Cha-  
 [teaugay,  
 Alex. Savageau; ditto  
 B. Colclough, Dorvillier,  
 Samuel Bull, ditto  
 Chas. Morrison, Berthier,  
 Hon. Henry D. Byng,  
 Stephen Yarwood,  
 Charles Shirriff, and  
 Robert Sherriff, Esquires.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

### *Cour des Sessions de Quartier.*

L'honorable Thomas Coffin, *Président.*  
 David Chisholm *Ecr. Greffier.*  
 Philippe Burns, *Grand Connétable.*  
 J. C. Fearon, *Traducteur et Interpréte.*  
 Louis Lefebvre, *Huissier Audiencier.*

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de  
 la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Mont-  
 réal et Trois Rivières, le Juge Provincial du District Infé-  
 rieur de Gaspé, et St. François.

Samuel Gale, Montreal,	Edw. Cartwright, Trois-
David Ross, ditto	[Rivières,
Chas. de Montenac, ditto	Benedict P. Wagner, do.
Robt. Christie, Quebec,	George Carter, ditto
Edmund Antrobus, ditto	James H. Kerr, ditto
J. Bouchette, senr. ditto	Pierre Louis Panet, ditto
John Davidsoh, ditto	David Grant, ditto
James Crawford, Gaspé,	Francis H. Hughes, ditto

David Bellhouse, ditto  
 Henry Cull, Hatley, ditto  
 Pierre Joseph Heroux,  
 [Machiche,  
 Michel Caron, ditto  
 M. Nichols, Sherbrooke,  
 C. E. H. Godhue, ditto  
 G. C. Colclough, ditto  
 Charles Whitcher, ditto  
 William Henry, ditto  
 Henry J. Martin, ditto  
 F. Boucher, Maskinongé,  
 J. Guillet, senr. Bastican,  
 S. Grant, River du Loup,  
 W. Grout Sheppard, do.  
 Samuel Brooks, Senior,  
 P. B. Pellissier, Yamaska  
 D. Thomas, Melbourne,  
 Frederick G. Heriot,  
 [Drummondville,  
 Rodolph Steiger, ditto  
 James Millar, ditto  
 William Seaton, Oxford,  
 Peter Laberec, Eaton,  
 Rufus Laberec, ditto  
 Christ. Menut, Durham,  
 H. Heney, St. Francis,  
 Francis Cottrel, Baye St.  
 [Antoine,  
 Edward Hale, Portneuf,  
 Kenelm C. Chandler,  
 [Nicolet,  
 Frederick Rolette, ditto  
 Frs. L. Dumoulin, ditto  
 A. Trudelle, Ste. Anne,  
 Joseph Dury, ditto  
 J. Dionne, St. Pierre,  
 Joseph Ployart, Grant-  
 [ham,  
 A. G. Douglas, Aston,  
 James Cuthbert, junior,  
 [La Noraye,  
 Josias Wurtele, Fief De-  
 [guise Yamaska,  
 George Simpson, Gover-  
 [nor Hudson Bay Co.  
 Henry M'Cauley, Forges  
 [de St. Maurice,  
 William Barnard,  
 Josiah Sawyers,  
 Benjamin Heath, Esqrs.  
 Jos. Boucher Niverville,  
 Chs. Hubert Lassisseraie,  
 Jos. Michel Badeaux,  
 Louis Brassard,  
 Louis Guillet,  
 J. Bte. Lozeau, and  
 John Wadleigh, Esqrs.

Jam

Les  
la  
ré  
Di

Rob

Sam

Dav

Jam

Jam

Jam

Hen

Will

John

Rob

Phill

Farq

Phill

John

Jame

Willi

DIST

Les M

Jug

de C

Fran

Charle

Henry

Edwar

Ch. Fr

Selah I



## DISTRICT DE GASPE.

**James Crawford, *President.***

**Quorum.**

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois-Rivières, et les Juges Provinciaux pour les Districts Inférieurs de Gaspé et de St. François:

Robert Christie,  
 Samuel Gale,  
 David Ross,  
 James Day,  
 James Stewart,  
 James Shearer,  
 Henry O'Hara,  
 William Fruing,  
 John Douglas M'Connell,  
 Robert Ferguson,  
 Phillip Franklin Callbeck  
 Farquhar M'Rae,  
 Phillip Langlois,  
 John Le Boutillier,  
 James M'Craken.  
 William Cuthbert,

Charles Cavanaugh,  
 Thomas Budstead,  
 John Gilker,  
 Isaac Duchene,  
 Joseph Stowe Tuzo,  
 Hypolite Landry  
 Charles Forest,  
 John Packwood,  
 Alexander M'Neil,  
 Charles Davis,  
 Henry Bisset Johnston,  
 George Doyle,  
 William Carter,  
 William Donaldson, and,  
 William Kinnear, Esqrs.

## DISTRICT INFÉRIEUR DE ST. FRANÇOIS.

**Du Quorum.**

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal, Trois-Rivières, Gaspé, et St. François.

**Ch. B. Felton, *Greffier.***

Charles Witcher,  
 Henry Cull,  
 Edward Nicholson,  
 Ch. Fred. H. Goodhue,  
 Selah Pomroy

Moses Nichols,  
 Josiah Sawyer,  
 Charles Kilburn,  
 Robert Vincent,  
 John Liberveau.

COMMISSAIRES pour la decision sommaire des PETITES  
CAUSES dans les paroisses de cette province.

[Continué par 9 Geo. 4, cap. 22.]

François Languedoc, seigneurie de St. George,  
F. X. Boucher and Chs. Chapais, paroisse de Rivière  
Ouelle,  
Honble. J. Cuthbert et Wm. Morrison, seigneurie  
Berthier,  
A. Waldo Robinson, et Paul Rollin, seigneurie  
Isle Jésus,  
Joseph Vigneau, R. de la Bruere, & P. Weilbrenner,  
paroisse de Boucherville,  
Ignace Raizenne, seigneurie des Deux-Montagnes,  
Frs. Boucher and L. A. Duchesnay, paroisse de St.  
Joseph Maskinongé,  
J. B.H. de Rouville et P. Byrne, seigneurie Rouville,  
George W. Alsopp et Ed. Hale, paroisse de Cap  
Santé,  
A. Dionne, Frs. Gauvreau et P. Beaulieu, paroisse  
de Kamouraska,  
Ls. H. Gauvin, paroisse protestante de Longueuil,  
F. H. Séguin & J. McKenzie, seigneurie Terrebonne  
L. G. Brown, ditto Beauharnois,  
J. G. Faribault et L. L. Roux ditto St. Sulpice,  
Bart. Joliette, ditto La Valtrie,  
L. C. Duvert, ditto St. Charles,  
Charles M'Donell et R. S. Bourdages, ditto Monnoir,  
F. Quirouet, J. Roy, et L. Ruel, ditto Livaudière,  
R. Jones, E. W. Carter et Wm. Nelson, paroisse  
de Sorel,  
A. A. Dame, P. Basin et Chs. Gagnon, ditto de St.  
Antoine, Rivière du Loup,  
Alvin Williams, township de Shefford,  
J. Simpson et Et. Roy, seigneurie Soulanges,  
J. Gow Smith, et Vinc. Dubé, paroisse de Ste. Anne  
la pociatière,  
Rock de St. Ours et Jacq. Dorion, ditto St. Ours,  
P. Amiot et Pasc. Chagnon, ditto Verchères,  
J. Gibson, E. Bacon et J. Smith, township Compton,  
Ich. Smith, J. Baxter, M. Child, A. Kilborn et J. Gil-  
man, township of Stanstead,  
Samuel Hatt, paroisse Chambly,  
Bazil Jourdin Labrosse et Asa. T. Taylor, seigneurie

de  
W.  
di  
Frs.  
T  
Ch  
Ebe  
Alex  
D  
Jon  
E.  
M  
Tho  
R. B  
L  
Bart  
l'A  
Jame  
J. B  
Jos.  
Win.  
Gora  
Bol  
John  
Wm.  
des  
Ign.  
Arthu  
Comm  
com  
Bar  
Ignac  
Thos.  
A. L  
Ger.  
Simon  
Jean  
Amb.  
Remi  
Frs. Y  
Pierre  
Thos.  
Ls. L

des PETITES  
Province.

2.]

ceorge.  
se de Rivière

, seigneurie

, seigneurie

Weilbrenner,

Montagnes,  
paroisse de St.

arie Rouville,  
oisse de Cap

lieu, paroisse

Longueuil,  
e Terrebonne

Sulpice,

ditto Monnoir,  
o Livaudière,  
elson, paroisse

, ditto de St.

nges,  
de Ste. Anne

. St. Ours,  
ères,  
hip Compton,  
orn et J. Gil-

or, seigneurie

de Laprairie,  
W. G. Blanchard, Thos. Barron et Cha. Benedict,  
ditto Argenteuil,  
Frs. Lehoullier, J. Walsh et A. T. Taschereau, ditto  
Taschereau,

Chester Hovey et J. Jones, township Hatley,  
Ebenezer Billings, paroisse St. Thomas [dist. Mont.]  
Alex. Brown, Jun. Selby et Stevens Baker, township  
Dunham,

Jonas Abbot et Phil. Moore, seigneurie St. Armand,  
E. A. Lefebvre de Beliefeuille et Jaq. Labrie, ditto  
Mille-Isles,

Thomas McLeary, township Hinchinbrook,  
R. Hoyle, Corn. Vanvliet et W. Odell, seigneurie  
Lacole,

Bart. Rocher, Ch. Courteau et P. H. Barsalou, ditto  
l'Assomption,

James Hamilton, Township Godmanchester,

J. Bte. Fournier, seigneurie Rigaud,

Jos. Jaq. Leclair et J. Hettrick, ditto Blainville,

Win. Davis, township Stanbridge,

Goram Page, Mark Randall, et Jos. Kimball, ditto  
Bolton,

John Scriver and Ths. Hall Woolrich, Hemmingford,  
Wm. Snowden and R. O. Thetard de Montigny, Lac  
des deux montagnes.

Ign. J. Boisseau, St. Thomas.

Arthur McDonald, Chateauguay.

Commissaires pour prendre et recevoir des *Affidavits*  
concernant toute Cause pendante devant la Cour du  
Banc du Roi pour le District de Québec.

Ignace G. Boisseau, éc., Not. St. Thomas. Devon.

Thos. M. Kirouac, éc., St. Pierre, Do.

A. Larue, éc., Notaire, Cap St.-Ignace, Do.

Ger. Alex. Verreau, éc., do. L'Islet, Do.

Simon Fraser, éc., do. St.-Jean Port Joli, Do.

Jean Bte. Morin, Capt. } St.-Roch, Do.

Amb. Morin, éc., Not. }

Remi Puize, ec. Notaire, St. Anne-la-pocatière.

Frs. Xavier Boucher, éc. } Rivière-Ouelle,

Pierre Garon, éc., Not. } Cornwallis.

Thos. Casault, éc., Not. Kamouraska, Do.

Ls. Legendre, éc., Lotbinière, Buckinghamshire

Claude Dénéchau, éc.	Berthier,	Hertford.
Danl. McPherson, éc.,	L'Isle aux Grues.	
Ol. De la Gorgendière, éc.,		Hampshire.
A. G. Couillard, é.		Devon.
Jacques Oliva, éc.,	St.-Thomas,	Do.
Ant. Chs. Taschereau, éc.,		Dorchester.
Frs. Le Houllier, éc.,	Ste.-Marie,	Do.
George Pozer, éc.,	St.-Giles,	Do.
Aug. Caron, éc.,		Northumberland.
Marc P. de Sales Laterrière, éc.,		Do.
A. de la Chevrotière, éc. Not.	Lotbinière,	Buckingham.
Is. Guay, éc., Not.		Do.
J. Walsh, éc., Not.	Ste. Marie,	Dorchester.
J. Fraser, Major,	St.	Do.
J. C. Letourneau, éc.,	Not. St.-Thomas,	Devon.
Joseph Ouellet, éc.,	Trois-Pistoles,	Cornwallis.
Pascal Dumais, éc.,		Do.
Ignace Bernier, éc., Not.	St.-André,	Do.
Amable Dionne, éc. March.	Kamouraska,	Do.
Jean Bte. Taché, éc., Not.	do.	Do.
Chs. P. Huot, éc., Not.	Baie St.-Paul,	Northumberland.
Ls. Belair, éc.,	do.	Do.
George Chaperon, éc.,	do.	Do.
Isidore Levesque, éc.,	Eboulemens	Do.
Chs. H. Gauvreau, éc., Not.	Malbaie,	Northumberland.
Louis Ranvoizé, éc., Not.	Ste. Anne,	Do.
Louis Bernier, éc.	Château Richer	Do.
Frs. X. Larue, éc.	Pointe aux Trembles,	Hampshire.
Paul Bigué, éc.	Port-Neuf,	Do.
G. W. Allsopp, éc.	Cap-Santé,	Do.
Edward Hale, éc.	Port-Neuf,	Do.
Frs. Verreau, éc. Not.	St. François,	Dorchester.
Jean B. Bonneville, éc. Not.	} Ste. Marie,	Do.
Joseph Reny, éc. Not.		
Julien Demers, éc. Not.	Ste. Croix,	Buckinghamshire.
Damas Larue, éc. Not.	do.	Do.
Frs. X. Lefebvre, éc. Not.	} St. Henri,	Dorchester.
Pierre Paradis, éc. Not.		
Jean Bte. Morin, éc.	Rivière du Sud.	
Abrah. Turgeon, éc. Not.	St. Gervais,	Do.
Pierre Gagnon, éc. Not.	Ste.-Famille.	Orleans.
Aug. Nic. Blais, éc.	St. Michel,	Hertford.
Louis Ruelle, éc. Not.	Berthier,	Do.

Joseph  
Bern.  
George  
Andre  
William  
Robert  
G. B.  
Philip  
Paul V.  
Jos. F.  
Philipp  
And. V.  
Louis  
Edouard  
And. F.  
H. L.  
Henry  
Frs. X.  
Ed. Bu.  
Louis F.  
Pierre L.  
Pierre C.  
ac. Na.  
Chs. Pa.  
B. C. A.

\* Abs

---

**AVOCATS.**


---

Hon. James Stuart, Attorney General.  
 Chs. Rd. Ogden, Solicitor General.  
 George Vanfelson, Advocate General.  
 David Ross, acting Attorney Genl. at Montreal.  
 Hon. A. W. Cochrane, King's Counsel, Quebec.  
 Stephen Sewell, King's Counsel, Montreal.  
 Joseph Bedard ditto at ditto  
 P. Vézina, King's Counsel, Three-Rivers.

**A QUEBEC.**

Joseph Levasseur Borgia,  
 Bern. A. Panet,  
 George Vanfelson,  
 Andrew Stuart,  
 William Green,  
 Robert Christie,  
 G. B. Faribault,  
 Philip A. De Gaspé,  
 Paul Vallé,  
 Jos. Frs. X. Perrault,  
 Philippe Panet,  
 And. Wm. Cochran,  
 Louis Lagueux,  
 Edouard Bacquet  
 And. R. Hamel,  
 H. L. H. Tremain,  
 Henry Black,  
 Frs. X. Simon,  
 Ed. Burroughs,  
 Louis Fiset,  
 Pierre Le Droit,  
 Pierre Chatloup,  
 Jac. Narcisse Amiot,  
 Chs. Panet,  
 B. C. A. Gagy,

Frs Romain,  
 \* James Mitchell.  
 Frs. W. Primrose,  
 J. F. Josh. Duval,  
 Thos. Wm. Willan,  
 L. F. Dufresne,  
 R. S. M. Sewell,  
 Charles E. Casgrain,  
 E. O. Desbarats,  
 Elzéar Bedard,  
 Gaspard Drolet,  
 Aaron Ezékiel Hart,  
 Charles Deguife,  
 Hector Simon Huot,  
 Fredk. Andrews,  
 Robert Allsopp,  
 Joseph Lagueux,  
 Saml. L. Bouchette,  
 René E. Caron,  
 \* R. S. M. Bouchette,  
 Wm. Smith,  
 Daniel McCallum,  
 William Power,  
 Alex. Stewart Scott,

\* Absent.

C. M. J. Duchesnay,  
 Chs. N.E. Drolet,  
 Thos. Wm. Lloyd,  
 \*E. C. Cruttenden,  
 Ths. Cushing Aylwin,  
 Sam. Usher,  
 P. Elzéar Taschereau,  
 Jos. And. Taschereau,  
 Wm. Vondenvelden,

Ol. Jos. Elz. Perrault,  
 \*James B. by,  
 \*Léon Rob. Malhiot.  
 Wm. King McCord,  
 John Urquhart Ahern,  
 Etienne Parant,  
 Ed. Henry Bowen,  
 Henri Voyer,  
 Isidore Bedard.

---

A MONTREAL.

Stephen Sewell,  
 David Ross,  
 Joseph Bedard,  
 Denis B. Viger,  
 Janvier Lacroix,  
 Benjamin Beaubien,  
 François Xavier Bender,  
 Antoine Ls. Levesque,  
 Jean Roch Rolland,  
 Pierre Dom. Debartzch,  
 Louis Michel Viger,  
 Fred. Aug. Quesnel,  
 Samuel Gale,  
 John Boston,  
 Louis Jos. Papineau,  
 Michael O'Sullivan,  
 Hugues Heney,  
 Ch. Richard Ogden,  
 Alexis Bourret,  
 Jams. Chals. Grant,  
 Dominique Ben. Rollin,  
 Francis Wm. Desrivières,  
 Samuel W. Monk,  
 Alexr. M'Millan,  
 \* Absent

Toussaint Peltier,  
 J. M'Gill Desrivières,  
 G. S. Henshaw,  
 P. N. Rossiter,  
 A. Buchanan,  
 William Walker,  
 C. C. S. De Bleury,  
 Dominique Mondelet,  
 P. H. D. Beaubien,  
 John M'Donell,  
 Philippe Bruneau,  
 Robt. Lester Morrogh,  
 Hyp. St. G. Dupré,  
 Fs. P. Bruneau,  
 Seraphim Cherrier,  
 Hypolite Guy,  
 Edward Adams Clark,  
 George Weekes,  
 Henry Driscoll,  
 L. J. Fleury Descham-  
 bault,  
 Joseph Bourret,  
 Nathaniel Charles,

Fie  
 W  
 Joh  
 Chs  
 P. L  
 Wm  
 Fred  
 H. E  
 Jean  
 Joh  
 Jean  
 Dani  
 John  
 Jame  
 Frs.  
 Dunc  
 Camp  
 Ed.  
 Eben  
 Char  
 E. E  
 Pierre  
 de l  
 Char  
 A. D  
 P. Ber  
 W. C  
 Chs. J  
 Pierre  
 James  
 Chs. D  
 Jacques  
 G. Ki

Perrault,  
Malhiot.  
McCord,  
Art Ahern,  
nt,  
Bowen,  
rd.

Peltier,  
Desrivieres,  
shaw,  
ssiter,  
anar,  
Walker,  
De Bleury,  
e Mondelet,  
Beaubien,  
Donell,  
Bruneau,  
ster Morrogh,  
G. Dupré,  
runeau,  
Cherrier,  
Guy,  
Adams Clark,  
Weekes,  
riscoll,  
ury Descham-

Pierre Bibaud,  
Wm. Badgley,  
John Samuel McCord,  
Chs. Greece,  
P. L. Le Tourneur,  
Wm. Ryan,  
Frederick Griffin,  
H. Forrest,  
Jean Théophile Braseau,  
John Stanley,  
John H. Johnston,  
Jean C. Bruneau,  
Daniel Salman,  
John Bleakley,  
James G. Scott,  
Frs. P. Terroux,  
Duncan Fisher,  
Campbell Sweeny,  
Ed. Th. Jones,  
Ebenezer Peck,  
Charles D. Day,  
E. E. Rodier,

A. Ross,  
Levi Adams,  
Thomas Nye,  
P. Horace Panet,  
Thomas Barron,  
J. A. Lacroix,  
James Smith,  
Aug. Norbert Morin,  
Antoine Rolette.  
H. Deschambault,  
Nicolas C. Radiger,  
P. B. Thetard de Montigny,  
J. Manners Kerr Lennox  
Leon Gosselin  
Pierre Moreau,  
John Ponsonby Sexton,  
Ls. Hypolite Lafontaine,  
John Usher, junior,  
Theophile Bruneau.  
Hugh Taylor,  
Robert Armour,

## AUX TROIS RIVIERES.

Pierre Vezina, (Conseiller de la Couronne.)	Ths. Stone Judah,
Charles Lafrenaye,	Louis Charles Cressé,
A. D. Bostwick,	Charles Aubry,
P. Benjn. Dumoulin,	Ed. Short,
W. C. H. Coffin.	P. L. Fortier,
Chs. J. Mondelét,	Jas. Thompson,
Pierre Louis Panet,	Edward Barnard.
	Henry H. Judah.

## A ST. FRANCOIS.

James Hallowell,	Pierre Cressé,
Chs. De Tonnancour,	C. P. Elkins.

## A GASPÉ.

Jacques Leblond,	J. F. Déblois,
G. Kimball,	Ed. Thibaudou.

E

---

**NOTAIRES.**


---

*Ville de Québec.*

Roger Lelièvre,  
 Felix Têtu,  
 Pierre Laforce,  
 Michel Berthelot,  
 Jacques Voyer,  
 Mich. Sauvageau,  
 Thomas Lee,  
 Louis T. Bessérer,  
 Wm. Fisher Scott,  
 A. Campbell, H. M. N.  
 Pierre Gagnon,  
 Ant. A. Parent,  
 Edward Gläckemeyer,  
 L. T. McPherson,

F. X. Vaillancourt,  
 Louis Panet,  
 Michel Tessier,  
 Chas. M. De Foy.  
 Errol Boyd Lindsay,  
 William C. De Léry,  
 Chs. D. Planté,  
 C. A. Richardson,  
 René Gab. Belleau,  
 Thos. Potts Anderson,  
 Ant. Benj. Sirois Du-  
 plessis.  
 Fabien Ouellet,  
 Bernard Amb. Planté,

*Residence not known.*

F. X. Blais,  
 Benjamin Thérien,  
 Edward Morin,

Ant. Prosper Methot,  
 Pierre Piette.  
 Germain Guay,

*District de Québec.***CÔTE DU NORD.**

Ch. H. Gauvreaux, } Malbaie.  
 Thos. Lt. Duberget, }  
 Chs. Pr. Huot, Baie St. Paul.  
 Isidore Levesque, Eboulement.  
 Louis Ranvoysé, Sainte-Anne du Nord.  
 Louis Bernier, Château Richer.  
 Domin. Le François, Lorette.

Fr  
 S.  
 Ol  
 Fr  
 La  
 Pa  
 jo  
 M.  
  
 A.  
 Jo  
 L.  
 ju  
 Lou  
 Dav  
 Dan  
 Star  
 Jac  
 Frs.  
 Pier  
 Joac  
 mich  
 Jose  
 Joh  
 J. B  
 Jose  
 Fran  
 Mich  
 Chrs  
 Josef  
 Abra  
 J. B  
 Loui  
 Alex  
 Char  
 Aug  
 jo. C



François Xavier Larue, }  
 S. Proulx, }  
 Olivier Grégoire, } Pointe aux Trembles.  
 François Laroche, }  
 Lazarre Lefebvre, }  
 Paul Bigué, Port Neuf.  
 Joseph Bernard, Cap Santé.  
 M. G. Gaucher, Deschambaults

## COTE DU SUD.

A. de la Chevrotière, }  
 Joseph Filteau, } Lotbinière.  
 L. S. Amiot, }  
 Julien Demers, Ste. Croix.  
 Louis Guay, }  
 David Bigué, } St. Antoine.  
 Damase Larue, }  
 Stanislas Amiot, }  
 Jacques Boucher, }  
 Frs. X. Lefebvre, }  
 Pierre Paradis, } St. Henry.  
 Joachim Goffelin, }  
 Michel Charest, }  
 Joseph Ignace Leclair, }  
 John Walsh, }  
 J. Bte. Bonneville, } Ste. Marie, Nouvelle Beauce  
 Joseph Reny, }  
 François Verrault, St. François Nouvelle Beauce.  
 Michel Dabelotte dit-Dostie, St. Joseph, N. Beauce.  
 Chrs. E. Reny, Ste. Claire.  
 Joseph Goffelin, St. Charles.  
 Abraham Turgeon, St. Gervais.  
 J. Bte. Couillard, Pointe Levi.  
 Louis Duclou, do.  
 Alexis Coté, Isle d'Orléans.  
 Charles Dugal, St. Michel,  
 Augustin Larue, St. Vallier.  
 Jo. Clovis Bélanger, do.

F. X. Lacombe, }  
 Louis Ruel, } St. Gervais.  
 Aug. Guillaume Ruel, Berthier,  
 J. B. Morin, St. François, Riv. du Sud.  
 Jean Bte. Vincent, St. Grégoire,  
 J. C. Letourneau,  
 Nicolas Gaspard Boisseau, }  
 Ignace G. Boisseau, } St. Thomas.  
 Narcisse Boisseau, }  
 W. Dubord, }  
 Fran. Marcel Kirouac, St. Pierre,  
 A. N. Blais, do.  
 Amable Morrin, St. Roch.  
 Reny Piuze, Ste. Anne.  
 J. Bte. Bornais, Cap St. Ignace.  
 — Genest do  
 Pierre Garon, Rivière Ouelle.  
 Michel Honoré St. Jorre de Sergerie, do.  
 Pascal Taché,  
 Jean Bte. Taché, }  
 Th. Casault, } Kamouraska.  
 Prudent Bernier,  
 Ignace Bernier, St. André.  
 E. Michaud, do.  
 F. Chamberland, Isle Verte,  
 Moyse Morin, Rivière du Loup.  
 Joseph Ouellet, Trois Pistoles.  
 Pierre Gauvereau, Rimouski.  
 Martin Sheppard, District de Gaspé.

### *Ville de Montréal.*

J. Papineau,	Thomas Bedouin,
J. M. Mondelêt,	Henry Griffin,
N. B. Doucet,	André Jobin,
Louis H. Latour,	Charles Desève
Charles Prevost,	Peter Lukin.
Louis Guy, H.M.N.	Pierre Ritchot,
F. X. Dézéry,	

Pier

Ant.

Jos.

Loui

G. J

Frs.

F. X

Aug.

Augu

J. B.

F. X

J. B.

M. C

Zeph

Nicol

Ant.

Joseph

P. L

J. Am

Frs.

J. A.

Eugèr

Step.

Frs. X

Jean

Jos. L

Augu

R. D

La. E

Pierre E. Leclerc dit Lafre- naie, Ant. T. Kimber. Jos. Aug. Labadie, Louis Marteau, G. D. Arnoldi	Jos. Guy, Chev. de Lormier, Joseph Prest, W. N. Crawford, Etienne Guy.
---	--

*Residence unknown.*

Frs. Renaud, F. X. Gamelin,	Z. Joseph Truteau. Frs. X: Raciot.
--------------------------------	---------------------------------------

*District de Montréal.*

## COTE' DU NORD

Aug: Dumouchelle, St. Scolastique	
Augustus McKay, do	
J. B. G. Peltier. Ste. Genevieve	
F. X. Cadet, Ste. Geneviève	
J. B. Constantin, St. Vincent de Paul	
M. G. Baret, do	
Zephirin Pepin, do	
Nicolas Manteilht, Ste. Rose	
Ant. Alexis Dubois,	}
Joseph B. Mailloux,	
P. Ls. Charland,	
J. Am. Charlesbois, St. Polycarpe	
Frs. L. Bellefeuille,	}
J. A. Berthelot,	
Eugène Fred. Globensky,	
Step. McKay,	
Frs. X. Cadet,	
Jean Stanislas Cloutier,	
Jos. Lefebvre de Bellefeuille,	
Augustin Weillbrenner,	
R. Dickinson, Hall	
La. Ed. Globensky, Ste. Anne des Plaines	

Ignace Raizenne, }  
 Jean Jos. Girouard, } St. Benoit  
 Charles A. Berthelot, } Ste. Geneviève  
 michel Charest, }  
 joseph Ign. Leclair, } Ste. Thérèse.  
 jos. Oct. Bastien, }  
 Joseph Turgeon, }  
 Frs. H. Séguin, } Terrebonne.  
 Toussaint Limoges, }  
 J. L. Prevost, }  
 Joseph Brunelle, St. Henry de Mascouche.  
 Jean Bte. Seraphin Charland, St. Esprit.  
 Narcisse Bergeron, do.  
 J. Bte. Archambault, St. Roch.  
 Bar. Faribault, }  
 Louis Raymond, } L'Assomption:  
 Thomas Bedard, }  
 Jean O. Le Blanc, }  
 Godfroy Chagnon, }  
 Barth. Joliette, St. Paul.  
 G. R. D'Arminault, Berthier.  
 J.B. Chalut, do  
 Charles A. Forneret, do  
 J. Bte. F, Morin dit Chenevert, do.  
 J. F. Mercure, St. Cuthbert.  
 Frs. Rouleau, do.  
 Ls. St. Antoine, do.  
 Pierre Besse, St. Jean.  
 Jean Bte. Lukin, Napierville  
 J. E. Faribault, Henryville  
 Louis Decoigne, Lacadie  
 M. G. Thibaudière De Laronde, St. André  
 Thim. Brodeur, St. Hugues

## CÔTE DU SUD.

Louis Demers, }  
 Frs. George Lepailleur, } Chateaugay.  
 Jos. Narcisse Cardinal. }

Paul Th. Pinsonault, St. Constant;  
 L. H. Leblanc, do.  
 Louis Decoigne, } Blairfindie.  
 P. P. Desmarais, }  
 Edme Henry, }  
 Louis Barbeau, } Laprairie.  
 Pierre Gamelin, }  
 jean Bte. Dupuy, }  
 Pierre Lanctot, }  
 Louis Sarault, } St. Clément de Beauharnois.  
 Ovide Leblanc, }  
 Laurent Archambault, St. Philippe.  
 Frs. Méd. Petrimoultz, do  
 Louis La Coste, }  
 Jos. Boucher de La Broquerie, } Boucherville.  
 Augustin Delisle, }  
 Antoine Eusèbe Bardy, }  
 Alexis Pinet, Varennes.  
 Ls. A. Robitaille, do,  
 Alexis C. L. Duplessis, }  
 C. B. Le Noblet Duplessis, } Contrecoeur.  
 René Boileau, }  
 Joseph Demers, } St. Joseph de Chambly.  
 Joseph Porlier, }  
 Joseph Soupras, } St. Mathias de Rouville.  
 Paul Bertrand, }  
 Théophile Lemay, Ste. Marie de Monnoir.  
 Jos. Isaie Boudreau. Ste. Marie de Monnoir.  
 Michel Gamelin Gaucher, Bèlœil.  
 E. G. Coursolle, do.  
 Henri Bondy, do.  
 Louis C. Duvert et Charles Têtu, St. Charles.  
 Pierre Ant. Gauthier, St. Antoine.  
 Firmin Perrin, do  
 Louis Bourdages, St. Denis.  
 Jos. Mignault, St. Denis.  
 Charles Bazin, St. Ours.

Louis Brunelle, }  
 Amb. Brunelle, } St. Hyacinthe.  
 Jean Frs. Têtu, }  
 Frs. Léon L. Desureau, do.  
 Henry Crebassa, William Henry  
 Léon Lalanne, St. Armand.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIÈRES

*Ville des Trois-Rivières*

Joseph Badeaux, Not. de } J. M. Badeaux,  
 Sa Majesté, } L. D. Craig,  
 J. Emanuel Dumoulin, } A. P. de Courval, fils,  
 Ant. Z. Leblanc, } Frs. Aimé Noiseux.

## CÔTE DU NORD.

Augustin Trudelle, }  
 Jos. Casimir Dury, } Ste. Anne Laperade.  
 Louis Dury, }  
 Louis Guillet, Batiscan.  
 Valère Guillet, Yamachiche.  
 Pierre Bazin,  
 Chs. Ed. Gagnon. } Rivière du Loup.  
 Joseph Bourret, }  
 F. X. Brunelle, }  
 — St. Antoine, } Maskinongé,  
 Godfroi Landry, }

## CÔTE DU SUD.

Pierre Joseph Chevretils, }  
 Benj. Thérien, } St. Michel d'Yamaska.  
 Narc. Bergeron, }  
 Jos. Chenevert. }  
 Wm. Pitt, St. François.  
 Antoine Robin, } Baye du Fêvre.  
 Jos. Rousseau, }  
 Ls. Frs. Dumoulin, }  
 J. M. C. Duvernay, } Niçolet.  
 Luc Michel Cressé. }

Pierre Blondin, St. Grégoire.

Laurent Genest, Gentilly.

Pascal Pepin do.

Garnelin Gaucher,

J. Gosselin,

D. Thomas,

W. Ritchie,

I. J. Leclaire,

} St. Pierre.

} District de St. François.

ks

x,

rval, fils,  
oiseux.

rade.

Yamaska.

---

## LAND SURVEYORS.

---

Joseph Bouchette, Esquire, *Surveyor General*,  
 Joseph Bouchette, jun. Esq. *Dep. Surveyor General*.  
 Wm. Sax, *1st Clerk in the Surveyor's General's Office*.  
 R. S. M. Bouchette, *Second Clerk in do.*

---

<p>H. le M. St. Germain,          Jean Bte. Demers,          Amable Dezery,          François Le Gendre,          Jean Bte. Larue,          Benjamin Ecuyer,          Modeste Pratte,          William Sax,          Joseph Whitman,          Joel Ackley,          Joseph Fraser,          Ignace Plamondon,          J. Bte. Courval,          Jos. Fortune,          Joseph Martel,          Henry O'Hara,          Pierre Lambert,          François Fournier,          Theodore Davis,          Charles Laurier,          Louis Le Gendre,          Peter Weilbrenner,          Joseph Senet,          Pierre Déry,          Jean Ant. Bouthillier,          Robert Smith,          John Dwyer,          John Sullivan,          Charles Fournier,</p>	<p>Ste. Thérèse.          St. Nicolas.          Montréal.          Gentilly.          Quebec.          do.          Three-Rivers:          Quebec.          La Cole.          Laprairie,          St. Anne.          St. Regis.          Nicolet.          Argenteuil.          Quebec.          Gaspé.          St. Antoine.          St. Jean Port Joli.          Point Fortune. Ottawa Riv.          La Chenaie.          Lotbiniere.          Boucherville.          St. Jacques.          Ancienne Lorette.          Beauport.          Nicolet.          St. Hyacinthe.          Kildare.          St. Charles.</p>
---	---



Henry de Boisbrillant de la Durantaye,	} Kamouraska.
David Thompson,	Terrebonne.
Jean Bte. Legendre,	Gentilly.
Charles Archambault,	Chateaugay.
John Harrison,	Sorel,
Rob. d'Estimauville,	Quebec.
John Adams,	do.
Frederick Weiss,	Rivière Ouelle.
Robert Moorhead,	Quebec.
Emery Féré,	St. Eustache.
Jean Barbeau,	Chambly.
Patrick H. Smith,	Ottawa River
J. B. Duberger,	Murray Bay.
Alexander Stevenson,	Chambly.
Jos. Bouchette, jun.	Quebec.
John W. Quin,	Ste. Marie N. Beauce,
D. T. Jones,	Lachine,
Charles Manuel,	Beauharnois.
Wm. Taylor,	Sorel.
Jas. Gray,	(residence unknown.)
Jean P. Proulx,	Ste. Marie N. Beauce.
Ths. Horan,	Rawdon.
H. Leslie,	Quebec.
David Bourdages,	St. Denis.
Donald Livingston,	Ste. Marie de Monnoirs
John Burroughs,	Hull.
Jean O. Arcand,	Saint Michel D'Yamaska,
Em. C. Després,	Saint Hyacinthe,
John McNaughton,	Ottawa River.
Angus Cattanach,	do.
Wm. McDonald,	do.
William Ware,	Ste. Claire.
Frs. Têtu,	Saint Jean Baptiste.
Philippe Verrault,	Cap St. Ignace.
Joseph Hamel,	Quebec.
Joseph Pierre Bureau,	Yamaska.
Leon Guillaume Lalanne,	H'chinbrooke.
Am. Casaubon Dostaller,	Lachine.
Alex. McNeil,	Gaspé.

eral,  
r General.  
al's Office.

pli.  
Ottawa Riv.

tte.

Nicolas Lefrançois,	Chateau Richer.
Dun. S. Ballantyne	Rimouski.
Joseph Gamache,	l'Islet,
Amable Bochet,	St. Anne la Pérade.
Laurent Dorval,	l'Assomption.
Thos. Allstone, Rivière	du Loup, Dist. Montreal.
James Dignan,	Berthier.
Chs, Frs. Fournier,	St. Jean Port Joli,
Wm. Teasdale,	Argenteuil
H. U. Ballantyne,	L'Islet.
Alphonso Wells,	St. Césaire,
H. Brunet,	Quebec.
Joseph Pennoyer,	Compton.
Elie Bélanger,	Kacona.
Gabriel Maufet,	Rivière du Loup.
Joseph Weilbrenner,	Boucherville.
Adolphus Larue,	Quebec.
William Henry,	Sherbrooke.
Owen Quinn,	Argenteuil.
Wm. Henderson,	Quebec.
Alex. James Russel	Leeds.
Duncan McCallum,	Lacolle.

---

## MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

### District de Québec.

#### EN VILLE.

Wm. Holmes, M. D. }	Examineurs des Candi- dats qui demandent des Licences.
Thos. Fargues, M. D. }	
Joseph Morrin,	
C. N. Perrault, M. D. }	
Frs. Blanchet, M. D. }	
Ant G. Couillard,	Hugh Caldwell,
Joseph Painchaud,	George Roberts,
John Rowley,	Samuel W. H. Leslie,
William Hall, F. R. C. S.	Wm. Reece,
Jean Blanchet, F. R. C. S.	Wil. Lyons, M. D.
Jos. Parent, F. R. C. S.	William Larue,
Frs. J. Seguin,	John Whitelaw, M. D.

Etienne Drolet,  
Hamilton Leslie,  
James Douglass, M. D.  
Bernard Murray,  
Edm. Baillie O'Callaghan,

Jos. Laveau,  
F. X. Drolet,  
Joseph Henry Barnard,  
J. Bte. Grenier,  
Ormsby Bourke,

*Apothecaires,* { J. Muffon,  
                          } J. J. Sims.  
                          } James Brent.

*Chémiste et Droguisse,* James Purcells

*Accoucheuses,*

Marie L. Ozeley,  
Genevieve Langlois,  
Margaret Papps,

Jane Johnston,  
Mary Donaldson,  
— Inglis.

EN CAMPAGNE.

Joseph Karsh,  
Thomas Horsman,  
M. P. de S. Laterriere,  
William Thurber,  
Patrick Donnelly,  
François Fortier,  
William Fraser,  
Ernst Munkel,  
J. G. Gaucher,  
John Clark,  
Anselm M. Fraser,  
R. Fortier,  
Pierre Mackay,  
George Larue,  
Etienne P. Taché,  
Stephen Hicks,  
James O'Leary,  
James Campbell,

G. C. Rankin,  
John M'Naught,  
Arbhd. Rae,  
brown Chamberlain,  
Abraham Thomson,  
Edouard Martineau,  
Ls. Girard,  
Charles Pelisson,  
Wm. Blumbart, M. D.  
Thomas A. Pauet,  
Jean B. Nqel,  
Isidore Berthelot,  
W. H. Fowler,  
W. Matthews,  
Chs. Nowland,  
Otis Jenks.  
J. Bte. Blais,  
René Bedard,

*Distric de Montréal.*

## EN VILLE.

Wm. Robertson,	} Examineurs des Candi-
Wm. Caldwell, M. D.	
John Stephenson, M. D.	
A. F. Holmes, M. D.	
Henry P. Leodel,	

Wm. Caldwell,	Henry McDowal,
Jacques Labrie,	Henry Porter,
Alexr. Lusignan,	M. Mabey.
Robt. Hall,	P. Beaubien, M. D.
Robert Nelson,	W. Robertson,
Jean Bte. Lebourdais,	Thomas Brown,
Henry Munro,	J. Ed. Rankin,
Wm. D. Selby, M. D.	David Brown,
Dugald M'Donald,	J. R. Spooner,
Wm. Lyman,	Jacob Glen,
Joseph Hensley,	Thomas G. Keegan,
Joseph Nichols,	Alfred Digby, M. D.
James M'Aulay,	John Barr,
John Walker,	<i>Residence unknown.</i>
Elisha J. Ramson,	Gab. Aimong,
Francis Badgley,	L. Urbain Grenier,
Ol. Ths. Bruneau,	Jas. Wallis,
P. D. Brousseau dit La-	Alexis Demers,
fleur,	John Charles Belin,
John Wilde Roe,	Uriah Laffin,
Wm. J. Vallée,	Chs. P. A. Boucher,
M. H. May,	Chs. Fleming,
Frs. Arnoldi,	P. M. Bardy,
	Chs. J. Fremont,

*Apothicaire.*

Joseph Beckett,	Day & Gelstein,
Romuald Trudeau,	Jean Dubuc,
Hedge & Lyman,	Wm. Hough.

## EN CAMPAGNE.

Rodolph Steiger, Longueil  
 Rémy C. Wellbrenner, Boudresville  
 Parick Buckley, St. John  
 William Belin, Longue Pointe  
 August. Globenskynd, St. Eustache  
 John Morley, M.D. (u. s) Boucherville  
 Frs. Chicou Duvert, St. Charles  
 L. M. R. Barbier, Berthier  
 J. F. B. Lionois, Chambly  
 Peter C. Leudel, St. Paul  
 Wolfred Nelson, St. Denis  
 Ths. Bouthillier, St. Hyacinthe  
 Asa T. Alexander, La Prairie  
 Henry Mount, Pointe Claire  
 Michel F. Valois, do  
 R. S. Bourdages, Ste. Marie  
 M. P. Barsalo St. Roch  
 Timoleon Quesnel, St. Phillippe  
 A. V. Robinson, Sr. Vincent de Paul  
 Chs. Gordon O'doherty, St. Eustache  
 J. Bte. Meilleur, M. D. do  
 — Maculloch, Ste. Thérère  
 Chs. H. Castle, St. André  
 Edouard Moreau, St. Laurent  
 J. O. Chenier, St. Benoît  
 Luke Bent, Ste. Geneviève  
 P. C. Boucher de Labruere, Boucherville  
 John Parker, Stanstead.

Claude

jean Claude Lehoullier,  
 Simon Frazer,  
 George Meyers,  
 Simon Z. Henry,  
 John Gray,  
 L. J. C. Cazeneuve,  
 James Dorion.  
 Saml. Newcomb,  
 Ls. Albert Bender,

S. C. Blyth, M. D.  
 J. Le Duc,  
 John Weston,  
 Gustave Iserhoff,  
 Calvin May,  
 Henry V. Rogers,  
 Michael Andrews,  
 Barnard M<sup>c</sup>Gale,  
 Neil McKernan,

gazile Charlebois,  
Geo. Gillees,  
M. S. Parker,  
James Mason,  
Bernard Roverty,  
Wm. Fleury Descham-  
bault,

F. X. O. Boucher,  
W. A. Jardine,  
Joshua Chamberlain,  
A. A. Andrews, M. D.  
Ths. W. Porter, M. D.  
Peter Diehl,  
Leonard Brown.  
R. McG. Walmsley.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.  
*Ville des Trois-Rivières.*

CÔTE NORD.

George Carter,  
René Jos. Kimbert,  
H. J. Martin,  
J. C. Fournier, } Trois-Rivières

— Tresler,  
Daniel Mulhollan,  
É. P. Lamoureux, M. D. Par. } Ste. Anne de la Pérade

Lewis Dorwin, Yamachiche  
A. A. Dame, } Rivière du Loup

W. W. Forest,  
A. B. Shiller, } Maskinongé

— Boucher, fils, }  
CÔTE SUD.  
Thomas Fortier, Gentilly  
Charles Quesnel, Bécancour  
Calvin Alexander, Nicolet  
Dugald M'Donald, St. Antoine de la Baie du Febvre  
Léon Rousseau, St. Michel d'Yamaska

SOREL.  
E. W. Carter and Ant. Von Iffland.

GASPE.  
George Douglas, Carlisle.  
DISTRICT DE SAINT FRANÇOIS.  
Moses Nichols, Sherbrooke.

---

**TRINITY HOUSE OF QUEBEC,**

*The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12.*

*The Hon. John Stewart, Master*

*William Walker, Esq. Deputy Master*

Robert Paterson,

H. Lemesurier,

John Leather,

John Lambly, *Harbour Master,*

Robt. Young, *Super't of Pilots,*

Francis Desrivieres,

Thomas And. Turner,

Robert Armour,

Adam L. Macnider, &

Peter M. Gill,

Esquires

Wardens at  
Quebec

Esqs.

Wardens at Montreal

---

**OFFICERS AT QUEBEC.**

William Lindsay, Esquire, *Registrar and Treasurer*

Mr. Charles Brocklesby, *Assistant Harbour Master,*  
*and Superintendent of the Cul-de-Sac.*

Mr. Jacques Langlois, *Water Bailiff.*

Jean Fluet, *Messenger.*

---

**OFFICERS AT MONTREAL.**

John Delisle, Esquire, *Clerk to the Wardens*

Mr. Jesse Armstrong, *Harbour Master*

Mr. Adolphe Delisle, *Water Bailiff*

BRANCH PILOTS for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the numbers prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, and on the bow and stern, of their respective Boats, under a penalty of ten pounds currency.

3 Antoine Petit,

5 William Pettigrew,

6 Daniel Ross,

7 Charles Doiron,

8 Pierre Rouleau,

9 Jean Bte. Chaloux,

10 James Forbes,

11 Joseph Pouillot,

\* Suspended from his office of pilot for 12 months;  
from the 25th September 1829.

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 12 Jean Dumas,            | 68 François Leclerc,      |
| 13 Louis Demers,          | 64 Jean Langlois, junr.   |
| 15 Barthelemi Pouillot,   | 56 Gabriel La Chance, 2d  |
| 17 Ambroise Dumas,        | 66 J. A. Dick,            |
| 19 Gabriel La Chance, 1st | 68 Jacques Fournier       |
| 20 Laurent Tremblay,      | 69 Germain Soucie,        |
| 21 Bar. La Chance, junr.  | 70 Zacharie Côté,         |
| 24 François Desnoyer,     | 71 François Paquet,       |
| 27 Antoine Turgeon,       | 72 François La Chance,    |
| 28 Frederick Dorfen,      | 73 Guillaume La Chance,   |
| 29 Angus M'Niel,          | 76 Pierre Boneau,         |
| 31 Chrysostome Dumas,     | 77 Louis Canucl,          |
| 32 Charles Dumas,         | 78 Joseph Royer,          |
| 33 Daniel M'Millan,       | 79 Frs. Fineau,           |
| 36 James English,         | 81 Frs. Lapointe,         |
| 38 Francis Forbes,        | 82 Frs. Dumas,            |
| 39 Joseph Morency,        | 83 Joseph Dumas,          |
| 40 Charles Pilcha,        | 85 Pierre Lapointe,       |
| 42 Benjamin Fortier,      | 86 Nicolas Fortin,        |
| 43 Pierre Crépeau,        | 87 Louis Asselin,         |
| 44 Joseph Jean,           | 88 Frs. Curodeau,         |
| 45 Benjamin Pineau,       | 89 Jean Godbu,            |
| 46 Michael Forbes,        | 90 Pierre La Chance,      |
| 47 Amable Lavoie,         | 91 Charles Dion,          |
| 48 Prisque Meteiller,     | 92 Antoine Gobeil,        |
| 49 Pierre La Montagne,    | 93 F. Pepin dit Lachance, |
| 50 George St. Amand,      | 94 Pierre Paquet,         |
| 52 Pierre Curodeau,       | 95 Pierre Fontaine,       |
| 53 François Morency,      | 96 Joseph Genest,         |
| 54 Charles Fortin,        | 97 Charles Brown,         |
| 56 Antoine Boucher,       | 98 Et. Vaillancour,       |
| 57 Antoine Lapointe,      | 99 Jean Fortin,           |
| 58 Augustin Doiron,       | 100 Frans. Dupuis,        |
| 59 Pierre Toussaint,      | 101 Louis Servant,        |
| 60 Amable Paquet,         | 102 Jean S. D'amour,      |
| 61 Joseph Desjardins,     | 103 Honoré Chassé,        |
| 62 Clement Chassée,       | 104 Frans. Isaac Audet,   |



Leclerc,  
 glois, junr.  
 a Chance, 2d  
 ick,  
 Fournier  
 Soucie,  
 e Côté,  
 Paquet,  
 La Chance,  
 ne La Chance,  
 Boneau,  
 Canuel,  
 Royer,  
 neau,  
 pointe,  
 umas,  
 Dumas,  
 Lapointe,  
 s Fortin,  
 Asselin,  
 ureau,  
 Godbu,  
 La Chance,  
 es Dion,  
 e Gobeil,  
 ndit Lachance,  
 Paquet,  
 Fontaine,  
 Genest,  
 es Brown,  
 aillancour,  
 Fortin,  
 e. Dupuis,  
 s Servant,  
 S. D'amour,  
 oré Chassé,  
 s. Isaac Audet,

106 Zacharie Blanchet,  
 107 Alexis Peltier,  
 108 Joseph Lavallière  
 alias Laverdière,  
 109 Christ. Chouinard,  
 110 Nicolas Paradis,  
 111 Regule Benville,  
 112 Antoine Frozier,  
 113 Louis Thibierge,  
 114 Edward Pettigrew,  
 115 Honoré Jaques,  
 116 Malcolm Smith.  
 117 Jean Lavoie,  
 118 Joseph Peltier,  
 119 Frs. Royer,  
 120 Firmin Levêsqe,  
 121 John O'meara,  
 122 Michel Cavanny,  
 123 Pierre Langlois,  
 125 J. Bte. Ross,  
 126 Edwd. O'meara.  
 127 George Plante,  
 128 Jos. M. Plante,  
 130 Jean Gourdeau,  
 21 Frs. Rioux,

132 Paul Bowes,  
 133 Michel Peltier,  
 134 Germain Peltier,  
 135 Peter Forbes.  
 137 Peter Gourdreau,  
 138 Charles Aslin,  
 139 Frs. Saint Marc,  
 140 Thomas Durnford.  
 141 William Amiot,  
 142 Charles Boisselle,  
 143 David Pettigrew,  
 144 Jean Bte. Laroche,  
 145 Baptiste Menard,  
 146 Luc Leclerc,  
 147 Henry McKenzie,  
 148 Magloire Rioux,  
 149 Joseph Lebel,  
 150 Fras. Aubue,  
 151 Celestin Coté,  
 152 Michel Buteau,  
 153 Michel Morin,  
 154 J. Bte. Asselin,  
 155 Antoine Michaud,  
 156 Pierre Pouillot ,  
 137 Firmin Couillard.

BRANCH PILOTS for *& above the Harbour of Quebec,*

Pierre Perrault,

{ *Assistant Examiner of Pilots  
 for and above the Harbour  
 of Quebec.*

François Pagé,  
 Olivier Parant,  
 Michel Le Mieux,  
 Alexis Marchand,  
 Joseph Gauthier,  
 Jean Bte. Gauthier,  
 Jean Bte. Eiron,

Joseph Morin,  
 Antoine Belleisle, 1st  
 Ambroise Mayrand,  
 Pierre Pagé,  
 Antoine Mayrand,  
 Jacques Pampalon,

Jean Bte. Duval,  
Joseph Godin,  
Pierre Pagé, junr.  
François Mercure,  
François Hamelin.  
Joseph Bougie,  
Thomas Everell,  
Ambroise Lafleur,  
Antoine Belleisle, 2d  
Louis Baribault,  
Ambroise Paquet,  
Jean Belleisle,  
Flavien Hamelin,

J. Bte. Dusault,  
Antoine Bellecour,  
Amand Casey,  
Charles Rymond,  
Jos. Isai Boudreau,  
Olivier Boudreau,  
Joseph Paquette,  
Olivier Raymond,  
Zephirin Boudreau,  
David Boullie.  
Narcisse Raymond.

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence*  
*From Bic to Quebec Per Foot.*

From the 2d to the 30th April, inclu: £1 0 6  
From the 1st May to the 10th November,  
inclusiv, - - - 0 18 0  
From the 11th to the 18th November, in. 1 3 0  
From the 19th Nov. to the 1st March, in. 1 8 0

*From Quebec to Bic,*

From the 2d to the 30th April, inclu. £0 18 3  
From the 1st May to the 10th Nov. in. 0 15 9  
From the 11th to the 18th Nov: inclusive, 1 0 9  
From the 19th Nov. to the 1st March, in. 1 5 9

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval Office, by Master and Commanders of Vessels, viz :

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2s6 currency per foot.

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,  
of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency  
of 151 to 200 tons inclusive, £3 - -  
of 201 to 250 tons inclusive, £4 - -  
of 251 tons and upwards, £5 - ..

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 1s. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows & children.

**LIGHT-HOUSE on GREEN ISLAND, in the River St. Lawrence.**

*Keeper, Mr. ROBERT NOEL LINDSAY.*

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

- Red Island - - - E. S. E.  $\frac{1}{2}$  S.
- White Island - - - E. N. E.  $\frac{1}{4}$  E.
- Brandy Pots - - - N. E. by E.  $\frac{3}{4}$  E.
- Apple Island - - - W. S. W.
- Basque Island - - - W. S. W.  $\frac{1}{4}$  W.

The Shoal at the N. E. end of Gr. Island, S. W.  $\frac{1}{2}$  S.  
 The Shoal at the West end of Green Island, N. E.  $\frac{1}{4}$  E.

**REGULATIONS**

*For the payment of pilotage above Bic to Quebec,*

At or above the Anchorage of the Brandy Pots - -	$\frac{2}{3}$ ds	of the present rate for for a full Pilotage.	
Above the Point of St. Roc	$\frac{1}{3}$ d	do	do
a ove the Point aux Pius, on the Isle aux Grues, and below Pa- trick's Hole - - - -	$\frac{1}{4}$ th	do	do
And at and above Patrick's Hole - - - - -			£1 3 4

Lawrence  
Per Foot.  
£1 0 6  
0 18 0  
1 3 0  
1 8 0  
£0 18 3  
0 15 9  
e, 1 0 9  
1 5 9  
on Pilot Mo-  
Master and  
sters or com-  
pilots, from  
ic, 2s6 cur-  
Montreal,  
£2 currency  
£3 - -  
£4 - -  
£5 - ..

For shifting a vessel from one Wharf to another, between Bréhaut's Warf and Pointe à Carcis, or from or to the stream from or to any of the above Wharfs, £0 11

For shifting a vessel from the stream or from either of the above Wharfs to Saint Patrick's Hole or to the basin of Montmorency; or to the ballast ground, the basin of the Chaudière, Wolf's Cove and as far the river Cap Rouge, £1 3 4

**Rates above the Harbour of Quebec.**

From Quebec, To Port-Neuf,	For Vessels of Register Measurement, not ex- ceeding 200 Tons, If above 200 and not exceeding 250 do. 6l. . . . . If above 250 Tons,	To Quebec, From Port Neuf, 2l. 10s. Cur'y. 3l. 10s. . . . . 4l. . . . . From 3 Rivers, & above Portneuf, 4l. Currency.
4l. Currency. 5l. . . . . 6l. . . . .	For Vessels not exceed- ing 200 do. If above 200 and not exceeding 250 do. 8l. . . . . If above 250 Tons,	4l. 10. . . . . 5l. 10s. . . . . From Montreal, & above 3 Rivers, 7l. 10s. Cur'y.
To Three-Rivers, or above Port-Neuf, 6l. Currency. 7l. . . . . 8l. . . . .	For Vessels not exceed- ing 200 do. If above 200 and not exceeding 250 do. 13l. . . . . 16l. . . . . If above 250 Tons,	7l. 10s. Cur'y. 8l. 15s. . . . . 10l. 15s. . . . .
To Montreal, and above 3 Rivers, 11l. Currency. 13l. . . . . 16l. . . . .		

Pilots are at liberty to leave Vessels forty-eight hours after they arrive at the place of their destination

**TO SHIP MASTERS.**

THE observations made last year, and this (1829) under the authority of Rear Admira Sir C. OGLE, commanding the Halifax Station, and the survey of the gulf and river by order of the Board of Admiralty under Capt. Bayfield, R. N., establish beyond doubt that the *Charts now in use are essentially incorrect.* The following corrections have been obtained from the best authority:

(See next and subs. pages.)

SOUNDINGS AND DISTANCES BETWEEN HEADLANDS, &c. IN THE GULPH OF ST. LAWRENCE.

her, cis, the £0 11  
 From ick's r to ière, e, £1 3 4  
 uebec.  
 To Quebec, rom Port Neuf,  
 21. 10s. Cur'y.  
 31. 10s. . . . .  
 41. . . . .  
 From 3 Rivers, & above Portneuf,  
 41. Currency.  
 41. 10. . . . .  
 51. 10s. . . . .  
 From Montreal, & above 3 Rivers,  
 71. 10s. Cur'y.  
 81. 15s. . . . .  
 101. 15s. . . . .  
 sels forty-eight their destination  
 S.  
 and this (1829), a Sir C. OGLE, and the survey of Admiralty sh beyond doubt ntially incorrect. n obtained from  
 nd subs. page.)

**BEARINGS AND DISTANCES BETWEEN HEADLANDS, &c. IN THE GULPH OF ST. LAWRENCE.**

Names of Headlands.	True Course.	Course by Compass.	Distance.	Course & Dist. by compass as laid down in the Charts & Books at present in use.	
				E N E 3-4 E	42 Miles.
From St. Paul's Point to Cape Ray,	N. E: by E.	E. by N.	42 Miles.	E N E 3-4 E	42 Miles.
From Saint Paul's to Cape North,	S. W. 1-4 W.	W, S. W. 1-4 W.	14 "	W S W 1-4 W	12 "
From St. Paul's to North Bird Island,	N. W. 1-4 W.	N. N. W. 1-4 W.	56 "	N by W 1-4 W	53 "
From St. Paul's to N. E. end of Magdalen Island,	N. W. by W. 3/4 W.	N. W. 1-4 W.	57 "	N W by N	52 "
From St. Paul's to E. end of Island,	N. N. W. 1-2 W.	N 1-2 W	130 "	N by W	139 "
From Bird Island to Cape Rosier,	N. W. by W. 3/4 W.	N W 1-4 N	135 1/2 "	N W 1-4 W	141 "
From Cape Ray to North Bird Island,	W. by N;	N W by W	76 "	N W 1-2 W	66 "
From Cape Ray to E. Point of Anticosti,	N. W. 1-4 W.	N N W 1-4 W	131 "	N N W 1-2 W	148 "

(Signed,) JOHN JONES, Master H. M. S. Hussar.

Geographical position of Headlands, &c. in the Gulph  
and River Saint Lawrence, and on the Coast of New-  
foundland, determined on the spot by Astronomical  
Observations.

	Latitude by			N	Longitude		
	Meridian Al-				West of		
	o	'	"		o	'	"
Quebec, (Wolfe's Monumt)	46	48	30	N	71	17	00
Pointe des Monts, (Lt. ho.)	49	19	32		67	25	24
Extreme Point, (des Monts)	49	18	38		67	26	54
Anticosti, (north point)	49	57	38		64	15	35
Do. (east point)	49	8	30		61	46	21
Do. (west point)	49	52	29		64	37	29
Do. (south w. point.)			(*)		63	33	30
Mingan Island.	50	13	8		64	12	45
Do. harbor, (agent's house.)	50	17	33		64	6	7
Cape Rosier,	48	50	40		64	15	58
Cape Gaspé,	48	45	14		64	14	12
Bonaventure Island,	48	29	30		64	14	11
Douglas Town (Gaspé Bay)	48	46	33		64	25	52
Point Escuminac.	47	5	2		64	54	4
Point Miscou (Miscou Isl.)	48	1	47		64	36	23
Cape Tourmentine, (Straits of Northumberland)	46	7	38		63	52	16
Paspebiac, (in Chaleur Bay)	48	0	54		65	18	51
Entry Island (W S W point)	47	16	09		61	48	00
Magdalen Islds (NE point)	47	27	47		61	27	25
Bird Islands, (northernmost)	47	59	28		61	13	27
Ship Harbor (Gut of Canso)	46	36	25		61	22	17
Cape Linzee. (Port Hood)	45	59	31		61	36	49
Just au Corp Island, (S. pt.)	45	58	10		61	38	25
Bear Cape, (P. Ed. Island)	46	00	02		62	30	31
East Point (ditto ditto)	46	27	34		62	00	42
West Do. (ditto ditto)	46	37	48		64	24	58
Cape North, (ditto ditto)	47	4	20		64	4	50
Cape Traverse (ditto ditto)	46	13	17		63	43	21
Pictou Academy,	45	40	20		62	45	02
Cape North, (Breton Isld.)	47	02	13		60	27	27
Cape Hinchinbrooke (ditto)	45	34	29		60	43	10
Cape Portland (ditto)	45	47	57		60	8	10
Cape Breton (ditto)	45	56	26		59	50	49

in the Gulph  
Coast of New-  
Astronomical

Longitude  
West of  
Greenwich

o	'	"
71	17	00
67	25	24
67	26	54
64	15	33
61	46	21
64	37	29
63	33	30
64	12	45
64	6	7
64	15	58
64	14	12
64	14	11
64	25	52
64	54	4
64	36	23
63	52	16
65	18	51
61	48	00
61	27	25
61	13	27
61	22	17
61	36	49
61	38	25
62	30	31
62	00	42
64	24	58
64	4	50
63	43	21
62	45	02
60	27	27
60	43	10
60	8	10
59	50	49

	o	'	"	N	o	'	"
Louisburg, (ruins of old light house)	45	53	31		60	0	22
Scattery Island (east point)	46	1	19		59	44	3
Cape Granby,	46	9	18		59	53	34
Road Isl. (Port au Basque)	47	34	11		59	11	13
St. Paul's Isl. (N W Cove)	47	12	38		60	11	58
Cape Ray,	47	36	49		59	21	36
Cape Race,	47	40	27		53	8	59
Sable Island, (east end)	43	59	5		59	48	51
Do. (west end)	43	56	42		60	14	8

(Signed,) J. JONES, Master H. M. S. Hussar,  
E. ROSE, Master H. M. S. Tyne.

Trinity House, Quebec, 10th Nov. 1829.

VARIATIONS OF THE COMPASS, established in 1829 by  
Capt. Bayfield, R. N., in the surveying schr. *Gul-  
nare*; those laid down on the Charts being erroneous:

Brandy Pots,	16½	degrees west.
Island of Bic,	17½	
Cap Chat,	21	
Bay of the Seven Islands,	23	
West end of Anticosti,	23½	
East end of ditto	24½	

## OFFICERS OF THE CUSTOMS.

### Crown & Provincial.

Hon. M. H. PERCEVAL, Collector, Quebec.  
George Adlenbroke GORE, Esq. Comptroller, do.  
Herbert Cornewall, Esq. Surveyor, do.  
W. Wilson, C. Grey Stewart John Fletcher, & — Ha-  
milton, Esqs. Waiters & Searchers at Quebec.  
William Stringer, Esq. Warehouse-Keeper at Quebec.  
Clerk: John Bruce, J. Prendergast, Ch. Secretan &  
George Montizambert at Quebec.  
Richard Cross, Locker. at do.  
John Fife, Tide Surveyor at do.  
Hugh M'Donell & W. Saunders, Tidesmen at do.

F

• Absent:

————— Waiter & Searcher at Three-Rivers.  
 Henry Jessopp, Esq. Surveyor of Customs at Montreal.  
 William Hall, Esq. Waiter and Searcher at ditto.  
 Wm. Burland, Tide Surveyor at ditto  
 John Douglass M<sup>c</sup>Connel, Esq. Dy. Collector at Gaspé,  
 Henry O'Hara, Esq. Dy. Collector at Carlisle,

### Provincial.

P. F. Colbeck, Esq. Dy. Collector at Magdalen Islands  
 Wm. M<sup>c</sup>Crae, Esqr. Collector, St. John.  
 William Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.  
 George Scott, Gauger at do.  
 John Leodel & J. Gray, Land Waiters.  
 John Simpson, Esq. Collector at Côteau du Lac.  
 J. O. Leprohon, Comptroller at ditto  
 W. Hamilton, Esq. Collector at Sherbrooke.  
 A. C. Taschereau, Esq. Collector at Nouvelle Beauce.  
 James Brown, Preventive Officer, Caldwell's Manor.  
 Samuel Hingston, Do Godmanchester.  
 James Mitchell, Esq. Do at Isle aux Noix  
 James Black Esq. Do at Chambly.  
 Edward Cowen, Do Hemmingford.  
 A. Von Iffland, Esq. Do Wm. Henry.  
 E. F. G. Studdart. Do Stanstead  
 Édward March, Land Waiter at La Colle.  
 C. Hindman, do at Compton.  
 J. Colclough do at Sherbrooke.  
 J. Farnsworth, do at Stanstead.  
 ——— Lewis, do do.  
 Arthur M<sup>c</sup>Donald, Esquire, Inspector of Scows and  
 Rafts at Chateauguay.  
 Louis Demers, Measurer of Rafts of Timber, Fire-  
 Wood, &c, at Chateauguay.



---

**POST-OFFICE.**


---

*OFFICERS of the General Post-Office in the Provinces  
and Islands of British North America.*

THOMAS ALLEN STAYNER, Esq. Dep. Post-Master  
General for British North America.

LOWER-CANADA.

*Offices.*

*Postmasters.*

Berthier, - - -	Hercule Olivier
Beauharnois, - - -	T. McDonald
Chambly, - - -	James Ryan,
Chateauguay, - - -	A. McDonald
Côteau-du-Lac, - - -	W. Irvine,
Compton, - - -	E. Warren
Dunham, - - -	E. Baker
Drummondville, - - -	James Miller
Frelighsburg, - - -	Andrew Hawley
10 Grenville, - - -	Edwin Pridham
Georgeville, - - -	C. Bullock
Granby, - - -	Richard Frost
Hull, - - -	R. Wright
Hatley, - - -	Robert Vincent
Henryville, - - -	I. H. Roe
Isle-aux-Noix, - - -	Thos. M'Vey
Laprairie, - - -	Jos. Johnston
La Baie, - - -	Patrick Lowe
La Chine, - - -	C. E. Crossman
20 L'Orignal, - - -	Olmsted Gates
L'Assomption, - - -	L. G. Nolin
Montreal, - - -	A. Porteous
Nicolet, - - -	L. M. Caiffe
Petite Nation, - - -	D. B. Papineau
Phillipsburg, - - -	— Nye
Quebec. - - -	John Bignell

	River-du-Loup,	-	-	T. L. Cheson
	Richmond,	-	-	Alpheus Smith
	St. Eustache,	-	-	Colls
30	Boucherville,	-	-	A. Delisle
	Saint Charles,	-	-	L. Duvert
	St. Hyacinthe,	-	-	
	St. Césaire,	-	-	W. U. Chaffers
	Sherbrooke,	-	-	C. Whitcer
	Saint John,	-	-	Louis Marchand
	St. Andrews,	-	-	Guy Richards
	St. Hilaire,	-	-	J. B. H. de Rouville
	Shefford,	-	-	David Wood
	Saint Ours,	-	-	J. Bistodeau
40	Sainte Anne,	-	-	Charles Dorion
	Saint Denis,	-	-	F. Mignault
	Stanstead,	-	-	M. Child
	Three-Rivers,	-	-	David Chisholm
	Terrebonne,	-	-	John McKensie
	Verchères,	-	-	Jos. Dansereau
	Wm. Henry,	-	-	E. L. Hayden
	Yamaska,	-	-	John Loughry
	Abbotsford (late Yamaska Moun.)	-	-	Ebenezer Fisk
	Chatham,	-	-	Theodore Davis
50	Varenes,	-	-	A. Pinet
	Kamouraska,	-	-	F. Gauvreau,
	River Ouelle,	-	-	A. Boucher
	St. Roch,	-	-	P. Donnelly
	St. Jean, Port Joli,	-	-	R. Harrower
	Gaspé Bay,	-	-	H. Johnston
	Bay Chaleur,	-	-	E. J. Mann
	St. Thomas,	-	-	E. P. Tafché
	Portneuf,	-	-	A. Gaudru
59	Cap Santé,	-	-	G. Alfopp.

## UPPER CANADA.

Alexandria,	-	-	-	A. McDowell
Ancaster,	-	-	-	John Barwell

. Cheson  
 eus Smith  
 — Colla  
 Delisle  
 Duvert  
 —————  
 U. Chaffers  
 Whitcher  
 is Marchand  
 y Richards  
 .H.deRouville  
 vid Wood  
 Bistodeau  
 arles Dorion  
 Mignault  
 Child  
 vid Chisholm  
 nn McKenzie  
 s. Dansereau  
 L. Hayden  
 ohn Loughry  
 benezer Fisk  
 heodore Davit  
 Pinet  
 . Gauvreau,  
 . Boucher  
 Donnelly  
 Harrower  
 . Johnson  
 . J. Mann  
 . P. Tafché  
 . Gaudru  
 E. Alfopp.  
 —————  
 A. McDowell  
 John Barwell

	Amherstburg, - -	John Wilson
	Adolphustown, - -	John Gilbert
	Brockville, - - -	Henry Jones
	Burford, - - - -	G. W. Whitehead
	Brantford, - - -	Wm. Richardson
	Byetown, - - -	M. Connel
	Bayham, - - -	Josuah Defield
10	Belleville, - - -	Thomas Parker
	Bastard, - - -	J. K. Hartswell
	Colborne(lateCramahé)	Joseph A. Keeler
	Cobourg, - - -	James G. Bethune.
	Cornwall, - - -	G.C. Wood
	Chippawa, - - -	R. Kirkpatrick
	Cavan, - - -	J. Knowlson
	Darlington, - - -	Robt. Fairburn
	Delaware, - - -	B. B. Brewster
	Demorestville, - -	Thomas Demorest
20	Dundas, - - -	E. Leslie
	Fredericksburg, -	D. L. Thorpe
	Fort Erie, - - -	William Smith
	Galt, - - -	Abfalom Shade
	Guelph, - - -	J. B. Husband
	Gananoqué, - - -	J. & Charles M. Donald.
	Grimsby, - - -	H. Nellis
	Hawkesbury, - - -	Thomas Mears
	Hamilton, - - -	J. McA. Cameron
	Hillier, - - -	G. A. Clark
30	Kilmarnock - - -	J. Maitland
	Kingston, - - -	John Macaulay
	Lancaster, - - -	William McIntosh
	London, - - -	Ira Schofield
	Lochiel, - - -	J. Benton
	Lanark, - - -	J. A. Murdoch
	Monahan, - - -	Josuah Graham
	Martintown, - - -	A. McMartin
	Markham, - - -	Josuah Johnston
	Merrickville, - -	F. Smyth
40	Murray, - - -	Charles Biggar

	March, - - -	Thomas Read
	Matilda, - - -	Geo. Brouse
	Maitland, - - -	Samuel Thomas
	Norwich, - - -	—— Lasing
	Newmarket, - - -	W. B. Robinfon
	Napanee, - - -	A. M'Pherson
	Nelson, - - -	W. Chisholm
	Niagara, - - -	John Crooks
	Oxford, - - -	Charles Ingersoll
50	Ofnabruck, - - -	Jos. Bockus
	Pickering, - - -	Fras. Leys
	Port Burwelt, - - -	Iffaac Draper
	Port Stanley, - - -	Jofuah Bostwick
	Penetanguichine, - - -	T. G. Anderson
	Peterbro', - - -	T. V. Tucker
	Port Hope, - - -	Dav. Smart
	Port Talbot, - - -	M. Burwell
	Prescott, - - -	A. Jones
	Pictou, late Hallowell,	J. S. Heermans
60	Perth, - - -	Josiah Taylor
	Queenston, - - -	Alexr. Hamilton
	Richmond, - - -	G. T. Burke
	Raleigh, - - -	Duncan M'Gregor
	River Trent, - - -	S. Hawley
	St. Catherine, - - -	W. H. Merritt
	Streetsville, - - -	Isracl Ransom
	Simcoe, - - -	D. Campbell
	Sandwich, - - -	W. Hands
	Stoney Greek, - - -	Thomas Wardle
70	Saint-Thomas, - - -	Lucius Bigelow
	Thornhill, - - -	Wm. Parsons
	Toronto, - - -	Abijah Lewis
	Thorold, - - -	Jacob Keefer
	Trafalgar, - - -	A. Proudfoot
	Vittoria, - - -	F. L. Walsh
	Whitby, - - -	J. B. Warren
	Waterford, - - -	J. W. Powell
	Wellington Square,	A. Bates

	Williamsbury, - -	John Cryslar
	Yarmouth, - - -	Robert McKenny
81	York, - - - -	J.L. Howard

140—Total.

Nova- Scotia.	{	Halifax, John Howe, junr. Dep. P. M. Gl.
		Windsor, - - - T. M. Rudolf
		Horton, - - - Elisha Dewolf,
		Annapolis, - - - Alexander Burkett.
		Digby, - - - J. Snodgrass.
		Liverpool, - - - E. Calking.

New- Brunswick.	{	Frederickton, - W. B. Phair.
		St. John, - Charles Drury.
		St. Andrews, - _____
		Westmoreland, - James Watson.

Prince Ewd, Island, (Charlotte Town) Benj. Chappell.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the route to Montreal, are made up and forwarded every day, at 8 P. M. in summer, and 4 P. M. in winter, Sundays and Fridays excepted.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Upper-Canada, the Ottawa River, Fort Chambly, St. John, Isle aux Noix and Phillipsburg, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at the same hour as the Montreal Mail.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in the Eastern Townships, are made up and forwarded every Monday, at the same hour as the Montreal mail.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Nova-Scotia and New-Brunswick, are made up and forwarded every Tuesday, at 11 A. M.

Mails for the Baie Chaleur and Gaspé are sent only two or three times in the course of the winter, by special expresses, there being no established line of Post upon that Route.

During the Winter—Mails for every part of the United States are made up at Montreal on Mondays, Thursdays and Saturdays—and during the season of Steam-boat Navigation, every day—Sundays excepted.

Letters for Europe may be forwarded by this route, if the Provincial and United States postage are paid upon mailing

Letters for Europe intended to go by the way of Quebec (which can be done during the summer months by merchant's ships) must be post paid to Quebec.)—If they are to be sent *via* Halifax, the postage must be paid to Halifax—Care must be taken to pay the inland postage upon all Letters for Europe, otherwise they cannot be forwarded.

Stanstead and Montreal in Lower-Canada, and Prescott, Kingston, and Niagara in Upper-Canada, are in direct and official communication with the Post Office Department in the United States, and Letters to the United States can be sent thro' either of these Offices upon payment of the Provincial Postage ; or to Europe upon payment of the Provincial and American Postage, at the time of mailing.

rt of the  
Mondays,  
season of  
excepted.  
his route,  
e are paid

ne way of  
e summer  
st paid to  
; the post-  
e taken to  
r Europe,

nada, and  
r-Canada,  
n the Post  
nd Letters  
r of these  
age ; or to  
American

---

**ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA.**

---

*A LIST of the CLERGY of the Estab-  
lished CHURCH of ENGLAND.  
in the Provinces of UPPER and LOW-  
ER-CANADA.*

The Hon. and Right Reverend CHARLES  
JAMES STEWART, D. D., LORD BISHOP  
of Quebec.

The Ven. The Archdeacon of Quebec, G. J. Moun-  
tain, D. D.

The Ven. The Archdeacon of Kingston, G. O. Stuart,  
L. L. D.

The Hon. & Ven. The Archdeacon of York, J. Stra-  
chan, D. D.

Examining Chaplain Rev. G. J. Mountain, D. D.

Visiting Missionary in the Diocese, Rev. G. Archbold.

PAROCHIAL CLERGY.

LOWER CANADA.

District of Quebec.

- Quebec. { Rev. G. J. Mountain, D. D. Rector, (&c. ut  
Supra;)  
Rev. J. L. Mills, D. D. Evening Lecturer  
(Chaplain to the Forces.) (absent.)  
Rev. J. Coghlan, A. B., acting for the Rev. Dr.  
Mills.  
Rev. E. W. Sewell, Minister of the Cha-  
pel of the Holy Trinity, and Chaplain to the  
Lord Bishop.  
Rev. R. R. Burrage, Preacher to Protestant  
Settlers in parts adjacent, and Master of the  
Royal Grammar School at Quebec.

The addition of &c. signifies a subordinate charge, as  
occasion can be taken, of any unprovided places in the neigh-  
bourhood,



District of Three Rivers.  
 Three-Rivers, Rev. S. S. Wood, A. M.  
 Rivière du Loup and parts adjacent, Rev. J. C.  
 Driscoll, A. B. (Chaplain to the Right Honorable  
 The Earl of Carrick, in Ireland.)  
 Drummondville, &c. Rev. G. M. Ross, Rector.

District of Montreal.  
 Montreal, {  
 Rev. J. Bethune, Rector.  
 Rev. B. B. Stevens, A. M. Evening  
 Lecturer, (Chaplain to the Forces.)  
 Rev. A. F. Atkinson, Assistant to the  
 Rector, and Master of the Provincial  
 Grammar School.  
 Wm. Henry, Rev. J. Jackson, Rector.  
 Yamaska Mountain, &c. Rev. J. Abbott, A. M.  
 Chambly, Rev. J. Braithewaite, A. B. Rector.  
 St. John's, Rev. W. D. Baldwyn, A. M. Rector.  
 Caldwell and }  
 Christie Manors, } Rev. M. Townsend, Rector.  
 St. Armand West, (Missisqui Bay,) &c. Rev. R.  
 Whitwell.  
 St. Armand East, &c. Rev. J. Reid.  
 Dunham, Rev. C. C. Cotton, A. B. Rector.  
 Shefford, W. & E. &c. Rev. G. Salmon.  
 Rawdon, Kilkenny, &c. Rev. J. E. Burton, A. B.  
 (Prebendary of Donoughmore in Ireland.)  
 St. Andrews, &c. Rev. W. Abbot, Rector.  
 Hull, &c. Rev. A. Ansley.  
 Côteau-du-Lac. Rev. J. Leeds.

District of St. Francis.  
 Sherbrooke, &c. Rev. E. Parkin.  
 Eaton, N. & S. Rev. J. Taylor.  
 Charleston, Hatley, &c. Rev. T. Johnson, Rector,  
 Lennoxville, &c. Rev. A. H. Burwell.

District of Gaspé.  
 Gaspé Bay, Percé, &c.. Rev. W. Arnold.  
 Bay of Chaleurs, Rev. L. Doolittle.  
 Rev. A. Norman. (destination not fixed)

---

PAROCHIAL CLERGY.

UPPER-CANADA.

Home District.

York, &c. The Hon<sup>b</sup>le. and Rev. J. Strachan, D. D.  
 (Archdeacon of York.)  
 Rev. T. Phillips, D. D., Master of the Royal  
 Grammar School.  
 Yonge Street, and Curate at York, Rev. A. Macaulay.  
 Toronto, &c, Rev. J. Magrath.

---

Gore District.

Ancaster, Barton, Hamilton and Dundas, Rev. R.  
 Leeming.  
 Missionaries to the } Rev. R. Lügger, from the New  
 Six Nations (Indians) } England Company, London.  
 on the Grand Ri- } Rev. A. Nelles, from the Society  
 ver, } P. G. F. P.

---

District of Niagara.

Niagara, Rev. T. Green,  
 Grimsby, &c. Rev. G. Grout.  
 Chippawa, Stamford, Queenston, Rev. W. Leeming.  
 Waterloo, Fort Erie, &c. Rev. J. Anderson.  
 St. Catharines, &c. Rev. J. Clarke, A. M.

---

London District.

St. Thomas, &c. Rev. M. Burnham, A. B.  
 Woodhouse, &c. Rev. F. Evans.  
 London, &c. Rev. E. J. Boswell.

## Western District.

Amherstburg and Colchester, Rev. R. Rolph.  
Sandwich, Rev. W. Johnson:  
Chatham, &c. Rev. T. Morley.

## Newcastle District.

Cobourg, Port Hope, &c. Rev. A. N. Bethune,  
Cavan, &c. Rev. J. Thomson.  
Peterborough, &c. Rev. S. Armour.

## Midland District.

Kingston, Rev. G. O. Stuart, L. L. D. (Archdeacon  
of Kingston.)

Rev. T. Hancock, Assistant Minister.  
Bath, Ernesttown, &c. Rev. J. Stoughton:  
Adolphustown, &c. Rev. J. Deacon.  
Belleville &c. Rev. T. Campbell.  
Carrying Place, (Township of Murray) &c. Rev.  
J. Grier.

Hallowell, { Rev. W. Macaulay,  
                  { Rev. C. B. Fleming, Curate.

## Bathurst District.

Perth, &c. Rev. M. Harris, A. M. (absent.)  
Beckwith, &c. Rev. R. Harte, A. B.  
Richmond, &c. Rev. R. Short.  
March, &c. Rev. A. Mackintosh.

## Johnstown District.

Brockville, &c. Rev. J. Wenham, Chaplain to the  
Lord Bishop.

Yonge, Beverly, &c. Rev. R. Elms.  
Prescot, Maitland, &c. Rev. Robt. Blakey.  
Oxford and Malborough, Rev. H. Patton.

## Eastern District.

Matilda, &c. Rev. F. Myers.  
Rev. Dd. Robertson, Assistant Minister:  
Williamsburg & Osnaburg, Rev. J. G. Weagant.  
Cornwall, &c. { Rev. S. J. Mountain, A. B. Chap-  
                          lain to the Lord Bishop.  
                          { Rev. J. L. Alexander, Curate.

*Chaplains to the Forces in the Canadas.*

Quebec, Rev. J. L. Mills, D. D. (absent.)  
 Montreal, Rev. B. B. Stevens, A. M.  
 York, Rev. J. Hudson, A. M.  
 Kingston, Rev. R. W. Tunney.

Chaplain to H. M. Dock-yard at Kingston, Revd.  
 W. R. Payne.

---

**CORPORATION for Managing the CLERGY RESERVES in  
 Lower-Canada.**

Members—The Lord Bishop of Quebec, and all the  
 beneficed Clergy within the Province.

*Principal*, The Lord Bishop.

*Directors*

The Rev. G. J. Mountain,	The Rev. J. C. Driscoll.
_____ J. Bethune,	_____ R. R. Burrage.
_____ J. Jackson,	_____ E. W. Sewell.
_____ S. S. Wood,	
Secretary T. H. Thomson, Esquire.	

---

# ETAT ECCLESIASTIQUE

## DU CANADA.

---

### CATHOLIQUE.

---

Monseigneur BERNARD CLAUDE PANET, né le 9 Janvier 1753, consacré sous le titre de Saldes en Mauritanie le 19 Avril 1807, Evêque de Québec depuis le 12 Décembre 1825.

Monseigneur JOSEPH SIGNAY, né le 8 Novembre 1778, consacré sous le titre de Fussala en Numidie le 20 Mai 1827, Coadjuteur de Québec.

#### VICAIRES-GENERAUX.

Mr. Henri Roux,		Mr. Frs. Jos. Deguise.
Mr. Frs. Xav. Noifeux,		Mr. Jérôme Demers.
Mr. Jacques Roque,		Mr. Pierre Viau,
Mr. Jos. C. Deschenaux,		Mr. Louis Cadieux,
Mr. Chs. Felix Cazeau, Secrétaire du Diocèse.		

---

#### SEMINAIRES, CURE'S ET MISSIONNAIRES DU DIOCESE.

---

#### DISTRICT DE QUEBEC.

##### AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Mr. Jérôme Demers, Supérieur et Professeur de Théologie.  
 Mr. Pierre Flavien Turgeon, Procureur.  
 Mr. Ant. Parant, Directeur du Petit Séminaire  
 Mr. Jos. Aubry, Professeur de Théologie et Directeur du Grand Séminaire.  
 Mr. Jean Holmes, Professeur de Philosophie.

## AU PETIT SEMINAIRE

Mr. F. X. Baillargé, Professeur de Rhétorique.

Mr. Louis Casault,

Mr. Léon Gingras,

Mr. Louis Proulx,

Mr. Theoph. Fréchette,

Mr. Pierre Huot,

} Régens des Humanités.

## COLLEGE DE STE. ANNE:

Mr. Charles Frs. Painchaud, Supérieur.

Mr. Etienne Chartier, Directeur et Professeur Génl.

Mr. Stanislas Bernier. } Régens des Humanités.

Mr. John Gready, }

Mr. Clément Hudon, Maître d'Ecole et de Gram-  
maire.

## LA VILLE.

Monseigneur le Coadjuteur, Curé de Québec.

Mr. Frs. Hilaire Belisle, Secrétaire.

Mr. Geo. Stanislas Derome, }

Mr. Patk. McMahan, Chape- }

lain des Catho. Irlandais, }

Mr. Michel Carrier, }

Mr. Etienne Parant, }

Mr. Wm. McHarron. }

} Vicaires.

## PARROISSE DE ST. ROCH.

Mr. Alexis Mailloux, Curé

Mr. Gabriel Cloutier, } Vicaires.

Mr. David Têtu, }

Chapelain de l'Hôp.-Général, Mr. Laur. Thos. Bedard

Chapelain des Ursulines, Mr. Jean Denis Daulé.

Chapelain de l'Hôtel-Dieu, Mr. Ls. Jos. Desjardins.

Chapelain de la Congrégation, \_\_\_\_\_

## ISLE D'ORLEANS:

Mr. Louis Gingras, St. Pierre.

Mr. Célestin Gauvreau, St. Laurent.

Mr. Ant. Goffelin sénr, St. Jean Baptiste.

Mr. Jos. Gagnon, la Ste. Famille.

Mr. Jean Bte. Maranda, St. François de Sales.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Charles Hot, St. Charles des Grondines.

Mr. Denis Dénéchaud, St. Joseph de Deschambault.

Mr. Félix Gatién, Ste. Famille du Cap Santé.

Mr. Hubert Hamel, Vicaire.

Mr. Jos. Gaboury, St. Jean Baptiste des Ecureuils.

Mr. Jos. Claude Poulin de Courval, St. Frs. de Neuville.

Mr. Alexis Lefrançois, St. Augustin et Ste. Catherine de Fossambault.

Mr. Chs. Jos. Deschenaux, l'Annonciation de l'ancienne Lorette.

Mr. Jos. Laberge, Vicaire.

Mr. Philippe Anger, Ste. Foye.

Mr. Thomas Bedard, Notre Dame des Anges.

Mr. Thos. Cooke, St. Ambroise et la Jeune Lorette.

Mr. Ant. Bedard, St. Charles de Charlebourg.

Mr. Charles Begin, la Nativité de Beauport.

Mr. Chs. Frs. Baillargeon, l'Ange Gardien, et la Visitation du Château Riché.

Mr. Frs. Ignace Ranvoyzé, Ste. Anne.

Mr. Geo. Hil. Besserer, St. Joachim.

Mr. Bern. Benj. Decoigne, St. Pierre et St. Paul de la Baie St. Paul et St. Frs. Xavier de la Petite Rivière.

Mr. Destroismaisons, St. Urbain de Beaupré.

Mr. Pierre Clément, l'Assomption des Eboulemens.

Mr. Jos. Asselin, St. Louis de l'Isle aux Coudres.

Mr. Pierre Duguay, St. Etienne de la Malbaie.

#### CÔTE DU SUD.

Mr. J. Bte. Davelui, St. Louis de Lotbinière.

Mr. Jean Bte. Potvin, Ste. Croix.

Mr. Louis Raby, St. Antoine de Tilly.

Mr. Michel Dufresne, St. Nicolas, St. Giles et St. Sylvestre de Beauvillage.

Mr. Michel Mâsse, St. Joseph de la Pointe Lévi, et St. Jean Chrysostôme.

Mr. Pierre Villeneuve, Vicaire.

Mr. Jos. Lacâsse, St. Henry de Lauzon.

Mr. J. Bte. Bernier, Vicaire.

gné.  
és.  
ram-

Bedard  
é.  
jardins.

s.

- Mr. Ant. Villade, Ste. Marie, }  
 Mr. Ls. Ant. Montminy, Vicaire, } Nouv.-  
 Mr. Louis Poulin, St. Joseph, } Beauce.  
 Mr. Frs. Xav. Leduc St. François d'Assise, }  
 Mr. Bern. Madden, Frampton.  
 Mr. Jos. Lefrançois, Ste. Claire.  
 Mr. Raphael Pâquet, St. Gervais et St. Protais, et  
 St. Anselme de Lauzon.  
 Mr. Edouard Quertier, Vicaire.  
 Mr. J. Bte. Perras, St. Charles Rivière Boyer  
 Mr. Théodore Létang, St. Etienne de Beaumont.  
 Mr. Narcisse Chs. Fortier, St. Michel de Ladurantaye  
 Mr. Urbain Orfroi, St. Vallier.  
 Mr. Chs. Jos. Primeau, St. François de Sales de la  
 Riv. du Sud et l'Assomption de Bellechasse.  
 Mr. Jos. Cécil, St. Pierre Riv. du Sud.  
 Mr. Louis Beaubien, St. Thomas.  
 Mr. Aug. Parent, Cap St. Ignace et l'Isle aux Grues.  
 Mr. Pierre Bourget, N. D. de l'Islet.  
 Mr. Jacques Panet, ancien Curé.  
 Mr. François Boissonnault, St. Jean Bte. de Port-Joli.  
 Mr. Louis Brodeur, St. Roch des Aulnets.  
 Mr. Chs. Frs. Painchaud, Ste. Anne de la Grande Anse.  
 Mr. Pierre Viau, N. D. de la Riviere Ouelle.  
 Mr. Ant. Gosselin Junr. Vicaire.  
 Mr. Jac. Vârin, St. Louis de Kamouraska  
 Mr. F. Xav. Delage, Vicaire.  
 Mr. Jos. Marie Bélanger, St. Paschal de Kamou-  
 raska.  
 Mr. Flavien Leclerc, St. André de l'Islet du Portage.  
 Mr. J. Bte. Madran, St. Patrice de la Riv. du Loup  
 et St. George de Cacouna.  
 Mr. Pierre Beland, la Décollation de St. J. Bte. de  
 l'Isle Verte, et les Postes du Roi.  
 Mr. Ed. Faucher, N. D. des Neiges des Trois Pis-  
 toles.  
 Mr. Michel Ringuette, St. Germain de Rimousky et  
 St. Jérôme de Matane.



**DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.  
SEMINAIRE DE NICOLET.**

- Mr. Jean Raimbault, Supérieur.  
 Mr. Jos. Onésime Leprohan, Directeur.  
 Mr. Chs. Harper, Econôme.  
 Mr. Nicholas Hébert, assistant de.  
 Mr. Frs. Défaunier, Professeur de Philosophie.  
 Mr. David Déziel,  
 Mr. Joseph Tuzcot,  
 Mr. Jules Desrochers,  
 Mr. Etienne Baillargeon, } Régens des Humanités.  
 Mr. Théoph. Brassard,  
 Mr. Chas. Chiniquy,  
 Mr. Louis Belisle,

**LA VILLE.**

Mr. Louis Cadieux, Curé et desservant le Cap de la Madelaine.

Mr. George Belcourt, Vicaire.

Mr. Pierre Joyer, Chapelain des Ursulines.

**CÔTE DU NORD.**

Mr. Ls. Marcoux, St. Joseph de Maskinongé.

Mr. Jacq. Lebourdais, St. Antoine de la Riv. du Loup.

Mr. J. Bte. Ferland, Vicaire.

Mr. Louis Delaunais, St. Léon le Grand.

Mr. Sévère Nicolas Dumoulin, Ste. Anne d'Yamachiche, et St. Barnabé.

Mr. Ls. Onésime Désilets, Vicaire.

Mr. Olivier Larue, la Visitation de la Pointe du Lac.

Mr. Germain Rivard, la Visitation de Champlain or St. François Xavier de Batiscan.

Mr. F. Xav. Côté, Ste. Geneviève de Batiscan et St. Stanislas de la Rivière des Envies.

Mr. Marc Chauvin, Ste. Anne de la Pérade.

Mr. Jos. Marie Morin, ancien Curé.

**CÔTE DU SUD.**

Mr. Michael Power, St. Frédéric de Drummondville.

Mr. Alexis Leclerc, St. Michel d'Yamaska.

Mr. Noël Laurent Amiot, Missionnaire des Abeuakis, desservant St. François Xavier du Lac St. Pierre.

- Mr. Vincent Fournier, St. Antoine de la Baie du  
Febvre, et St. Zéphirin de Courval.  
Mr. Jean Rainbault, St. Jean Baptiste de Nicolet.  
Mr. Penj. Desrochers, Vicaire.  
Mr. Frs. Demers, St. Grégoire le Grand.  
Mr. Frs. Lejamtel, la Nativité de Békancour.  
Mr. Charles Dion, Vicaire.  
Mr. Claude Gab. Courtain, St. Edouard de Gentilly.  
Mr. Thomas Pepin, St. Jean et St. Pierre.

---

DISTRICT DE GASPE'.

- Mr. Stanislas Malo, Ste. Anne de Ristigouche St.  
Joseph de Carleton et l'Ange Gardien de New-  
Richmond &c.  
Mr. Alexandre Boisvert, St. Bonaventure, N. D. de  
Parébiac &c.  
Mr. John McMahon, St. Michel de Percé, Douglafs-  
Town &c.

---

DISTRICT DE MONTREAL.

ST. JACQUES:

Monsieur JEAN JACQUES LARTIGUE, Evêque  
de Telmesse en Lycie, consacré le 21 Janvier 1821,  
Suffragant, Auxiliaire et Vicaire-Général pour le  
District de Montréal.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| Mr. Ignace Bourget, Secrétaire | } Chapelains de l'E-<br>glise St. Jacques. |
| Mr. Jean Charles Prince,       |  |
| Mr. Louis Marcotte.            |  |
| Mr. James Moore,               |  |

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

- Mr. Henri Roux, Supérieur.  
Mr. Michel Candide Lefaulnier, Curé d'Office.  
Mr. Chs. de Bellefeuille, } Missionnaires au Lac des  
Mr. Flavien Durocher, } deux Montagnes.  
Mr. Anthelme Malard,  
Mr. Frs. Humbert,  
Mr. Jos. Ls. Melchior Sauvage,  
Mr. Lami Hubert,

Mr. Ant. Satin,  
 Mr. Jean Bte. Roupe,  
 Mr. Jean Richards.  
 Mr. Nicolas Dufresne,  
 Mr. Joseph Comte, Procureur.  
 Mr. Jean Bte. St. Pierre,  
 Mr. François Bonin,  
 Mr. Patrick Phelan,  
 Mr. Claude Fay,  
 Mr. Romain Larré,  
 Mr. Jean Claude Léonard,  
 Mr. Jacques Arraud.

AU PETIT SEMINAIRE.

Mr. Jos. Quiblier, Directeur.  
 Mr. John Larkin,  
 Mr. Jean Bte. Bayle, } Professeurs.  
 Mr. Germ. Séry, }  
 Mr. O'Raily, }  
 Mr. Angus Macdonell, }  
 Mr. Alexis Frédéric Trudeau, }  
 Mr. Pierre Mercier, } Régens des Huma-  
 Mr. Frs. X. Desève, } nités.  
 Mr. D. Denis, }  
 Mr. Paschal Brunet, }  
 Mr. Jean Bte. Dupuis, }

COLLEGE DE ST. HYACINTHE.

Mr. Thomas Maguire, Directeur. (absent)  
 Mr. Louis Proulx, Vice-Directeur.  
 Mr. Isaac Désauniers, Professeur de Philosophie.  
 Mr. Sabin Raimond, }  
 Mr. Chs. Larocque, } Régens des Humanités.  
 Mr. Joseph Larocque, }  
 Mr. Henry Aubertin, }  
 Mr. Godfroi Marchesseau, }  
 Mr. Stephen Blyth, }

## COLLEGE DE CHAMBLY.

Supérieur, Mr. P. M. Mignault.  
 Directeur et prof. de Théologie, Mr. Jos. Oct. Boucher  
 Prof. de Rhétorique, M. Garneau  
 Dito de langue Latine, M. Giroux.  
 Dito de langue Grecque et d'Arithm. M. Hughes.  
 Dito de langue Anglaise et d'écriture, M. Canavan.  
 Dito de langue Française et de lecture, M. Ls. Giard.  
 Dito de musique, M. Ryan.

*Isle de Montréal.*

Mr. Jean Bte. St. Germain, St. Laurent.  
 Mr. Ls. Marie Lefebvre, Ste. Geneviève.  
 Mr. Ant. Duranseau, St. Michel de la Chine.  
 Mr. Barthelèmi Fortin, St. Joachim de la Pointe  
 Claire et Ste. Anne.  
 Mr. Alexis Durccher, l'Enfant Jésus de la Pointe aux  
 Trembles, et St. François d'Assise de la Longue  
 Pointe.  
 Mr. Laur. Aubry, la Visitation du Sault au Récollet.  
 Mr. Jos. Boissonault, St. Joseph de la Rivière des  
 Prairies.  
 Mr. Jean Caron, Ste. Jeanne de l'Isle Perrot.

*Isle Jesus.*

Mr. Mich. Brunet, St. Martin.  
 Mr. François Bélair, Ste. Rose.  
 Mr. Touffaint Lagarde, St. Vincent de Paul.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Louis Lamotte, Ste. Geneviève de Berthier,  
 Mr. Damasc Ricard, Vicaire,  
 Mr. Frs. Marcoux, St. Barthèlemi.  
 Mr. Ant. Fizette, St. Cuthbert.  
 Mr. Moyse Bradsard, Ste. Elizabeth.  
 Mr. Frs. L'Hereux, Vicaire.  
 Mr. Jos. Benj. Keller, ancien Curé.  
 Mr. Prospère Gagnon, St. Joseph de Lanoraie.  
 Mr. Jean Frs, Gagnon, St. Antoine de La Valtrie.  
 Mr. Frs. de Bellefeuille, la Conversion de St. Paul.  
 Mr. Ls. Nicolas Jacques, St. Sulpice.

- Mr. Mich. Aug. Amiot, l'Assomption de Repentigny.  
 Mr. Magl. Blanchet, St. Pierre du Portage.  
 Mr. Jean Romualde Paré, St. Jacques.  
 Mr. Louis Nau, Vicaire.  
 Mr. Jos. Jérôme Raizenne, St. Roch de l'Achigan et  
 St. Lin de Lichenaye.  
 Mr. Patrick Burke, Vicaire.  
 Mr. Thomas Caron, St. Esprit.  
 Mr. Louis Parent, St. Henri de Maskouche.  
 Mr. Louis Gagné, St. Charles de Lachesnaie.  
 Mr. Fra. Paschal Poirier, St. Louis de Terrebonne.  
 Mr. Isidore Poirier, Ste. Annedes Plaines.  
 Mr. Chs. Jos. Ducharme, Ste. Thérèse de Blainville.  
 Mr. Maurice Félix, St. Benoît.  
 Mr. Théoph. Durocher, Vicaire.  
 Mr. Pierre Jacques Delamothe, Ste. Scholastique.  
 Mr. Jacques Paquien, St. Eustache.  
 Mr. Michel Brien, Vicaire.  
 Mr. P. Paul Archambault, St. Michel de Vaudreuil.  
 Mr. Hyacinthe Hulton, Ste. Magdelaine de Rigaud et  
 Argenteuil.  
 Mr. Frs. Norbert Blanchet, St. Joseph de Soulange.  
 Mr. Edouard Labelle, St. Polycarpe de la Nouvelle  
 Longueuil.  
 Mr. Hugues Paisley, N. D. de Bonsecours de la Pe-  
 tite Nation.

## CÔTE DU SUD.

- Mr. Jos. Vallée, St. Régis et St. Anicet.  
 Mr. Jos. Moll, St. Timothée.  
 Mr. Frs. Labelle, St. Clément.  
 Mr. Pierre Mercure, Ste. Martine.  
 Mr. Pierre Grenier, St. Joachim de Châteaugay.  
 Mr. Jos. Marcoux, le Sault St. Louis.  
 Mr. Augustin Blanchet, Vicaire.  
 Mr. François Pigeon, St. Philippe.  
 Mr. Olivier Chevrefils, St. Constant et St. Rémi.  
 Mr. Frs. Xav. B. Ricard, Vicaire.  
 Mr. Clément Aubry St. Athanase.

- Mr. Edouard Crevier, St. Luc.  
 Mr. Rémi Gaulin, St. Jean de Dorchester.  
 Mr. J. Bte. Pâquin, Ste. Marguerite de Blairfindie.  
     Mr. Etienne Lavoie, Vicaire.  
 Mr. Edeuard Morisset, St. Cyprien et St. Valentin:  
     Mr. Frs. Mag Turcotte, Vicaire.  
 Mr. J. Bte. Boucher, la Nativité de la Prairie de la  
     Madeleine.  
 Mr. Aug. Chaboillez, St. Antoine de Longueuil.  
     Mr. Janvier Vinet,  
 Mr. Ant. Tabeau, (abs.) la Ste. Famille de Boucherville.  
     Mr. Henri Girouard, Vicaire.  
 Mr. Frs. Jos. Deguise, Ste. Anne de Varennes.  
     Mr. Auguste Tessier, Vicaire.  
 Mr. René Oliv. Bruneau, St. François Xavier de  
     Verchères.  
 Mr. Thomas Kimbert, ancien Curé.  
 Mr. Ant. Manseau, la Ste. Trinité de Contre-cœur.  
 Mr. Bonaventure Alinotte, St. Antoine de Chambly.  
 Mr. J. Bte. Bélanger, St. Mathieu de Belœil et St.  
     Hilaire.  
 Mr. Pierre Marie Mignault, St. Joseph de Chambly.  
     Mr. Jos. Octave Boucher, Vicaire.  
 Mr. Hubert Lajus, Ste. Marie de Monnoir.  
     Mr. Charles Brouillet, Vicaire.  
 Mr. Pierre Consigny, St. Matthias.  
 Mr. Pierre Lafrance, St. Jean Baptiste de Rouville.  
 Mr. Pierre Robitaille, St. Charles et St. Marc.  
 Mr. J. B. Bedard, St. Denis.  
 Mr. Jean Frs. Hebert, N. D. de la Conception de St.  
     Ours.  
     Mr. Jos. Quevillon, Vicaire.  
 Mr. J. B. Kelly, St. Pierre de Sorel et la Visitation  
     de l'Isle du Pads.  
     Mr. Frs. Xav. Brunet, Vicaire:  
 Mr. Antoine Girouard, St. Hyacinthe d'Yamaska et  
     St. Pie.  
     Mr. Gabriel Arsenault, }  
     Mr. Michel Morin,     } Vicaires.

Mr. Michel Cuffon, St. Jude.  
 Mr. Amable Brais, St. Hugues.  
 Mr. Michel Quintal, St. Damase.  
 Mr. Jos. David Delisle, St. Céfaire.  
 Mr. Olivier Giroux, la Présentation.

### GOLPHE ST.-LAURENT.

Monseigneur BERNARD ANGUS M'EACHERN, Evê-  
 que de Rose en Syrie, consacré le 17 Juin 1821,  
 Suffragant, Auxiliaire et Vicaire-Général pour les  
 Provinces et Isles du Golphe.

#### *Ile du Prince Edouard*

Mr. Donald M'Donald, Charlotte-town.  
 Mr. John Commins, St. André.  
 Mr. Silvain Poirier, Pasticot.

#### *Ile du Cap Breton.*

Mr. Pierre Roy, Arishat.  
 Mr. Jos. Narcisse Trudelle, Lardoise.  
 Mr. Henry M'Keagney, Sidney.  
 Mr. Guillaume Benj. McLeod, Lac Labrador.  
 Mr. Julien Courtaud, St. Apollinaire de Chetican.  
 Mr. Simon Lawlor, Cap Mabou.  
 Mr. Alexandre Macdonell, Judique.  
 Mr. Pierre Bedard, les Isles de la Magdeleine.

#### *Nouveau-Brunswick.*

Mr. Jean Naud, Nipissighuit,  
 Mr. Théophile Fortier, St. Pierre de Caraquet.  
 Mr. Ferd. Gauvreau, St. Thomas de Memramkoucq.  
 Mr. Antoine Gagnon, la Visitation de Gédéac.  
 Mr. Jos. Pâquet, Chimogoui.  
 Mr. Hubert Tetreau, St. Antoine de Richibouctou.  
 Mr. John Carroll, St. Malachie Cité de St. Jean.  
 Mr. Michel McSwiney, Ste. Anne de Fredericton,  
 Mr. Ferdinand Belleau, Village des Sauvages.  
 Mr. Guillaume Dollard, Rivière Miramichi.  
 Mr. Héli Sirois, St. Bazile de Madawaska.

## DISTRICT DU NORD-OUEST.

Monseigneur JOSEPH NORBERT PROVENCHER,  
Evêque de Juliopolis en Galatie, consacré le 12 mai  
1822, Suffragant, Auxiliaire et Vicaire Général  
pour le District du Nord-Ouest.

Mr. François Boucher, Secrétaire.  
Mr. Jean Harper, Missionnaire.

## MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Ant. Lamotte, Curé de St. Charles de La-  
chenaye.

Mr. Dumouchelle, Prêtre.

---



---

 COUVENS DE RELIGIEUSES ET  
COMMUNAUTE'S.

## HÔTEL-DIEU DE QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon  
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. Antoine, Supérieure depuis 1825.

Religieuses professes,	38
Novices,	2
Postulante,	3

---

 En tout 43

## URSULINES DE QUEBEC.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639.  
pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. Ste. Monique, (Dlle. Boissonault,) Su-  
périeure depuis 1827.

Réligieuses professes,	46
Novices,	4
Postulante,	2

---

 En tout 52



**HÔPITAL-GE'NE'RAL DE QUEBEC.**

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en  
1693 pour les pauvres invalides.

La Rde. Me. Ste. Agnès, (Dlle. Cairns,) Supé-  
rieure depuis 1825.

Religieuses Professes,	51
Novices,	0
Postulantes,	0

---

En tout 51

**HÔTEL-DIEU DE MONTREAL.**

Fondé par Madame de Bullion en 1644,  
pour les pauvres malades.

La Sœur Ménière, Supérieure depuis 1827.

Religieuses Professes.	34
Novices,	3
Postulantes,	4

---

En tout 41

*Congregation de Notre Dame à Montréal.*

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,  
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur Ste. Magdeleine (Dlle. Huot),  
Supérieure en 1827.

Professes	83
Novices,	3
Postulantes	5

---

En tout 91

**HÔPITAL-GE'NE'RAL DE MONTREAL:**

Fondé par Madame veuve Youville en 1753 pour les  
pauvres infirmes et invalides.

Mlle Marie Marguerite Lemaire, Supérieure depuis  
1821.

Professes,	30
Novices,	4
Postulantes,	0

---

En tout 34

*Urjulines des Trois-Rivieres.*

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en  
1677 pour l'instruction et pour les pauvres malades.  
La Re. Me. St. Michel, (Dlle. Câron,) Supérieure.  
depuis 1828.

Religieuses Professes,	30
Novices,	3
Postulantes,	1

---

En tout 34

---

*Liste des Evêques, depuis l'établissement du  
Pays.*

---

1°. Mgr. François de Laval de Montmorency  
Abbé de Montigny, nommé Vicair Apostolique E-  
vêque de Pétrès, le 5 Juillet 1658, Evêque de  
Québec le 1er. Octobre 1674, démis en 1685, mort  
à Québec le 6 Mai 1708, âgé de 86 ans.

2°. Mgr. Jean Baptiste Lacroix de St. Vallier,  
sacré Evêque de Québec à Paris le 25 Janvier 1687,  
mort à l'Hôpital Général le 26 Décembre 1727,  
âgé de 75 ans.

3°. Mgr. Louis François de Mornay, nommé  
Coadjuteur de Québec en Mars 1713, sous le titre  
d'Evêque d'Euménie, Evêque de Québec le 15 Sep-  
tembre 1728, démis de son Evêché à Paris le 12  
Septembre 1733, mort en France.

4°. Mgr. Pierre Herman Dosquet, Evêque de  
Samos, nommé Coadjuteur de Québec le 24 juillet  
1730, Evêque de Québec en 1734, résigna le 25  
juin 1739 à Paris, et mourut en France.

5°. Mgr. François Louis Pourroy de l'Auberi-  
vière, nommé Evêque de Québec le 30 Juillet 1739,  
arrivé à Québec le 8 Août 1740, mort au même lieu  
le 20 du même mois, âgé de 29 ans.

6°. Mgr. Henri Marie Dubreil de Pontbriand, nommé Evêque de Québec le 6 Mars 1741, sacré à Paris le 9 Avril, arrivé à Québec le 30 Août de la même année, mort à Montréal le 8 juin 1760, âgé 51 ans.

7°. Mgr. Jean Olivier Briand, nommé Evêque de Québec le 21 Janvier 1766, sacré à Paris le 16 Mars, arrivé à Québec le 28 juin de la même année, demis le 29 Novembre 1784, mort à Québec le 25 juin 1794, âgé de 79 ans.

8°. Mgr. Louis Pierre Mariauchau Desgly, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque de Dorylée le 12 juillet 1772, Evêque de Québec le 29 Novembre 1784, mort à St. Pierre, Isle d'Orléans, le 4 juin 1788, âgé de 78 ans.

9°. Mgr. Jean François Hubert, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque d'Almyre le 29 Novembre 1786, Evêque de Québec le 12 juin 1788, démis le 1 Septembre 1797, mort à Québec le 17 Octobre de la même année, âgé de 58 ans.

10°. Mgr. Chs. François Bailly de Messein, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque de Capse le 12 juillet 1789, mort à l'Hôpital Général le 20 mai 1794, âgé de 52 ans. Il n'a pas été Evêque de Québec.

11°. Mgr. Pierre Denaut, Coadjuteur de Québec, sacré à Montréal, sous le titre d'Evêque de Canathe, le 29 Juin 1795, Evêque de Québec le 4 Septembre 1797, mort à Longueuil le 17 Janvier 1806, âgé de 62 ans.

12°. Mgr. Joseph Octave Plessis, Coadjuteur de Québec, sous le titre d'Evêque de Canathe, le 25 janvier 1801, Evêque de Québec le 27 janvier 1806, mort à l'Hôpital-Général le 4 Décembre 1825, âgé de 62 ans 9 mois.

## EGLISE CATHOLIQUE DE HAUT CANADA.

Monseigneur ALEXANDRE MACDONELL, Evêque  
de Kingston.

Mr. Thomas Weld, Evêque d'Amyclée, Coadjuteur,  
(absent.)

Mr. W. P. McDonald, Vicaire-Général.

Mr. John McDonell, Secrétaire.

Mr. James Campion, Niagara.

Mr. John O'Grady, York.

Mr. Crowley, Peterborough.

Mr. Brennan, Belleville.

Mr. W. P. McDonald, Kingston.

Mr. Lawlor, Vicaire.

Mr. John Macdonald, Perth.

Mr. Haran, Richmond.

Mr. O'Meara, Prescott.

Mr. Wm. Fraser St. Andrew.

Mr. John McDonald,

Mr. Ed. Gordon,

Mr. Cullen,

Mr. Jos. Crevier, Sandwich.

Mr. Ls. Joseph Fluet, Malden.

Mr. Angus McDonell, Bytown.

} Glengary.

## EGLISE CATHOLIQUE DES ETATS-UNIS.

## Les Révérendissimes.

Mgr. Whitfield, Archevêque de Baltimore.

Mgr. Benoît Fenwick, Evêque de Boston.

Mgr. Henry Conwell, Evêque de Philadelphie.

Mgr. Joseph Rosati, Evêque de St. Louis, Adminis-  
trateur de la Nouvelle Orléans.

Mgt. Michel Portier, Evêque de Mobile.

Mgr. Benoît Joseph Flaget, Evêque de Bardstown.

Mgr. Jean David, Evêque de Mauricastro, Coadjut.

Mgr. Jean D bois, Evêque de New-York.

Mgr. Jean E gland, Evêque de Charleston.

Mgr. Ed. Fenwick, Evêque de Cincinnati.

CLEP

Clergyn

Rev. R

" W

" B

" G

" W

" M

" Ja

" Je

" A

" E

" Fr

" R

WESLE

Revd.

\* Ab

CLERGYMEN OF THE CHURCH OF SCOTLAND IN CANADA

Rev. James Harkness, D. D. Quebec.

— James Somerville,  
— Henry Esson, A. M. } Montreal.  
— Edward Black,  
— Alex. Mathieson, A. M. }

— John M<sup>c</sup>Kenzie, A. M. Williamstown.

— John Maclaurin, Lochiel.

— Hugh Urquhart, Cornwall.

— Archd. Connel, A. M. Martintown.

— ——— Lohead, Kingston.

— Geo. Sheed, Ancaster.

— Rob. McGill, Niagara.

*Licenciates of the Church of Scotland,*

D. Wilkie, Quebec.

*Clergymen of the Secession from the Church of Scotland.*

Rev. R. Boyd,	Prescott.
" W. Smart,	Brockville.
" Buchanan,	Beckwith.
" Gemmill,	Lanark.
" W. Bell,	Perth.
" Macdowall,	Fredericksburgh.
" James Harris,	York.
" Jenkins,	Markham.
" A. Bell,	Toronto
" E. King,	E. Flambro'.
" Fraser,	Niagara.
" Russel,	Stamford.

WESLEYAN MINISTERS AND THEIR STATIONS  
IN CANADA.

Revd. William Squire                      Quebec.

\* Absent.

Revd. John Hick,	-	Montreal,
Thomas Turner,	-	Kingston,
James Knowlan,	}	St. Armand & Caldwell's
Wm. E. Shenstone		Manor.
James Booth,		Stanstead,
John P. Hetherington,		Barnston,
Richard Pope,		Shefford,
Matthew Lang,		Odell Town and
		[Burtonville,
Wm. McDonald.		Melbourne.

WESLEYAN MINISTERS IN UPPER-CANADA IN CONNECTION WITH THE BRITISH CONFERENCE.

Anson Green,	}	Niagara & Fort-
Joseph Gatchell,		George.
Samuel Belton,	}	Ancaster.
James Richardson,		Dumfries,
Wm. Slater,	}	Long Point.
Eger. Ryerson,		Westminster.
George Sovereign,	}	London.
William Griffes,		Thames.
Robert Corson,	}	Amherstburgh,
Watthew Whiting,		Grand River.
John Huston,	}	Bay Quinte.
George Ferguson,		Hallowell,
Edmund Stony,	}	Belville,
Joseph Messmore,		Cobourg.
Wm. Case,	}	Cavan,
Samuel Belton,		York.
Wyatt Chamberlain,	}	Yonge St. & Whitby.
John Davidson,		Toronto.
John S. Atwood,	}	Credit.
William Slater,		Grape Island.
Egerton Ryerson,		
James Norris,		
William Ryerson,		
James Wilson,		
John Black,		
James Richardson,		
Solomon Waldron,		

Pete  
Phila  
Ezra  
Cyrus  
Fran  
Jacob  
David  
Rich  
Geor  
Geor  
Geor  
Willi

CH  
Ha  
Ray  
Thu  
Wh  
Sou  
Tov  
We  
Ma  
An  
Bay  
Clic  
Cha  
Gos  
Duz  
Oxf  
Zor  
Lou  
Cha  
Aul  
Oxf

Peter Jones,	}	Chippewa.
Philander Smith,		Kingston.
Ezra Healey,		Augusta.
Cyrus Allison,		Crosby.
Franklin Metcalf,		Cornwall.
Jacob Poole,		Ottawa.
David Wright,		Richmond.
Richard Jones,		Rideau.
George Poole,		Perth.
George Bissel,		Mississippi.
George Farr,		
William H. Williams,		

A IN CON-  
ENCE.

#### BAPTIST MINISTERS IN UPPER-CANADA.

CHURCHES.	MINISTERS.
Haldimand,	Benjm. Farmer,
Rawdon,	
Thurlow,	Issac Reed,
Whitby,	Wm. Marsh & I. Marsh
Southwold,	Wm. McDormon,
Townsend,	John Harris,
Wesminster,	Abraham Sloat,
Malahide,	Samuel Baker,
Ancaster,	
Bayham,	Joseph Merrill,
Clinton,	Daniel Wiers,
Charlotteville,	Samuel Smith,
Gosfield,	Charles Stewart,
Dumfries,	{ Reuben Crandell, }
	{ Lass. Griffith, }
	{ Simon Babee, }
Oxford,	{ Nicholas French, }
	{ Gilbert Harris, }
Zora,	Titus Finch,
Louth,	
Chatham,	Thomas Shippe,
	{ Dougall Campbell, }
Auldborough,	{ John McKellar, }
Oxford, Gore,	James Harris,

Blenheim,	M. Gobble,
Burford,	M. Cross,
Lobo,	M. Sinclair,
Dundas,	D. Oliphaut,
Beverley,	Mr. Corness,
Nasagaweya,	James Black,
Caledon,	D. McLaren,
Esquesing,	Thomas Stephens,
Thorold,	James Rattery,
Gananoque,	Wm. Carson,
Lochiel,	Allan McDiarmid, }
Ditto,	Peter McDougall, }
York,	Alexander Stewart,
Bastard,	{ Elisha Jordan, }
Ameliasburgh,	{ Abel Stephens, }
Cramahe,	Joseph Winn,
Darlington,	James Hulse,
Markham,	David Burke,
	George Barclay,

---

SCHOOL-MASTERS AT QUEBEC

Rev. Mr. Wilkie.  
 Mr. Miller.  
 Mr. Thom.  
 Rev. Mr. Burrage,  
 Mr. Milbourne,  
 Mr. Marsden,  
 Mr. Read,  
 Mr. Hennessey.  
 Mr. Moreau.  
 Mr. Parant.  
 Mr. Dupont.  
 Mr. Foy.

---

ECOLLES ELEMENTAIRES A QUEBEC.

Haute Ville—Rue Ste. Ursule.

Ecole Catholique Française et Angloise d'enseignement  
 mutuel.

Mr. Cazeau et Mr. Macdonald, 250 écoliers.  
 Fauxbourg St. Jean, Mr. G. Kirouaque, 70 écoliers.



Mr. Jacques Labranche, 60 écoliers.

*Au Fauxbourg St. Roch*, Mr. Rochette, 50 écoliers.

Mr. Ant. Légaré, 70 écoliers,

*Près de Ville*, Mr. F. X. Allard, 40 écoliers.

N. B. On donne trois leçons de Grammaire Anglaise par semaine, au Séminaire de Québec.

La Langue Anglaise est de plus enseignée grammaticalement dans les Séminaires de Montréal, de Nicolet et dans le Collège de St. Hyacinthe.

*Ecoles Paroissiales sous la Direction des Curés.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

- \_\_\_\_\_ St. André.
- \_\_\_\_\_ Kamouraska.
- \_\_\_\_\_ Rivière Ouelle.
- \_\_\_\_\_ Ste. Anne.
- \_\_\_\_\_ St. Roch des Aulnets
- \_\_\_\_\_ L'Islet.
- \_\_\_\_\_ St. Pierre.
- \_\_\_\_\_ St. Vallier.
- \_\_\_\_\_ St. Michel.
- \_\_\_\_\_ Beaumont.
- \_\_\_\_\_ Pointe Lévi.
- \_\_\_\_\_ St. Gervais.
- \_\_\_\_\_ Saint Charles.
- \_\_\_\_\_ St. Henry.
- \_\_\_\_\_ St. Antoine.
- \_\_\_\_\_ Ste. Croix.
- \_\_\_\_\_ Deschambault.
- \_\_\_\_\_ St. Augustin.
- \_\_\_\_\_ Ancienne Lorette.
- \_\_\_\_\_ Saint Ambroise.
- \_\_\_\_\_ Charlesbourg.
- \_\_\_\_\_ Beauport.
- \_\_\_\_\_ L'Ange Gardien.
- \_\_\_\_\_ Le Château Richer.
- \_\_\_\_\_ Ste. Anne.
- \_\_\_\_\_ St. Joachim.
- \_\_\_\_\_ St. Ferréol.

EC

BEC.

e.  
enseignement

liers.  
70 écoliers.

\_\_\_\_\_ La Baie St. Paul.  
 \_\_\_\_\_ St. Urbain.  
 \_\_\_\_\_ La Malbaie.

DISTRICT DES TROIS RIVIERES

\_\_\_\_\_ La Ville.  
 \_\_\_\_\_ Maskinongé.  
 \_\_\_\_\_ Riviere du Loup,  
 \_\_\_\_\_ Yamachiche.  
 \_\_\_\_\_ St. Grégoire.  
 \_\_\_\_\_ Baie du Febvre.  
 \_\_\_\_\_ St. François.

DISTRICT DE MONTREAL:

\_\_\_\_\_ Chambly.  
 \_\_\_\_\_ St. Denis.  
 \_\_\_\_\_ St. Antoine.  
 \_\_\_\_\_ Verchères.  
 \_\_\_\_\_ Varennes.  
 \_\_\_\_\_ St. Philippe.  
 \_\_\_\_\_ St. Constant.  
 \_\_\_\_\_ Chateaugay.  
 \_\_\_\_\_ Blairfindie.  
 \_\_\_\_\_ Boucherville.  
 \_\_\_\_\_ St. Charles.  
 \_\_\_\_\_ St. Jean Bte. de Rouville.  
 \_\_\_\_\_ Présentation.  
 \_\_\_\_\_ Ste. Marie.  
 \_\_\_\_\_ Longueil.  
 \_\_\_\_\_ Soulanges.  
 \_\_\_\_\_ St. Benoit.  
 \_\_\_\_\_ Ste. Scholastique.  
 \_\_\_\_\_ Pointe Claire.  
 \_\_\_\_\_ St. Vincent.  
 \_\_\_\_\_ Ste. Rose.  
 \_\_\_\_\_ St. martin.  
 \_\_\_\_\_ Biainville.  
 \_\_\_\_\_ Terrebonne.  
 \_\_\_\_\_ Sault au Récolet.  
 \_\_\_\_\_ Pointe aux Trembles.

- \_\_\_\_\_ St. Roch de l'Achigan.
- \_\_\_\_\_ St. Pierre du Portage.
- \_\_\_\_\_ St. Jacques.
- \_\_\_\_\_ St. Paul de Lavaltrie.
- \_\_\_\_\_ St. Cuthbert.

**ECOLE DE FILLES TENUES EN CAMPAGNE PAR  
LES SŒURS DE LA CONGREGATION DE N .D.**

**DISTRICT DE MONTREAL.**

- \_\_\_\_\_ Pointe aux Trembles.
- \_\_\_\_\_ Terrebonne.
- \_\_\_\_\_ Pointe Claire.
- \_\_\_\_\_ Lac des deux montagness
- \_\_\_\_\_ La Prairie.
- \_\_\_\_\_ boucherville.
- \_\_\_\_\_ St. Denis.

- \_\_\_\_\_ St. Hyacinthe.

**DISTRICT DE QUEBEC.**

- \_\_\_\_\_ Pointe aux Trembles.
- \_\_\_\_\_ Ste. Famille, Isle d'Orl.
- \_\_\_\_\_ St. François Riv. du Sud.
- \_\_\_\_\_ Riv. Ouelle.
- \_\_\_\_\_ Ste. Marie de la Beauce.

---



---

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

---

### QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY.

Office on second floor of Quebec Fire Office Buildings ; open from 10 A. M. to 4 P. M.

*President*, The Hon. Matthew Bell.

*Vce-Presidents*, { Louis Lagueux, fils. } Esqs.  
                          { Noah Freer, }

*Treasurer*, \* Charles Smith, Esqr.

*Secretary*, \* William Henderson, jun.

*Deputy Secretary*, L. G. Berthelot.

*Book-keeper*, Mr. James Tough,

*Messenger*, Thomas Hall.

*Counsellor*, \_\_\_\_\_

*Notary*, Archibald Campbell.

*French Translator*, François Romain, père.

#### *Directors*

According to the date of their Services ; and in the rotation they retire from Office.

1	* Chs. Smith, <i>Tr.</i>	12	} MAY 1830. MAY 1831.	11	Hon. Jn. Stewart,	6	} MAY 1832.
2	Amable Berthelot,	3		12	L. Lagueux, <i>V. Pt.</i>	7	
3	Hn. A. W. Cochran,	6		13	Jer. Leaycraft,	1	
4	James Hunt,	6		14	J. L. Marrett,	2	
5	Cis. A. Holt.	3		15	Alex. Simpson,	4	
6	Hn. Mt. Bell,	7					
7	N. Freer, <i>2d V. P.</i>	7					
8	John Anderson,	2					
9	Dr. Jos. Morrin,	4					
10	L. T. Macpherson,	4					

\* \* \* The figures on the right of the Names, denote the number of years each Director has served.

**AGENT AT MONTREAL,**  
George Davies.

**OFFICE—Corner of St. Paul's Street and St. Dizier's Lane.**

\*Members of the Committee of organization in 1816.

## QUEBEC BANK.

W. G. Sheppard, *President.*Chs. Smith, *Vice-President.**Directors.*Jas. Black,  
Louis Massue,  
Chs. A. Holt,  
Jos. Leblond,  
W. S. Sewell,  
Joseph Jones,Noah Freer, *Cashier.*T. B. Barwis, *Bk. Keeper.*Chs. Geibings, *1st Teller.*J. T. Wilson, *2d Teller.*Jas. Hunt,  
John Fraser,  
J. S. Campbell,  
John Jones, jun.  
Jer. Leaycraft.J. Richardson, *Dis. Clerk,*A. Campbell, *Not. Pub.*D. Germain, *Messenger.*Flavien Lefevre, *Porter.*

Days of Discount—Monday and Thursday.

## MONTREAL BANK.

John Molson, *President.*John Fleming, *Vice-President.**Directors.*Chs. Brooke,  
Wm. Blackwood,  
John Fleming,  
Horatio Gates,  
Jas. Leslie,  
W. Lunn,Peter M<sup>c</sup>Gill,Robert Griffin, *Cashier.*W. Radenhurst, *1st Teller.*Law. Castle, *2d Teller.*Hil. Dupuis, *Accomptant.*John Molson,  
George Moffat,  
Joseph Masson,  
Joseph Shuter,  
John Torrance,  
John Try,J. Finlay, *Discount Clerk,*Wm. Griffin, *Ast. Clk.,*Hy. Jackson, *Messenger,*Alexr. Macnivin, *Porter.*

Days of Discount—Tuesday &amp; Friday.

QUEBEC BRANCH—*Montreal Bank.*John Stewart, *President.**Directors.*Wm. Finlay,  
Andrew Paterson,  
David Burnet,  
George Symes,James Ross,  
Matthew Bell,  
Andrew Moir,  
Wm. Walker.

LE

Build-

ell.

sq.

père.

d in the

art, 6 } MAY 1832.

Pt. 7 }

1 }

2 }

4 }

denote

Dizier's

n 1816.

Alex. Simpson, *Cashier.*    L. T. M'Pherson, *Notary Public.*  
 Wm. Coates, *Teller.*        Will. Martin, *Messenger*  
 W.G. Johnston, *Dist. Clk.*  
 Jas. Bolton, *Accomptant,*

Days of Discount, Tuesday and Friday.

SOCIETE' D'AGRICULTURE DE QUEBEC.

*Patron*—Son Excellence Sir JAMES KEMPT, Gouverneur-en-chef, &c.

John Neilson, *Ecr. President.*  
 Rév. Messire Demers, } *Vice Presidents.*  
 Andrew Paterson, }  
 Thos. Wilson, *Ecr. Tresorier.*  
 Wm. Sheppard, *Ecr. Secrétaire.*  
 F. X. Vaillancourt, *Notaire, Assistant Sec.*

[Les membres de la Société qui ont payé leurs souscriptions pour les années précédentes, avec les officiers ci-dessus, forment le comité de la Société.]

SOCIETE' DU FEU A QUEBEC.

Messrs. Ant. Parant, *President.*  
 Edouard Bacquet, } *Vice-Presidents.*  
 George Arnold, }  
 G. B. Belleau, *Not. Secrétaire.*  
 Jos. Roy, *Ecr. Tresorier.*

*Membres du Comité.—Quartier du Séminaire.*

F. X. Vaillancourt,		Bd. Planté,
Chas. Planté,		Pierre Dorion,
Robt. Symes,		N. Boissonneau.

*Quartier St. Louis.*

G. D. Balzaretto,		Josh. Lagueux,
J. B. E. Bacquet,		Elæard Bedard,
H. S. Huot,		Jos. Légaré, fils.
James Thornton,		

*Quartier St. Laurent.*

Geo. Arnold,  
Joseph Provost,  
Frs. Parent,  
Thos. Renfrew,

Jos. Leblond,  
Samuel Neilson,  
J. B. Grenier.

*Fauxbourg St. Roch.*

Augt. Gauthier, père,  
Augt. Gauthier, fils.  
Barthel. Lachance,  
J. Bte. Bornais,  
Frs. X. Paradis,

Louis Carrier.  
Jol. Tourangeau,  
Jos. Mermette,  
Louis Galboury,

*Fauxbourg St. Jean et St. Louis.*

J. Bte. Dorval,  
Michel Gravel,  
Chs. Deguise,  
Jcs. Gagné,

Simon H. Lecomte,  
Noel Belleau,  
Joseph Hamel,

*Ingénieur, Fitzbac.—Messenger, Jean Fluct.*

---

**QUEBEC BENEVOLENT SOCIETY.**

[Instituted 25th April, 1789.]

Authorized by Provincial Statute assented to by His Majesty in  
His Privy Council, 30th March, 1808.

Frs. Romain, *President.* | Ant. Parant, *Treasurer.*  
John Cannon, *Vice-Pres.* | J. B. Fréchette, *Secry.*

---

**QUEBEC FRIENDLY SOCIETY.**

Established in 1810.

Robert Cairns, *President* | Wm. Burke, } *Vice-*  
and *Treasurer.* | George Vine, } *Prest.*  
Jeremiah Wright, *Secy.*

---

**DIOCESAN SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN  
KNOWLEDGE.**

His Excellency Sir James Kempt, *Patron.*  
Right Rev. Lord Bishop of Quebec, *President.*  
Hon. the Chief Justice, } *Vice-Presidents.*  
Ven. Arch. Mountain, }  
Capt. Freer, Quebec Bank, *Treasurer.*  
Rev. J. L. Mills, D. D. *Secretary.*  
Rev. E. W. Sewell, *Asst. Secy.*

*Members of the Select Committee.*

Hon. H. W. Ryland,	Col. Sir T. Noel Hill,
— Mr. Justice Kerr,	John Davidson, Esq.
— John Stewart,	

**QUEBEC EMBROIDERS' SOCIETY.**

(His Excellency the late Governor in Chief was Patron of this Society, but its operations being suspended and merged, for the time, in those of the Mendicity Institution, the patronage of his Excellency's successor has not yet been solicited.)

President, His Exc. the Honble. Sir F. N. Burton  
Lieut.-Governor.

*Vice Presidents,* { The Lord Bishop of Quebec,  
The Chief Justice of L. Canada.

*Treasurer,* Capt. Freer, Quebec Bank.

*Secretary,* Capt. Thomas, Mil. Sec. Office.

*Committee of Management.*

Mr. J. Cannon, M. P. P.	} The Ven. Archdeacon Mountain, The Rev. Dr. Harkness, The Rev. Dr. Mills, The Rev. E. W. Sewell.
Col. Durnford, R. E.	
Mr. H. Grasset,	
J. R. N. Symes, Esq.	

**QUEBEC SAVINGS' BANK.**

(Instituted 26th March 1821.)

Noah Freer, *President,*

The Hon. M. Bell, François Quirouet, Andrew Paterson, Amable Berthelot,	} <i>Vice-Presidents.</i>
--	---------------------------

*Directors,*

Anthony Anderson,	Louis Lagueux, fils,
John Anderson,	Andrew Moir,
James Black,	Louis Massue.
William Budden,	Phillippe Panet,
J. O. Brunet,	P. Pelletier,
F. Buteau,	William G. Sheppard,
Hon. A. W. Cochran,	Charles Smith,
Michel Clouet,	George Symes,
John Cannon,	Thomas Wilson,
J. S. Campbell,	Peter Paterson,
B. A. C. Gogy,	John Brown,
C. A. Holt,	William Downs,



William Henderson,  
Francis Hunter

John Munn,  
Arch. Campbell.

Hours of Attendance every Tuesday from 11 to 1 o'clock.

CENTRAL NATIONAL SCHOOL FOR THE EDUCATION  
OF THE POOR.

Master of the Boys' School, Mr. Marsden.

No. of daily Scholars 143. Sunday Scholars 160.

Mistress of the Girls' School, Miss Norris.

No. of daily Scholars 104. Sunday Scholars 121.

*Trustees of the Protestant Burying-Ground at Quebec, appointed by Letters Patent, 19th Aug. 1823.*

The Rector of Quebec,

The Chaplain to H. M. Forces at Quebec,

The two Church-Wardens of the Parish of Quebec.

The fifth Trustee is appointed by the Rector.

The Minister of the Church erected for the Worship of the Church of Scotland in Quebec, & the four Trustees of that Church duly elected for the time being.

*Marguilliers en charge de la paroisse de Quebec.*

Louis Massue,

Frs. Buteau,

} Ecuiera.

Pierre Peltier,

} Ant. Parant,

Joseph Roy, Ec. procureur.

*Syndics de l'Eglise de St. Roch.*

Messire Alexis Mailloux, Cure de St. Roch.

Joseph Gagné,

Jean Baptiste Thomas dit Bigaouette

Augustin Gauthier,

Joseph Mermette,

Joseph Tourangean.

A. A. Parant..

*Marguilliers de la paroisse de St. Roch.*

Ignace Lègaré, Joseph Gabouri, André Lacroix.

A. A. Parant, Trés.

## HÔTEL-DIEU.

Thomas Fargues, M. D. *Médecin Général.*  
 William Holmes, M. D. *Chirurgien Général.*  
 Joseph Painchaud, } *Médecins en activité.*  
 John Morrin, }  
 Joseph Parant, } *Chirurgiens en activité.*  
 William A. Hall, }

## QUEBEC MEDICAL SOCIETY.

[Founded in December 1826.]

*President,* - - C. N. Perrault, M. D.  
*Vice-President,* - - Dr. Painchaud  
*Secretary,* - - S. W. H. Leslie.

## SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION DU DISTRICT DE QUÉBEC.

## PATRON.

His Excy. SIR JAMES KEMPT.

François Romain, *ecr. Président.*

Messire Demers, } *Vice Presidents.*  
 — Turgeon, }

Joseph Roi, *ec. Trésorier.*Hector S. Huot, *ecr. Secrétaire.**Committee.*

Messire Parent, prêtre.		John Cannon,
Holmes, „		Antoine Parant, père.
Aubry, „		Louis Massue,
Fortier, „		Chs. Turgeon,
Louis Lagueux, sénr.		Pierre Pelletier,
Louis Lagueux, junr.		Ed. Glackemeyer,
A. R. Hamel,		Ed. Caron,
Louis Fortier,		Ignace Gagnon,

## WESLEYAN METHODIST AUXILIARY MISSIONARY SOCIETY.

Mr. Peter Langlois, *Treasurer.*  
 Mr. John Fisher, *Secy.*

## COMMITTEE.

Mr. John Miller,	John Bignell, Esq.
Dr. James Douglas,	J. Leaycraft, Esq.
C. A. Holt, Esq.	Mr. David Loggie,
Mr. George Henderson,	Mr. Hilary Codville,
Mr. Thos. Levallée,	Mr. Martin Ray,
Mr. John McLeod,	J. G. Clapham, Esq.
Mr. Benj. Torrance,	Mr. Issac J. Barnard.
Mr. John Benson,	

## BRITISH AND CANADIAN SCHOOL.

Esq. *President.*

Messrs. { Archibald Ferguson, } *Vice Presidents.*  
 { Daniel Sutherland, }

*Members.*

Henry Black.	J. C. Fisher,
Archd. Campbell,	Rt. Haddan,
Dr. Perrault,	Thos. Froste,
Peter Langlois,	George Henderson.
Town Major Froste,	John Fisher,
Noah Freer,	John Roman,
Wm. Patton,	C. Panet,
J. Leaycraft,	C. Dénechau,
J. M'Leod,	T. A. Stayner,
Ls. Massue,	Capt. Anderson,
F. Durette,	J. G. Clapham.

Benjamin Tremain, Esq. *Treasurer.*Thomas Lee, *Secretary.*Mr. Morris, *Schoolmaster.*

## COMMITTEE OF TRADE.

*For the year ending Oct. 1830.*

[Instituted 1809.]

Wm. Finlay, *Chairman.*

John Leather,	William Price,
William Walker.	Charles F. Aylwin,
Jerh. Leaycraft,	J. S. Shaw,
Andrew Moir,	C. A. Holt,
Robert Paterson,	D. Burnet,
Henry Lemesurier,	

J. S. Shaw, *Secretary & Treasurers*

**COMMITTEE OF THE EXCHANGE READING ROOM.**William Walker, *President.*

Henry Lemesurier,

Jer. Leaycraft,

Andw. Moir,

Wm. Pemberton,

R. Paterson,

A. Simpson.

A. Simpson, *Secretary & Treasurer.*Mr. Henry Thompson, *Superintendent,*

Subscribers to the Institution—250.

**Erection of the New Exchange Building Committee.**

Wm. Walker,

A. Paterson,

C. F. Aylwin,

A. Moir,

W. Pemberton,

J. Leather,

G. Holt.

*Trustees to receive the title to the ground.*

A. Paterson, W. Walker, and C. F. Aylwin.

**QUEBEC LIBRARY.**

[Instituted 1st January 1779, and contains upwards of 5000 volumes.]

*Trustees.*

Rev. D. Wilkie,

William Finlay,

Alex. Simpson, *Treasr,*

H. Lemesurier, Esq.

Andw. Moir, Esq.

Thos. Christie, *Librarian.*

Open daily from 11 o'clock forenoon to 3 afternoon, Sundays and Holydays excepted.

**QUEBEC GARRISON LIBRARY.***Patron*—The Governor-in-Chief.Sir Noel Hill, *President.*Col. Durnford, R. E. *Vice President.*Rev. J. L. Mills, D. D. *Librarian.***QUEBEC LITERARY & HISTORICAL SOCIETY.***Patron*—His Excellency Sir JAMES KEMPT.Hon. Chief Justice, *President.*

Andrew Stuart, Esq.

W. Sheppard, Esq.

Hon. John Caldwell,

Col. Bouchette,

} *Vice-Presid.*

Wm. Green, Esq. *Corresponding Secy.*  
 Wm. Henderson, Esq. *Council Secretary.*  
 J. Wurtele, Esq. *Recording Secretary.*  
 A. Campbell, Esq. *Treasurer.*  
 Rev. Mr. Bourne, *Librarian.*

---

*Society for promoting education, industry and the moral  
 improvement of the prisoners in the Quebec Jail.*

Patron, - His Excy. Sir JAMES KEMPT.  
 President, Right Revd. Lord Bishop Stewart,  
 Vice-Presdt. Mr. Sheriff Sewell,  
 Treasurer, Mr. Robert Haddan,  
 Secretary, Dr. Fisher.

---

FEMALE COMPASSIONATE SOCIETY OF QUEBEC.

For the relief of distressed lying-in married women,

[instituted 6th Jary. 1820]

Patroness.—*Lady President*, Mrs. Sewell.  
 Mrs. Montizambert, *Vice president.*

DIRECTRESSES.

Mrs. Patton,		Mrs. Clouet,
Mrs. Smith,		Mrs. Painchaud,
Mrs. Davies,		Mrs. Langevin,
Mrs. Durnford,		Mrs. Blumhart,
Mrs. Pemberton,		Mrs. Burroughs,
Mrs. Adams,		Mrs. Massue.
		<i>Midwives.</i>
Mrs. Papps,		Mrs. Langlois,
English,		Petit,
Johnston,		Ozeley

*Medical Attendants (gratis.)*  
 Dr. Painchaud | Dr. Morrin.

Thos. Little, *Messenger.*

**QUEBEC FEMALE ORPHAN ASYLUM.**

Instituted 1828.

[Supported from the proceeds of an annual Bazaar held by the Ladies of the Committee of Management of the Quebec National School.]

*Committee of Management.*

Mrs. Cochran,		Mrs. Freer,
Dunn,		Mountain,
Davies,		Montizambert,
Davidson,		Pemberton,
Shot,		E. Sewell,
Grassett,		Miss Stewart.
<i>Secretary,</i>		Mrs. E. Sewell.
<i>Treasurer,</i>		Mrs. Mountain.
<i>Matron,</i>		Mrs. Ray.
		<i>Medical Attendant,</i> Dr. Grassett.

**ALLIANCE BRITISH AND FOREIGN LIFE AND FIRE ASSURANCE COMPANY OF LONDON.**

Forsyth, Walker & Co.—Agent at Quebec.  
McKenzie, Bethune & Co.—Do. at Montreal.  
H. T. Hughes,—Ditto at Three-Rivers.

**HARTFORD AETNA FIRE ASSURANCE COMPANY.**

D. R. Stewart, Agent at Quebec.  
Abijah Bigelow, Ditto at Montreal,

**EAGLE LIFE ASSURANCE COMPANY OF LONDON.**

Thomas Stott & Co: Agents, Quebec.  
D. C. Napier, Ditto Montreal.

**PHOENIX FIRE OFFICE.**

George Moffat,  
John Jamieson, } *Agents.*  
Robt. Gillespie, jun. }  
*Accomptant,* James Tennant.  
*Agents at Quebec,* Gillespie, Finlay & Co.

QUEBEC CHARITABLE INSTITUTION FOR THE SUP-  
PRESSION OF STREET BEGGING, AND THE SUPPLY  
OF WORK TO THE POOR.

*Patron*—His Excellency Sir JAMES KEMPT, Gover-  
nor-in-Chief.

*President*—The Honble. and Right Reverend the  
Lord Bishop of Quebec.

*Vice-Presidents*—The Hon. J. Hale, Mr. Justice  
Kerr, and Mr. Justice Taschereau.

[The Mendicity Institution has not yet been put  
into operation this winter, and the Committee of  
Management for the Season has not yet been for-  
med.]

*Treasurer*, Mr. Parant,—*Secretary*, Mr. Hale,

SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DU DISTRICT DES TROIS  
RIVIÈRES.

L'Honorable Louis Gury, *Président*.  
Joseph Badeaux, écuyer, *Vice-Président*.  
David Grant, écuyer, *Trésorier*.  
Zéphirin Leblanc, *Secrétaire*.

MEMBRES DU COMITÉ.

MM. l'hon. Mathew Bell,	Horatio Montour,
Pierre Vézina,	Sueton Grant,
Jos. B. de Niverville,	Pierre B. Pélissier,
Edmond Antrobus,	Michel Lemaitre,
Philippe Burns,	Jean Baptiste Hébert,
Augustus D. Bostwick,	Antoine Leblanc,
Francis Cottrell,	Joseph Turcot,
François Boucher,	Joseph Dionne,
K. C. Chandler,	Joseph Pacaud,
Antoine St. Louis,	Ludger Duvernay,

## M'GILL'S COLLEGE AT MONTREAL.

Founded and endowed by the Will of the late Mr M'Gill of that City; established by Royal Charter 31st March 1821.

*Governors.*

The Governor in Chief.  
 The Lieutenant Governor of Lower-Canada,  
 The Lieutenant Governor of Upper-Canada,  
 The Lord Bishop of Quebec,  
 The Chief Justice of Upper Canada,  
 The Chief Justice of Montreal.

*Professors &c, (appointed 4th Decr. 1823.)*

Principal and Professor of Divinity, The Rev. G J. Mountain, D. D. (of the University of Cambridge.)

Professor of Moral Philosophy & learned languages,  
 \*The Rev. J. L. Mills, D.D. (University of Oxford.)

Professor of Mathematics and Natural Philosophy,  
 The Rev. J. Wilson, A. M. (University of Oxford.)

Professor of Medicine, Wm. Caldwell, M. D. (University of Edinburgh.)

\* \* \* In consequence of the bequest having been contested, this Establishment is not yet in actual operation, with the exception of the Lectures conducted by the Medical Department.

MONTREAL MEDICAL INSTITUTION,  
 [Associated with the above College.]

A. F. Holmes, M. D.—*Chemistry, Pharmacy & Materia Medica*

J. Stephenson, M. D. *Anatomy, Phisiology & Surgery*,  
 W. Caldwell, M. D.—*Theory and practice of Medicine.*

W. Robertson, Esq., *Midwifery & Diseases of Women and Children.*

☞ Visit at the Montreal General Hospital every day, at noon

Students who shall hereafter conform themselves to the bye-laws and statutes of this University, may take out Degrees in Medicine and Surgery.

\* Absent.



## MONTREAL SAVINGS BANK.

Samuel Gerrard, Esq., *President.*

Thomas Porteous,	} <i>Vice President.</i>
John Fotheringham,	
F. A. Larocque,	

*Directors.*

Thomas Thain,	Jean Bonthillier,
John Molson,	Joseph A. Cartier,
Charles Bancroft,	Henry Griffin,
Joseph T. Barret,	T. A. Turner,
Andw. White,	A. L. Macnider,
Thomas Phillips,	James Millar,
James Leslie,	Jules Quesnel,
Hon. J. Richardson,	
Henry Mackenzie,	} <i>Ex-officio.</i>
Rev. John Bethune,	
Rev. Henry Esson,	
Lawrence Castle, <i>Secretary &amp; Treasurer.</i>	

## MONTREAL COMMITTEE OF TRADE.

George Auldjo, *Chairman.*John Fleming, *acting as Secretary.*

Geo. Moffatt,	J. Masson,
Peter McGill,	J. T. Barrett,
Benj. Hart,	Horatio Gates,
Thos. B. Anderson,	John Fisher,
John McDonell,	Andw. Shaw.
Jos. Shuter,	

## MONTREAL GENERAL HOSPITAL.

[The Montreal General Hospital was founded in 1821  
incorporated by Royal Charter, 1823.]The Honble John Richardson, *President.*John Molson, *Vice-President.*John Try, *Acting Treasurer.*Alexander Shakel, *Secretary.**Committee of Management.*The Rev. John Bethune, *Chairman.*John Molson,

John Try.

H. Corse,

John Henderson.

*Medical Board.*

Wm. Robertson,		A. F. Holmes, M. D.
Wm, Caldwell, M. D.		John Stevenson, M. D.

---

Messrs Geo. Selby & R. Nelson, M. D. *Medical Attendants, HOTEL DIEU.*

---

**MONTREAL NATURAL HISTORY SOCIETY.**

The Hon. Chief Justice Reid, *President.*  
 Dr. W. Robertson, Rev. H. Esson, and Alen Shakel,  
*Vice Presidents.*  
 A. F. Holmes, M. D. *Corresponding Secy.*  
 John S. McCord, *Recording Secretary.*  
 Henry Corse. *Treasurer.*  
 H. H. Cunningham, *Librarian and Cabinet Keeper*

---

**MONTREAL NATIONAL SCHOOL.**

*Under the patronage of the district Diocesan Committee*

Rev. John Bethune, <i>pres.</i>		Stephen Sewell,	
Rev. B. Stevens, <i>secy.</i>		Capt. Parker,	
Hon. C. W. Grant,		J. S. M'Cord,	
Samuel Gerrard,		Wm. Annesley, junr.	
[Committee for the Female Dept.]			
Mrs. Bethune, <i>pres.</i>		Miss Sewell, <i>secretary</i> and <i>treasurer.</i>	
Mrs. Stevens,			} <i>vice pres.</i>
Mrs. Grant,			
Mr. J. Scott, <i>Master of Boys' School.</i>			
Miss Meredith, <i>Mistress of Girls' School.</i>			

---

**MONTREAL BRITISH AND CANADIAN SCHOOL SOCIETY.**

[Instituted in Montreal 21st Sept. 1822, and supported by voluntary Subscription.]

Horatio gates, Esquire, *President.*

Honble. L. J. Papineau,  
 Peter McGill, Esquire,  
 F. A. Larocque, Esquire,  
 P. De Rocheblave, Esquire,  
 James Leslie, Esquire,  
 D. B. Viger, Esq. } *V. presidents.*  
 A. Fergusson, *Treas.* | Wm. Lunn, *Secy.*

[Female Department,]  
 Mrs. Lunn, *President.*  
 Miss Day, *Secretary.*

---

MONTREAL AUXILIARY BIBLE SOCIETY,

Horatio Gates, Esquire, *President.*  
 Peter McGill, Esquire,  
 James Leslie, Esquire,  
 J. T. Barret, Esquire,  
 C. Plenderleith, Esquire, } *Presidents.*  
 John Frothingham, *Treasurer.*  
 Mr. John Rain, *Depositary.*  
 Rev. A. Mathieson, *Foreign Secretary.*  
 Rev. J. Hick, *Domestic Secretary.*  
 Mr Benjn. Workman, *Minute Secretary.*

---

MONTREAL LADIES BIBLE ASSOCIATION

Mrs. OGDEN, *President.*  
 Mrs. Lunn,  
 Mrs. Gates,  
 Mrs. N. Mower, } *Presidents*  
 Mrs. Barret, *Treasurer.*  
 Mrs. Wm. Freeland, *Cash Secy.*  
 Mrs. Torrence, *Minute ditto*  
 Miss Gates, *Bible Secretary.*  
 Mrs. J. Bigelow, *Cash Secretary.*

*Committee.*

Mrs. Bancroft ; H. Dickinson ; R. Corse ; Leonard ; L. Mower ; W. Lyman ; Froste ; Kimball ; Parker ; B. Workman ; D. P. Janes ; W. Thompson ; Nelson ; J. E. Mills ; J. Fisher.

Misses Bancroft ; Try ; Armour ; Torrance ; Fleming ; Young ; Smith ; M'Leau ; Wait ; Byrne ; E. Jones ; L. Hedge, L. Eager ; M. A. Dickinson ; D. Dickinson ; F. Mower ; M. Mower ; L. Barrett ; Muir ; Ball ; Whiting ; Phillips ; G'bert ; Henry and Marshall.

**MONTREAL CENTRAL AUXILIARY SOCIETY FOR EDUCATION AND INDUSTRY IN CANADA.**

His Excy. Sir JAMES KEMPER, Patron.

The Lord Bishop of Quebec,  
The Catholic Bishop of Quebec,  
The Catholic Bishop of Fussala,  
The Catholic Bishop of Telmesse,  
The Catholic Bishop of Rhésina.

*President*,—Sir John Johnston, bart.

*Vice Presidents :*

The Legislative Councillors, the Executive Councilors, and the Speakers of the Houses of Assembly of the Provinces of Upper and Lower-Canada.

*Treasurers :*

Messrs. John Molson and Wm. Lunn.

*Secretaries :*

Messrs. P. De Rocheblave & D. Fisher.

*Auxiliary Societies to the above.*

Colonel John Brant, Grand River, (U. C.)

Colonel T. Givins, York.

Captain T. G. Anderson, Penentanguishine,

Col. G. Ironside, Amherstburgh.

Messrs Keith of the Hudson Bay Company.

Revd H. Esson - Corresponding Sec'y.

Mr James McKnowan, Acting Trs. & Collector.

Mr Wm Hedge, - Minute Secretary.

*Ladies' Society for promoting Education and industry  
in Canada.*

*President, - - Mrs Judge Ogden.*

*Vice presidents:*

The Ladies of the Members of His Majesty's Legislative and Executive Councils, and of the Speakers of the Houses of Assembly of both Provinces.

COMMITTEE

Mrs Colonel McKay,  
Captain Parker,  
Clarke,  
Ross,  
Brooks,  
Alder,  
Gates,

Mrs Barrett,  
Bancroft,  
Dr Caldwell,  
Forbes,  
Lunn,  
R. Corse.

VISITING COMMITTEE

Miss Fleming,  
Gates,

Miss Barrett,  
Day,

Miss Pool and Mrs Nicholls, *Secretaries*  
Miss Bancroft, *Treasurer:*

SOCIETY FOR HOUSE OF INDUSTRY IN MONTREAL  
PATRON—The Chairman of the Quarter Sessions.

*Vice-presidents.*

The Rev. J. Bethune, Henry Esson,  
A. Mathieson and J. Hick.

John Try, *Treasurer,* | James Scott, *Secretary.*

MONTREAL ORPHAN ASYLUM.

Mrs. Grant, *Directress,*

Mrs. Barrett, *Secretary,*

Mrs. Ross, *Treasurer.*

Mr. & Mrs. Wilcock, *Teachers.*

THE MONTREAL DISTRICT COMMITTEE

in correspondence with the Quebec Diocesan Committee of the Society for promoting Christian knowledge.

The Rev. John Bethune, *President.*

Stephen Sewell, Esq. } *Vice Presidents.*

Hon. John Richardson, }

## COMMITTEE.

The Hon C. W. Grant,	Henry Corse,
The Hon. J. Forsyth,	Thomas Busby,
Samuel Gerrard,	Abner Bagg,
David Ross,	C. Plenderleith,
George Moffatt,	

J. S. M'Cord, *Treasurer*,  
Alexr. Skakel, *Secretary*.

Rev. B. B. Stevens, *A. M. Librarian*.

This Society distributes Bibles, Testaments, Prayer Books, and a variety of Religious Tracts to Subscribers at reduced Prices, and to the Poor gratis. It also supports a charity School, into which Children of all denominations are admitted. The Children are taught the principal branches of an English Education, and the Catechism of their Church.

## MONTREAL UNION SCHOOL.

Under the superintendance of Mr. BENJ. WORKMAN,  
Masters.

Pierre Murciani D'Albini, prof. of French.  
Alexr. Workman,  
Saml. Workman.

## MONTREAL GRAMMAR SCHOOL.

[On the Royal Foundation.]  
Alexander Skakel, A. M. Master.

SUNDAY SCHOOL UNION SOCIETY OF CANADA.  
COMMITTEE.

Rev. J. Hick,	J. Mathewson,
S. Hedge, senr.	J. Ferrier,
J. T. Barrett,	R. Howard,
J. Frothingham,	E. Muir,
G. Savage,	L. Winchester,
J. Fleming,	J. A. Hoisington,
J. Torrance,	Wm. Todd, senr.
J. Hitton,	Mr Carmichael,
	Mr. Wm. Lunn, <i>Treasurer</i> .
	Mr. Wm. Hedge, <i>Secretaries</i> .

## WESLEYAN AUXILIARY MISSIONARY SOCIETY,

John Torrance, *President.**Committee.*

John Try, Esquire,	Messrs. Thomas Evans,
Messrs. Richard McGinnis,	Andrew Cowan,
David Torrance,	Samuel Shaw,
James Ferrier,	John Rain,
John Dillon,	Joseph Bagg,
John Matthewson,	J. A. Hoisington,
John Hilton,	Francis Bethel,
A. Bowman,	Robert Howard,
James Fisher,	John Wilson,
Alex. Miller,	
William Lunn, Esquire, <i>Treasurer</i>	
Rev. John Hick and Mr. W. Adams, <i>Secretary.</i>	

---

## MONTREAL AUXILIARY RELIGIOUS TRACT SOCIETY,

## COMMITTEE.

Rev. A. Mathieson.	Wm. Freeland,
Rev. J. Hick,	P. Freeland,
Rev. T. Osgood, [ab.]	Benjm. Workman,
H. Dickinson,	S. Mathieson,
Alexr. Workman,	L. Winchester,
Wm. Hedge,	F. Leonard,
S. Hedge, jun.	John Frothingham,
Jas. Fleming,	C. Savage.
Wm. Lunn, <i>Treasurer</i>	J. Rain, <i>Secy. &amp; Depos.</i>

---

## MONTREAL AGRICULTURAL SOCIETY.

George Gregory, *president.*

Jos. Perraut & Chs. Penner, *Vice-presidents;*  
 Wm. Evans, *Secretary & Treasurer.*

## MONTREAL LIBRARY.

## DIRECTORS.

Charles Tait,	Turton Penn,
Fred. Griffin,	W. Lunn,
Samuel Gerrard,	
John Try, <i>Treasurer.</i>	A. F. Holmes, <i>Secy.</i>
Henry Hillock, <i>Librarian.</i>	

## MONTREAL ECLECTIC LIBRARY.

Rev. J. Hick, <i>President,</i>	Benj. Workman, <i>Secy.</i>
John Torrance, <i>Vice do.</i>	W. Lunn, <i>Treasurer.</i>

## MONTREAL HIBERNIAN BENEVOLENT SOCIETY.

[Established 17th February 1823.]

John Donellan, *President.*  
 Dr. Tracy, *Vice President.*  
 J. Turney, *Asst. Vice do.*  
 J. D. Gibb, *Treasurer.*  
 James McGowan, *Secretary.*  
 John Felvy, *Asst. do.*

---

**OFFICERS OF THE PROVINCIAL GRAND LODGE** of the Most Ancient and Honourable Fraternity of UNITED, FREE and ACCEPTED MASON, for the District of Quebec and Three-Rivers.

---

*Officers to the Grand Lodge of the District of Quebec and Three Rivers*

R. W. Claude Denechau, *Grand Master.*  
 „ Hy. Lemesurier *Deputy Grand Master.*  
 „ Wm. Phillips, *Senior Grand Warden.*  
 „ George Keys, *Junior Grand Warden.*  
 V. W. The Rev. Dr. J. Harkness, *Grand Chaplain.*  
 „ A. Stuart, *Grand Registrar.*  
 „ John Phillips, *Grand Treasurer.*  
 „ Horatio Nelson Patton, *Grand Secretary.*  
 „ ————— *Depy. Grand Secretary.*  
 „ C. J. R. Ardouin, *Grand Architect and Superintendent of Works.*



W. T. W. Satterthwaite, *Grand Director of Ceremonies.*

" Colin McCallum, *Senior Grand Deacon.*

" A. E. Hart,, *Junior Grand Deacon.*

" J. C. Nixon, *Grand Sword Bearer.*

" Geo. Taylor, *Grand Poursuivant.*

J. Sheffer, *Grand Tyler*

*Past Grand Officers.*

R W Francis Coulson, D G M  
 R W Joseph F. X. Perrault, D G M  
 R W William A. Thompson, D G M  
 R W Thos. C. Oliva, D G M  
 V W Thos. G. Western, G S W  
 V W Andrew M'Gill, G J W  
 V W. Richard Penniston, G S  
 V W Narcisse Duchesnay, G D of C

*Officers of the Provincial Grand Lodge for the District  
 of Montreal and Borough of William Henry.*

R W John Molson, *Provincial Grand Master*  
 R W The Rev. John Bethune, *Deputy Grand Prov.  
 Grand Master*  
 V W Turton Penn, *Senior Grand Warden*  
 V W John S. M'Cord, *Junior Grand Warden*  
 V W The Rev J. Somerville, *Grand Chaplain*  
 V W Horatio Gates, *Grand Treasurer*  
 V W Henry M'Kenzie, *Grand Registrar*  
 V W James G. Scott, *Grand Secretary*  
 W Joseph Shuter, *Senior Grand Deacon*  
 W Peter M'Gill, *Junior Grand Deacon*  
 W J. E. Campbell, *Grand Sup. of Works*  
 W William Badgley, *Grand Director of Ceremonies*  
 W Moses I. Hayes, *Grand Sword Bearer*

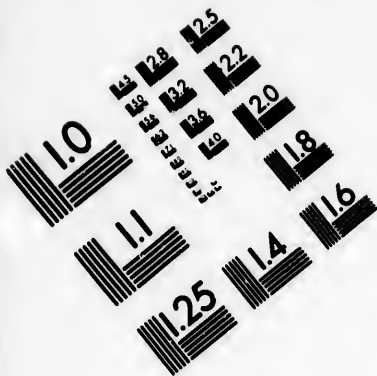
————— *Grand Organist*

————— *Grand Standard Bearer*

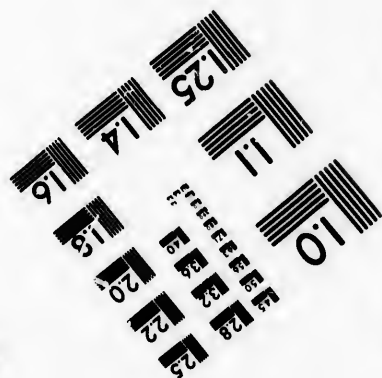
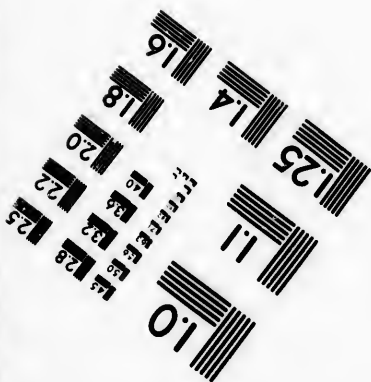
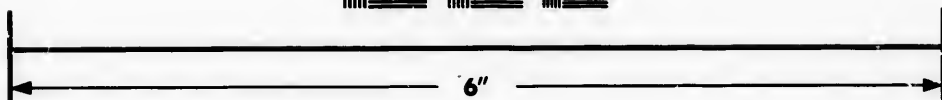
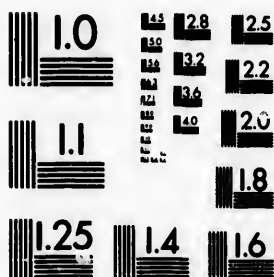
Brother Joshua Pelton, *Grand Standard Bearer of  
 Grand Master*

" Norm. Bethune,	} Grand Stewards
" Stanley Bagg,	
" W. Blackood,	
" H. M'Kay,	} Grand Tylers
" J. M'Colstin,	





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

0  
1.2  
1.5  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0  
4.5  
5.0  
5.6  
6.3  
7.1  
8.0  
9.0  
10.0  
11.2  
12.5  
14.0  
16.0  
18.0  
20.0  
22.5  
25.0  
28.0  
31.5  
36.0  
40.0  
45.0  
50.0  
56.0  
63.0  
71.0  
80.0  
90.0  
100.0

1.0  
1.1  
1.2  
1.5  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0  
4.5  
5.0  
5.6  
6.3  
7.1  
8.0  
9.0  
10.0  
11.2  
12.5  
14.0  
16.0  
18.0  
20.0  
22.5  
25.0  
28.0  
31.5  
36.0  
40.0  
45.0  
50.0  
56.0  
63.0  
71.0  
80.0  
90.0  
100.0

*Officers of Lodge 77, Merchants, (Frères du Canada,) of Quebec.*

- Brother H. Lemesurier, W. Master  
 " William Phillips, Senior Warden  
 " George Keys, Junior Warden  
 " Andrew Stuart, Treasurer  
 " Narcisse Duchesnay, Senior Deacon  
 " R. Penniston, Junior Deacon  
 " H. N. Patton, Secretary  
 " P. Bradie, Tyler

*Officers of Lodge, No. 8, Montreal.*

- Brother Turton Penn, Master  
 " Peter M. Gill, Senior Warden  
 " James G. Scott, Junior Warden  
 " Moses J. Hays, Treasurer  
 " Joshua Pelton, Secretary  
 " Peter Deihl, Senior Deacon  
 " Norman Bethune, Inner Guard  
 " Frederick Griffin, Director of Ceremonies  
 " Hugh M. Kay, Tyler

**SCHOOL-MASTERS under Act 41st Geo. 3d.**

Thomas Marsden,	Quebec.
Jos. Marceau,	Cap Santé.
John Dewar,	Chatham.
Richd. Bradford,	Ditto.
Antoine Côté,	Saint Thomas.
Richard Leach,	St. John.
Joseph Philippon,	Ste. Marie Nouvelle Beauce.
William Irvine,	Côteau du Lac.
Selby Burn,	Three Rivers.
Daniel Thomas,	Melbourne.
J. C. Scott,	Montreal.
D. T. Jones,	La Chine.
James M. Nish,	New Carlisle (Bay Chaleur)
R. Johnson,	Drummondville.
Robert More,	Brompton.
P. Benson,	Crête de Coq, (Maskinongé)
W. Boyce,	Lake Maskinongé.

F. K. Oughtred,  
John Jackman,  
Charles Bradford,  
W. Boyd,  
J. A. L'Herault,  
Sandford Steel,  
A. Bray,

C. C. Arms,  
Stephen Tucker,  
L. Huntington,  
Solomon Steel,

Joseph S. Tuzo,

Henry Watts,  
Charles Davies,  
John Eden,  
François Le Brun,  
Lucius Doolittle,  
E. White,  
Benjamin Fairchild,  
Turner Phelps,  
John Hazeltine,  
Sewell Goodridge,  
Thomas Wheeler,  
S. Parker,

Jos. Mathews,  
John Benson,  
L. D. Hyatt,  
Jos. Pennoyer,  
S. Cheeney,  
Robert Hick,  
P. Haskell,  
J. G. Cook,  
R. Hoit,  
L. Gibson,  
D. Ladd,  
J. H. Ayer,  
James Harrison,  
Duncan Calder,  
W. Beaton,  
Duncan Mackenzie,

Eaton.  
Yamaska Mountains,

Ditto.  
Val Cartier.  
Pointe Levi.  
Stanstead.

Ditto.  
Ditto.

Ditto.  
Ditto.

Ditto.  
Ditto.

{ L'Ange au Beau Ris (Gaspé  
Bay.)

Malbay, ditto,  
L'Ange aux Cousins.  
S. W. Anne, ditto.

Paspebiac.  
Halley:

Ditto.

Ditto.

Do. (oulet Lake Tomifobi)  
Halley (inlet of ditto.)

Granby.  
Stukeley.

Ditto.

Potton.

St. Constant.

Vaudreuil.

Ascot.

Compton.

Ditto.

Ditto.

Ditto.

Barnston.

Ditto.

Ditto.

Ditto.

St. Armand.

Vil. of Freleighsburgh, &c.

Point Fortune, (Ottawa.)

Argenteuil.

Ditto.

Geo. Grey,	<i>Argenteuil</i>
Jas. S. Carpenter,	<i>Ditto.</i>
George Armstrong,	<i>Ditto.</i>
John Adams,	<i>St. Andrew's Village.</i>
Silas Engleud,	<i>Isle aux Noix.</i>
Paul Whitney,	<i>Dunham.</i>
Simon Stevens,	<i>Ditto.</i>
Thomas Neagle,	<i>Ditto.</i>
William Banks,	<i>Terrebonne.</i>
John O'Neil,	<i>Chambly.</i>
Hugh Hagan,	<i>St. Charles, La Belle Alliance</i>
Thos. Conn,	<i>Mount Johnson, Co. Bedford</i>
Jos. Davies,	<i>S. W. River, ditto.</i>
James Fourd,	{ <i>Vil. of Huntingdon, (Hin-</i>
John Irwin,	<i>chinbrooke.)</i>
C. A. Moore,	{ <i>Bolton (outlet of Lake Mem-</i>
Christopher Purcell,	<i>phramagog.)</i>
	<i>Durham.</i>
	<i>Hull.</i>
	<i>Kildare.</i>

Total—80 Schoolmasters.

*Alliance  
Bedford  
, (Hin-  
ke Mem-*

---

**MILITARY REGISTER.**

**FOR THE**

**PROVINCES**

**IN**

**BRITISH NORTH AMERICA,**

**1830.**

---



---

*His Majesty's Forces serving in Upper and  
Lower-Canada.*

---

GENERAL AND STAFF OFFICERS.

Lieutenant-General His Excellency ♦SIR JAMES <sup>8-9-</sup>  
KEMPT, G. C. B. and G. C. H., 40th foot, Com-  
mander of His Majesty's Forces in North America,  
Lt. Governor of Fort William, &c. &c. &c.

Aides-de-Camps, Lieut. Col. Charles Yorke, h.p.  
and Capt. J. J. Hamilton, 81st foot.  
Major of Brigade, Major Geo. A. Eliot, h. p.

Major-General His Excellency ♦Sir JOHN COL-  
BORNE, K. C. B. from 52d, Commander of  
the Forces in Upper-Canada, &c. &c. &c.  
Aide-de-Camp, Capt. Blois, 52d.  
Major of Brigade, Capt. Pritchard, 52d ft.

MILITARY SECRETARY TO THE COMMANDER IN CHIEF  
Lieut.-Col. Couper, half pay.

ADJUTANT GENERAL'S DEPARTMENT.

Dep.-Adj.-Gen. Col. ♦Sir Thos. Noel Hill, K.C.B.  
♦Ast.-Adjt.-Gen. Lieut.-Col. Colley L. Foster h.  
[p. 6th W. I. Regt.]

QUARTER MASTER GEN'S. DEPARTMENT.

D. Qr. M. G. Lt.-Col. The Honble. ♦ Chas. Gore,  
unattached,  
Lt. Cl. Lightfoot, C.B. h.p. 45th Rt.  
Capt. W. Dickson, h. p. N.B.F.

\* Absent.

♦ Waterloo.

**STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.**

Governor.....Major-Gen. Gooday Strutt.  
 Lieut.-Governor.....Lieut. Gen. L. M'Lean,  
 Barrack Master.....Thomas Trigge.  
 Town Major.....James Frost.  
 Town Serjeant.....James Kelsall.

**ORDNANCE ESTABLISHMENT AT QUEBEC.**

*Respective Officers.*

Colonel E. Durnford, . . . .	Com. Royal Engineers.
Lieut.-Col. Cockburn, . . . .	Com. Royal Artillery,
Richard Penn, Esq., . . . .	Storekeeper.
Manly Gore, . . . .	Deputy Storekeeper,
Matthew Heathfield, . . . .	1st Clerk.
A. F. Thomas, . . . .	2d Clerk.
W. Plunkett, . . . .	3d Clerk.
Donald Grant, . . . .	Asst. Clerk.
	William Boyd.
Master {	Armourer,
Artificers {	Carpenter,
	Cooper,
	Wheeler,
	Charles Wiggs.
	Alfred Rich.

**Ordnance Department at Montreal,**

Francis Sisson, Esq,	Storekeeper.
James M. Holwell,	1st Clerk.
Wm. A. Holwell,	2d Clerk,
Fredk. Sisson,	Asst. Clerk.
William Skakel,	Asst. Clerk.

**Ordnance Department at Kingston,**

J. B. Smith, Esq.	Storekeeper,
C. Hy. Benham.	1st Clerk.
John Gordon,	2d do.
Thomas Hart,	Wheeler.
William Michael,	Armourer.

**COMMISSARIAT DEPARTMENT.**

**Commissary General, RANDOLPH ISHAM ROUTH, Esq**  
**Deputy Commissary Genl.....Charles J. Forbes**

**Assistant Commissaries Genl.** {  
 { Alex. Strachan,  
 { John Hare,  
 { John Rendall.  
 { John Banner Price.  
 { W. R. Eppes.

*Deputy Assistant Commissaries General.*

Robert Allsopp,	John Mason,
T. H. Thomson,	Thomas Scobell,
Thomas Hill,	Samuel Tubby,
Wm. Green,	Colin Miller,
W. A. Thompson,	Charles Morgan,
William Stanton,	Kenneth Cameron,
Michael Bailey,	William Howe,
John Leggat,	Thos. Stickney,
Wm. Bailey,	Isaac Blackburne,
James Wickens,	Amos Lister,
Wm. Isaac Greig,	Geo. Adams.
Thomas Arnold,	Thomas Eggar Trew.
John Ashworth,	Robt. Whar. Tweddel.
Wm. Ross.	

*Treasury Clerks.*

C. Seymour,	A. Macpherson,
A. O. Saunders,	T. Wilson,
Wm. Montresor,	Wm. Nicolls.
F. T. Mylrea,	

**COMMISSARY OF ACCOUNTS DEPARTMENT.***Deputy Comy. General,* JOSEPH H. ADAMS, Esqr.*Assistant Com. General,* Wm. H. Snelling.

<i>Dep. Asst. Coms. Genl.</i>	{	Wm. Coates,
		John Lane,
		Thomas Rae.
		Charles Tidmarsh.

**MEDICAL DEPARTMENT.**

Depy. Insp. of Hospitals, Jos. Skey, M. D. Quebec.

Apothecary, John F. Pink. ditto

Physician, - - ♦ Arthur Stewart, Kingston.

♦ Waterloo.

Assist. Surgeons.	{ William Pardey, Montreal. Wm. Milne, Grenville. James Geddes, Kingston.
Hospital Assts.	{ Peter Baird, M. D. Quebec Wm. Cruikshank, Isle-aux- Noix.
Purveyor's Clerk.	S. W. H. Leslie, Quebec.

## BARRACK DEPARTMENT.

<i>Quebec,</i>	Thomas Trigge,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>Three Rivers,</i>	Thos. Whitehead,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>Wm. Henry,</i>	John Kent Welles,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>Montreal,</i>	Daniel Grant,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>La Chine,</i>		
<i>Chambly,</i>	{ Peter Murla,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>St. John,</i>		
<i>Isle aux Noix,</i>	Thomas Jobson,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>Coteau du Lac,</i>	Henry Evatt,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>Kingston,</i>	Francis Raynes,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>Fort George,</i>	Alexr. Garrett,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>York,</i>	Andw. Patton,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>Amherstburg,</i>	William Duff,	<i>Barrack Mr.</i>
<i>Rideau,</i>	James Sarjeant,	<i>Barrack Mr.</i>

## CHAPLAINS TO THE FORCES.

\*Rev. J. L. Mills, D. D. *Quebec.*  
 Officiating, Rev. J. Coghlan, A.B.  
 Rev. B. Stevens, *Montreal.*  
 Rev. R. W. Tunny, *Kingston.\**  
 Rev. Jos. Hudson, *York.*

\* Absent.

◆ Waterloo.

*Town and Fort Major and Adjutants.*

Town Major J. Frost, *Quebec*, h. p.  
 do Capt. Benj. Rooth, *Montreal*.  
 do Lieut. P. Corbett, *Kingston*.

---

Fort Adjutant Capt. H. Brewster, h. p. *Ile aux*  
 [Noix.  
 do. Ensign A. Nicoll, *Coteau du Lac*.

---

DEPARTMENT for SETTLERS in UPPER-CANADA,

*At Lanark.*

Sec'y and Storekeeper, Capt. Wm. Marshall. h. p.

## INDIAN DEPARTMENT.

## LOWER-CANADA.

Sir John Johnson, Bart.	<i>Superintendent General.</i>
J. Duchesnay,	<i>Deputy Superintendent</i>
D. C. Napier, Esqr.	<i>Resident Agent and Secretary.</i>
Wm. M'Culloch,	<i>Clerk.</i>
James Hughes, Esq.	<i>Resident Agent.</i>
J. B. C. De Lorimier, Esq.	<i>ditto. do.</i>
Vincent Ferrier,	<i>Schoolmaster at Lorette.</i>
Rev. L. Amiot,	<i>Missionary.</i>
J. Vallé,	<i>ditto.</i>
J. Marcoux,	<i>ditto.</i>
L. S. Mâlo,	<i>ditto.</i>
Thos. Cook,	<i>ditto.</i>
Bernard St. Germain,	<i>Interpreter.</i>
L. J. Duchesnay,	<i>Resident Agent.</i>
Joseph Niverville,	<i>Interpreter.</i>
P. Ducharme,	<i>do.</i>
D. Hubert,	<i>do.</i>

*Indian Department of Upper-Canada.*

Joseph B. Clench,	<i>Clerk.</i>
Benjamin Fairchild,	<i>Interpreter.</i>
James Givans, Esq.	<i>Superintendent, Interpreter &amp; senior Officer in Upper Canada.</i>
George Ironside, Esq.	<i>Superintendent.</i>
Geo. Ironside,	<i>Jr. Clerk.</i>
William M'Kay, Esq.	<i>Superintendent</i>
G. F. Anderson,	<i>Clerk and Interpreter.</i>
Joseph St. Germain,	<i>Interpreter.</i>
David Mitchell, Esq.	<i>Surgeon.</i>
A. T. Le Maie,	<i>Blacksmith.</i>
Wm Solomor,	<i>Interpreter.</i>
Rev. M. Fluet,	<i>Missionary at Sandwich,</i>
J. Farling,	<i>Blacksmith</i>
A. de Kazruhnsere,	<i>Schoolmaster</i>
Peter Paul Osimhinhine,	<i>ditto</i>

**OFFICERS**  
*Of the several Regiments serving in Canada.*

**ROYAL ARTILLERY.**

Lieut. Colonel J. P. COCKBURN, commanding.  
*Quebec.*

CAPTAINS.

L. Dowse, Wm. Elgee,		J. R. Hornsby,
-------------------------	--	----------------

LIEUTENANTS.

R. Tomkyns, R. G. Wilson, T. Knatchbull,		J. Gore, J. H. Cockburn, T. G. Marly,
J. H. Cockburn, T. Knatchbull, N. Bradley,		Acting Adjutant. Asst. Quarter Master. Surgeon.

*Montreal.*

Major G. C. COFFIN.  
Lieutenants J. Trotter and J. Matson.  
Asst. Surgeon—Wm. Kelly.

*Kingston.*

Lieut. Col. WM. ROBERTS, commanding.

CAPTAINS.

Peter Faddy, Geo. Birch,		Wm. Anderson,
-----------------------------	--	---------------

LIEUTENANTS.

Wm. Greenwood, Atg. Adjutant & Qr. Mr ...Lt. Wm. Greenwood. Assistant Surgeon,		E. C. Ward, Wm. Robinson, M.D.
--	--	-----------------------------------

**ROYAL ENGINEERS.**

QUEBEC.

Colonel ELIAS WALKER DURNFORD, comg. R. E. in  
the Canadas.  
Capt. Samuel C. Melhuish, comg. R. E. Quebec. dist.  
1st LIEUTENANTS.

T. C. Luxmore, Henry P. Wulff.		John Walpole.
-----------------------------------	--	---------------

Asst. Engineer—Lieut. P. Henry Weatherstone,

## MONTREAL.

Lieut. Col. Edward Figg, comg. Montreal District.  
Capt. R. S. Piper.

## KINGSTON.

Lieut. Col. J. R. Wright, comg. Upper-Canada.

Capt. R. H. Bonnycastle.

2d Capt. George Phillpotts.

Lt. F. H. Baddeley, | 2d Lt., L. John Cromie.

## RIDEAU CANAL.

Lieut. Col. John By, comg. Rideau Canal.

Lieut. Col. Richd. Boteler.

## 2d CAPTAINS

Pennel Cole,

J. C. Victor,

Daniel Bolton.

## LIEUTENANTS

Henry Briscoe,

Henry Pooley,

Edward Frome,

## 2d Do.

George Burgman,

| W. H. Dennison,

*Civil Establishment.*

## QUEBEC.

T. G. W. EASTAFF, in charge of Plans and Mathematical Instruments.

Wm. Morrison,—Clerk of Works—3d Class.

Geo. Morrison,—ditto ditto 4th do.

Germain Feluet—Senior Clerk.

Charles Clarke,

H. M. Blacklock,

F. D'Estimauville,

} Clerks.

Overseer of Works—1st Class, (vacant)

John Sedley, Clerk of Stores.

## MONTREAL &amp; STE. HELENS.

Joseph Clarke, Clerk of Works,—4th Class.

Moses J. Hayes, Clerk.

William Shand, Overseer of Works—2d Class.

## ISLE-AUX-NOIX.

Michael McNamara, Clerk.

## KINGSTON.

Samnel Shaw & Henry Weatherstone, Clerks.

## FORT GEORGE.

George Houghton, Clerk of Works—4th Class.

RIDEAU CANAL—Paymaster,—Chs. L. Rudyerd.



## 15th Regt. [York East Riding.]

"Martinique," Guadeloupe."

[In Garrison at Quebec.]

Col. Sir M. DISNEY, K.C.B. Lt. General.\*

Lt.-Col. A. F. Macintosh.\*

Majors W. Grierison &amp; John Eden.\*

## CAPTAINS.

Gerrard Quill,*	Frederick Hope,
H. Temple,	Hodson Gage
G. D. Colman.*	Alfred Davis.*
T. A. Drought,*	W.R. B. Smith.*
John Humphrys,	R. Alex. Cuthbert,

## LIEUTENANTS.

Thos. Colman,* <i>dep. pm.</i>	Hy. Rudyerd,*
H. B. Barnham,	F. L. Ingall,
R. L. Battersby,*	Charles Cooke,
◆ John Blair,	James Barry,*
L. Tollmache,	T. H. Western.
Thos. Moore,	Thos. Rose,

## ENSIGNS.

E. S. N. Campbell,	Geo. Pinder,
J. R. Norton,	Thos. Cronyn,*
Thos. Wright,	Thos. O'Graddy*
James Hay, Adjt.	W. H. Mounsey.*
C. W. Hird.	

<i>Paymaster,</i>	Chas. Walker.
<i>Adjutant,</i>	James Hay.
<i>Qr. Master,</i>	J. W. Dawson.
<i>Surgeon,</i>	J. M. Bartley, M. D.
<i>Assts. do.</i>	Wm. Bain,* M. D. and
	C. Collis
	Agent, Greenwood & Co.

\* Absent.

◆ Waterloo.

## 24th Foot [Warwickshire.]

"Egypt," "Cape of Good Hope," "Talavera,"  
 "Fuentes d'Onor," "Salamanca," "Vittoria,"  
 "Pyrenées," "Nivelle," "Orthes," "Peninsula."

(In Garrison at Montreal.)

\*Colonel Sir JAMES LYON, K. C. B. K. C. H. *m.g.*

Lieut. Colonel, E. Fleming,  
 Majors Chs. Hughes\* and Pons. Kelly,

## CAPTAINS.

H. D. Townshend,	Wm. Andros,
◆Hon. T. C. Monckton,	C. Haat. Doyle,* <i>staff.</i>
John Ewing,	C. F. Barton,*
G. Fitz. Stack,	J. B. Harris*
◆John Stoyte,	Robert Marsh,

## LIEUTENANTS.

John Harris,	Nich. Leslie,
Frs. Grant, <i>rec. service.</i>	Henry Young,
H. W. Harris*.	A. G. Blachford,
Danl. Rily*	Langf. Heyland,
F. T. Maitland,	Hon. C. Prestod,
F. T. Cunninghame,	A. C. Sterling.

## ENSIGNS.

W. G. Brown,	R. C. Hunter,
J. Massy Stack,	James George, <i>adjt.</i>
Wm. Spring,	Peter Grehan*
F. Chetwode,*	P. A. Barnard.
J. J. Greig,*	

Paymaster,	-	Alex. Tovey, <i>lt.</i>
Adjutant,	-	James George, <i>en.</i>
Qr. Master,	-	James Murrey,
Surgeon	-	Wm. Byrt,

Assistants, John Tolle & Jas. Crawford *md*

Agent... Macdonald & Co.

◆ Waterloo.

K

\* Absent.

◆ Waterloo.

## 66TH (Berkshire.)

"Douro," "Talavera," "Albuera," "Vittoria,"  
 "Pyrenees," "Nivelle" "Nive," "Orthes" "Peninsula."

[In Garrison at Quebec.]

\*Colonel O. NICOLLS, *General*.

Lieutenant-Colonel Charles Nicol,\* *Col.*

Majors J. Baird & S. Patrickson.\*

## CAPTAINS.

Peter Duncan,  
 Wm. Kingsmill,  
 John Clarke,  
 T. H. Baylie,\*  
 ◇ John Daniell,

T. H. Johnston,\*  
 J. L. Wingfield,  
 Pereg. Warren.  
 T. Leigh Goldie,\*  
 R. Rumley.\*

## LIEUTENANTS.

John Usher,  
 P. Ditmas,  
 T. Rainsford,  
 Wm. Glascott,\*  
 J. Brannan,\*  
 H. C. Jenner,\*

Chs. Herbert,  
 W. J. Crompton,  
 J. L. Nunn,\*  
 W. L. Dames,  
 Fred. Kerr,  
 Thos. Beckman\*

## ENSIGNS:

Henry Nixon,  
 Chs. F. Gibson,  
 ◇ Robt. Steele, *Adjt.*  
 T. G. Armstrong.  
 R. T. Healey.\*

J. Johnston.\*  
 N. D. Lane.\*  
 C. E. Michel,\*  
 E. W. Dickenson.

*Paymaster,*  
*Adjutant,*  
*Qr. Master,*  
*Surgeon,*

*Assts. do.* W. Linton \* & P. Anglin. M.D.

*Agents,*

K. T. Ross.

◇ Robert Steele, *ens.*

John Stephens,

Walter Henry.

Greenwood & Co.

\* Absent.

◇ Waterloo.

## 71st [Highland Lt. Infantry.]

Hindoostan" "Roleia" "Vimiera"  
 "Almarez" "Fuentes d'Onor"  
 "Vittoria" "Pyrenees" "Nives"  
 Orthes" "Peninsula" "Waterloo."  
 [Head Quarters at York, U. C.]

Col. Sir ♦ Colin Halket, K. C. B. *m. g.*

Lt. Col. ♦ Arthur Jones, C. B.

Majors, { ♦ Joseph T. Pidgeon, \*  
 { ♦ C. Levinge.

## CAPTAINS.

♦ James Henderson,	♦ Wm. Long,
♦ Alexr. Grant,	♦ J. Gardiner,*
R. W. Myddleton*,	Wm. Stewart,*
♦ Charles Stewart,	N. A. Connor.
♦ Wm. C. Hanson,	Wm. Osborne.*

## LIEUTENANTS.

♦ John Impett,*	Alex. Seymour,
♦ A. R. L'Estrange,*	Wm. S. Dalton.*
Arthur Jones,	E. M. Whyts,
Thos. Dutton,*	John Lawson,*
Geo. Cuming, <i>adjt.</i>	Wm. Wallace,*
Wm. Denny,*	

## ENSIGNS.

Fred. Pack,	C. A. Sheppard,
Wm. J. Meyers,*	E. Curtis Fownes,
H. T. Beresford,*	Chs. Jones.
Wilhelm Speer.	F. S. Hutchinson,
H. Ed. Austen,*	N. M. Stack.
Paymaster,	H. B. Adams, <i>Capt.</i>
Adjutant,	G. Cuming, <i>Lt.</i>
Qt. Master,	M. T. Creighton.
Surgeon,	♦ J. Winterscale.
Ast. Surgeon,	Geo. Ferguson.
Do.	Geo. Gulliver.*
Agents,	M'Donald and Campbell.
♦ Waterloo,	* Absent.

## 79th Regt. (or Cameronian Highlanders.)

"Egmont op Zee," "Egypt," Fuentes d'Onor,"  
 "Salamanca," Pyrenees," "Nivelle," "Nive,"  
 "Toulouse," "Peninsula," "Waterloo."

(In Garrison at Kingston, U. C.)

\*Colonel, Sir R. C. FERGUSON, M. P. K. C. B. *l. g.*  
 Lt. Col. ♦ Neil Douglas, C. B. *col.*

Majors { ♦A. Brown, C. B. *l. c.*  
 { ♦W. Marshall,\*

## CAPTAINS.

J. Barwick,	♦ Alexander Forbes,
K. Cameron,	♦ W. A. Riach,*
J. C. Young,	George Mathias,
♦ James Fraser,	Fox Maule,*
James D. Brown,	Jer. Robinson,*

## LIEUTENANTS.

A. Macdonnell* <i>dep. pm.</i>	Thomas Crombie,
D. Mathieson,	Robert Fulton,
D. Macdougall, <i>adjt.</i>	James McDonald,
Wm. Cartan,	George Johnston,
Thomas L. Butler,	James Mills,
Andrew Brown,	M. Fitzgerald.
T. C. Cameron,	

## ENSIGNS.

W. H. Lance,	W. L. Scobell,*
Robert Manners,*	J. Cockburn,
John S. Smyth,	Ewen Cameron,*
Thomas Isham,*	John Douglas.
Paymaster, -	Wm. Castle,
Adjutant, -	D. McDougall, <i>lt.</i>
Qr. Mster, -	♦ A. Cameron,
Surgeon, -	J. Shortt, M. D.
Assit. Surgeon, -	J. H. Divir, M. D.
Ditto -	D. C. McLachlan,*

Agent—McDonald & Co.

♦ Waterloo.

\* Absent.

ROYAL STAFF CORPS.  
*Grenville Canal.*

Lt. Col. Henry Duvernet.

Captains,            { Wm. King,  
                          { G. D. Hall,

Lieutenants,        { E. J. Cleather.  
                          { T. M. Colleton,  
                          { R. Hayne,  
                          { C. Stoddart.

*Civil Branch.*

*Acting Paymaster—Christopher Edie.*

nders.)  
d'Onor,"  
Nive,"  
rloo."

)  
C. B. l. g.

Forbes,  
ch,\*  
athias,  
on,\*

ombie,  
on,  
onald,  
nston,

ld.

ll,\*

eron,\*  
as.

e,  
ngall, lt.

ron,

M. D.

r, M.D.

Lachlan,\*

\* Absent.

---



---

**STAFF OF THE ARMY**

In the Provinces of NOVA-SCOTIA, NEW-BRUNS-  
and their Dependencies, including the Islands of  
NEWFOUNDLAND, CAPE BRETON, PRINCE ED-  
WARD and BERMUDA, under the command of

His Excy. Lieut. Gen. ♦ SIR PEREGRINE MAIT-  
LAND, K. C. B. (\*)

**NOVA-SCOTIA.**

*Military Secretary*, Capt. P. Maitland, 74th foot;  
*Aide-de-Camp*, Hon. R. Boyle, 30th foot,

*Provl. ditto*, Lieut. Cols. The Hon. T. N. Jeffrey  
and Sir Rupert D. George,

Lt. Col. Harris, h. p. 80th ft. *Dep. Adjt. General.*

Lieut. Col. Wm. Berasford, h.p. 31st Foot, *Deputy*  
*Quarter Master General.*

Maj. J. Balzagette, h. p. 98th foot, *Maj. of Brigade,*

*Dep. Com. Genl.* George Damerum,

*Asst. ditto*, Charles A. Clarke,

*Ditto ditto Accts.* Adolph. Veith,

*Deputy Assistant Commissary Generals.*

Alexander Grant [Accts.]

Charles Swain, do.

James Slade,

Oliver Goldsmith,

William Low,

Charles Williams,

G. F. Haversat,

*Inspecting Field Officers of Militia...*

Lt. Colonel Wm. Cochrane, Lt. D. McDougall,

and Lieut. Colonel R. R. Loring, half pay,

*Surgeon*, Colin Allan, MD.

*Apothecary*, John Carter, MD.

*Hosp. Asss.* David Paterson and James Shields, MD.

*Ditto ditto*, Robert Primrose and J. Stewart,

*Ord. Sur.* Dr Fogo.

♦ Waterloo.

(\*) Absent at Barbadoes

## BARRACK MASTERS:

John Blair, Halifax; A. McDougall, Windsor, and  
Joseph Norman, Annapolis.  
*Town Major*, Lieutenant McColla, Halifax,  
Revd J. Twining, *Officiating Garrison Chaplain*.

## NEW-BRUNSWICK.

His Excellency Major Genl. \*Sir H. DOUGLAS, C. B.  
Lieutenant C. Douglas, *Aide-de-Camp*,  
Lt. R. U. Howe, (h. p. N. S. F.) *Extra Ditto*,  
◊ Lt. Colonel J. Love, *Inspecting Field Officer of Mil.*  
Lt Col. Allen, do. do.  
J. Q. Short, *Staff Surgeon*,  
W. H. Robinson, *Asst. Com. Genl.*  
George Swiney, *Dep. Asst. Com. Genl.*  
Wm. Milliken, do. do.  
John E. Woolford, *Asst. Bar. Mr. Fredericton*.  
J. C. Frith, *Ord. Dept. (in charge)*  
Lieutenant Samuel Huyghue, *clerk*,  
Lt. Gallagher, h. p. *Town Major*, Fredericton.  
Capt. George Graydon, *commanding Royal Engineers*.  
Mr. Henry Henigar, *Overseer of Works*.  
Mr. Lecnel Anderfon, *clerk*.  
GARRISONS—Lieutenant Colonel Craydon, R. E.  
Commanding, Fredericton,  
——— Lieut. Colonel Love, h. p. 52d St. John,  
——— Lt. t. Smith, *Rifle Brigade*, St. Andrews  
CHAPLAINS, ——— Fredericton  
Revd. Benj. G. Gray, St. John.  
Revd. Jerome Alley, St. Andrews.

## NEWFOUNDLAND.

Sir THOMAS COCHRANE, *Lieut. Governor*.  
Lieut. Gen. Knoillis, *Lieut.-Governor, St. John*:  
Lieut.-Colonel G. J. Reeves, *detto Placentia*  
◊ Waterloo. \* Absent in England as Commissioner  
[on the Boundary Question.



*Asst. Com. Gen.* John Laidley.  
*Dy. Asst. Cy. Gt.* { C. W. Beverly,  
 William Stevens.  
*Lt. Gov. of Garrison,* Sir Geo. Elder.  
*Fort Major, St. John,* Capt. J. Campbell, h.p.  
*Offctg. Garrison Chaplain,* Rev. J. H. Carrington

#### CAPE BRETON.

*Barrack Master,* Samuel Rigby Sidney,  
*Town Adjutant,* Lt. Schwartz.

#### PRINCE EDWARD'S ISLAND.

*His Excellency Lieut. Governor* Col. J. Ready.  
*Ordnance Storekeeper,* John F. Holland.  
*Town Major,* Lieut. Lane, h. p.  
*Offctg. Garr. Chaplain,* Rev. T. Adin.

#### BERMUDAS.

*Governor, Lieut.-Genl.* Sir H. TURNER, G. C. H.  
 and K. C.  
*Asst. Commissary Genl.* Wm. Maturin,  
*Dy. Asst. Cy. Gens.* R. Lee and W. A. Thompson.  
*Barrack Master,* W. Tucker.  
*Surgeon,* ♦ Chs. S. Doyle.  
*Ordnance Surgeon,* Joseph Hutchison,  
*Hospital Assistant,* J. Clark, M.D.  
*Fort Adjutant,* Capt. Ansell, 74th Foot.  
*Officiatg. Garr. Chaplain,* Rev. John Dough.

♦ Waterloo.

## OFFICERS

Of the several Regiments serving in Nova-  
Scotia, New-Brunswick, &c.

## ROYAL ARTILLERY.

Lt.-Col. Bredin, *Nova-scotia.*

Capt. R. Molesworth } *New-Brunswick.*

Lieut. Campbell } *New-Brunswick.*

Lieut. Tapp, *Bermuda.*

Major Hunt, *Newfoundland.*

## ROYAL ENGINEERS.

Col. Nicolls, *Nova-scotia.*

Lt. Col: Graydon, *New-Brunswick.*

Lt.-Col. Vigoureux, *Newfoundland.*

Brevet Maj Blanchard, }

Lieuts. Farris & Crawley, } *Bermuda.*

p.  
ington

D.  
eady.

G. C. H.

Thompson.

h.

## 34th foot [or Cumberland.]

"Albuera," "Vittoria," "Pyrenees,"  
 "Niville," "Nive," "Orthes," "Peninsula."

(Stationed at Halifax.)

Colonel, *Sir* Thos. McDougal Brisbane, *G. C. B. l. c.*

Lieut.-Col. C. R. Fox.

Majors, { Richard Greaves.  
 { *Hon.* H. S. Fane,

## CAPTAINS.

M. M'Leod Tew,  
 Edw. Conolly,  
 John Norton.  
 Richd. Airy.  
 Geo. Ruxton,

C. B. Brisbane,  
 Hen. Gascoyne,  
 W. N. Orange,  
 B. J. Hooke,  
 Wm. Considine.

## LIEUTENANTS.

G. R. Thompson,  
 John Elgee.  
 W. Lax,  
 N. R. Brown,  
 E. Broderick,  
 E. Symes Bayley,  
 John Auldjo,

C. T. Vandeleur,  
 St. Geo. Cromie,  
 ♦ W. O. Warren,  
 Arthur Hone,  
 T. W. Newcome,  
*Hon.* R. Boyle,

## ENSIGNS.

R. Hill Webster,  
 William Colt.  
 T. Wm. Howe, *adjt.*  
 Geo. Harford,

F. P. Glubb,  
 John Arnold,  
 Chs. S. Eustace,  
 J. Fordyce.

Paymaster,	-	G. Ledingham, <i>lt.</i>
Adjutant,	.	Thos. Wm. Howe, <i>ens.</i>
Quarter Master,	-	Thomas Howe,
Surgeon,	-	Matt. Farnan,
Assistant Surgeon,	-	Chs. Bell.

Agent, McDonald & Co.

♦ Waterloo.

## 52d (Oxfordshire) Light Infantry.

"Hindoostan," "Vimiera," "Corunna and Busac,"  
 "Fuentes d'Onor," "Ciudad," "Rodrigo," "Badajoz,"  
 "Salamanca," "Vittoria," "Nivelle,"  
 "Nives," "Orthes," "Toulouse," "Peninsula,"  
 "Waterloo,"

(Stationed at Halifax.)

Colonel, Sir G. T. Walker, G. C. B. *Lt. Gen.*  
 Lt. Col. Jas. Fergusson.  
 Majors { ♦ Jas. M'Nair, *d.*  
 { ♦ J. Cross,

## CAPTAINS

♦ G. F. B. St. John,	R. D. King,
S. D. Pritchard, <i>st.</i>	Geo. Montagu, <i>d.</i>
♦ Geo. Gawler, <i>d.</i>	Henry Deedes.
Wm. Blois, <i>st.</i>	Lord C. F. Russel.
W. S. Moorsom,	R. K. Hill, <i>d.</i>

## LIEUTENANTS.

J. Bentham, <i>d.</i>	Cha. Fra. Norton, <i>d.</i>
W. O. Gunning,	G. C. Swan. <i>adjt.</i>
Walter Butler,	W. G. M. Hughes.
G. W. Birch,	S. R. Streatfield,
Richd. French,	C. W. Forester,

## ENSIGNS.

J. Allen Vignors.	<i>Hen.</i> R. le P. Tranch <i>d.</i>
W. A. Hale,	E. H. F. Pocklington, <i>d.</i>
H. S. Davis.	Richd. Twopenny, <i>d.</i>
F. G. Bull.	Geo. Hall,
James Atty.	<i>Hen.</i> John Forbes.

Paymaster,	♦ J. Winterbottom, <i>lt.</i>
Adjutant,	G. C. Swan, <i>lt.</i>
Quarter Master,	J. Morgan,
Surgeon,	♦ J. B. Gibson,
Asst. Surgeon,	Richd. Tuthill. M. D. and Chs. Brown.

Agents, Greenwood &amp; Co.

♦ Waterloo.

*d.* detached.

## 81st Regiment.

"Malda," "Corunna," "Peninsula."

(Stationed at Bermuda.)

Colonel *Sir* R. C. Jackson, K. C. B. *m. g.*

Lieut. Colonel, Andrew Creagh,

Majors, { C. F. McLean, *d.*  
 { ♦ E. Scoones,

## CAPTAINS.

David Duval, *d.*  
 William Hall, *d.*  
 R. H. Wilcocks,  
 G. V. Creagh,  
 J. J. Hamilton, *staff*,

W. H. L. Brooke, *d.*  
 Charles Estridge,  
 Ogden Creighton,  
 Henry Dixon,  
 Richard Holt, *d.*

## LIEUTENANTS.

J. A. Lutman, *d.*  
 Charles Oakley, *d.*  
 John Browne, *d.*  
 Richard U. Howe,  
 Abraham Splaine,  
 H. M. Blaydes, *d.*  
 L. A. Spearman,

Louis Guy,  
 G. F. de Rottenburgh  
 J. B. Creagh,  
 J. E. Orange,  
 J. U. Jeffrey,  
 A. M'Donald, *adjt.*

## ENSIGNS.

G. C. Symons, *d.*  
 Brook Taylor,  
 N.C. W. Thomas,  
 W: C. Liston,

H: J. Clifford,  
 G. A. Creagh, *d.*  
 J. Gilby, *d.*

Paymaster,

A. Thompson,

Adjutant,

A. M'Donald, *ensign*

Quarter Master,

James Paterson,

Surgeon,

♦ W. Macartney, MD.

Assistant ditto

John Bell & J. Fitzgerald,

Agent, Lawrie and Son.

♦ Waterloo

♦ detached

## 96th Regiment.

(Stationed in Nova-Scotia.)

Colonel, Sir Jos. Fuller, G.C.H. *l.g.*

Lieut.-Colonel, ♦ Jas. Fullarton, C.B.

Majors. { Henry White, *d.*  
A. Cairncross,

## CAPTAINS.

Wm. Hulme, <i>m.</i>	Wm. Ouseley.
Rich. Gethin,	C. B. Cumberland,
J. W. S. Waller, <i>st.</i>	Peter Cheape, <i>d.</i>
E. Eustace Hill,	R. H. Cumberland, <i>d.</i>
Wm. L. Cary,	H. F. Kennedy, <i>d.</i>

## LIEUTENANTS.

L. F. Jones,	Thomas Abbott,
Wm. Kidman,	P. F. de Meuron
E. Sutherland, <i>adj.</i>	Robert Bush,
A. Robertson. ( <i>d.p.</i> )	J. W. A. Wray,
P. S. Nugent,	R. B. Warren.
A. M'Kenzie, <i>r.</i>	Daniel Kingsley, <i>d.</i>
Jos. Telford,	

## ENSIGNS.

E. H. Finney,	E. Hathaway, <i>d.</i>
Jas. Clyde,	E. W. Blencowe, <i>d.</i>
B. S. Murray,	G. Anderson.
Edw. Barclay,	M. R. Gampbell, <i>d.</i>

Pay Master, - - Benjamin Scott, *capt.*Adjutant - - - E. Sutherland, *lt.*

Qr. Master - - - J. Murchison.

Surgeon - - - J. Shorland.

Asst. Surgeons, - - A. M'Andrew.

J. W. Murray.

Agents - Greenwood &amp; Co.

♦ Waterloo.

*d.* detached.

## 1st (Rifle Brigade.)

[Stationed at St. John, N. B.]

"Copenhagen," "Monté Video," "Roleia," "Vim'orie  
 "Corunna," "Busaco," "Barrosa," "Fuentes d'OVrt'o  
 "Ciudad Rodrigo," "Badajoz," "Salamanca," "t-r-u-  
 ria," "Nivelle," "Nive," "Orthes," "Toulouse,"  
 "Peninsula," "Waterloo."

Colonel in Chief, Field Marshal, The  $\diamond$  DUKE OF  
 WELLINGTON.

Colonel, Sir A. F. BARNARD, K.C.B. & K.C.H. *m.g.*

Lt. Col. A. G. R. NORCOTT,

Majors,  $\left\{ \begin{array}{l} \diamond W. \text{ Eccles.} \\ \diamond J. \text{ Logan.} \end{array} \right.$

## CAPTAINS.

$\diamond$ W. Johnston.	G. S. Byng. W. Warren. $\diamond$ J. Kincaid. $\diamond$ G. Simmons.
$\diamond$ A. Stewart. <i>d.</i>	
$\diamond$ J. C. Hope.	
Thos. E. Kelly. <i>d.</i>	

## 1st LIEUTENANTS.

$\diamond$ John Fry. <i>d.</i>	Rob. Walpole. Ho. Shirley. Chs. F. Napier. W. S. Tolmache. <i>d.</i> Royan Jones.
A. Maclachlan.	
W. S. R. Norcott, <i>ad.</i>	
J. S. Cameron.	
Wm. Sullivan. <i>d.</i>	
J. R. Groves.	

## 2nd LIEUTENANTS.

J. Dolphin. <i>d.</i>	R. W. D. Flamstead, <i>d.</i> P. Wilbraham, A. Monro. <i>d.</i> R. W. Young. <i>d.</i> J. Spottiswoode.
T. W. Smith.	
James Martin.	
Richard S. Smith.	
R. H. Fitzherbert.	

Paymaster ..... W. Holden.  
 Adjutant ..... W. S. R. Norcott.  
 Surgeon ..... T. H. Ridgway.  
 Asst. Surgeons ..... W. H. Tryer and  
 E. G. Lloyd.

Agents ..... Greenwood & Co.  
 $\diamond$  Waterloo.

**A LIST OF THE OFFICERS OF THE ROYAL NAVY**

IN LOWER AND UPPER-CANADA AND HALIFAX.

*Lower-Canada.*

(Isle aux Noix and Montreal.)

Commissioner, - Com. Robert Barrie, C.B.  
 Captain, - The Hon H. D. Byng  
 Lieutenant, - J. B. Clarke,  
 Assistant Surgeon, Joseph Kerr,  
 Naval Storekeeper, Montreal,—Mr. William Lunn,  
*Champlain, 32 guns—Lake Champlain.*

*Employed surveying the St Lawrence from Montreal to Anticosti.*

Commander, Henry W. Bayfield,  
 Lieutenant Collins,  
 Midshipman Mr. Bowen.  
*The hired schr Gulnare.*

*Upper-Canada.*

(Kings.on)

Captain, - - - - Robert Barrie, C. B.  
 Commdg. the schr. (Cockburn) Lieut. C. Holbrook,  
 Secretary, - - - - Mr John Mark,  
 Master, - - - - David Taylor  
 Assistant Surgeon, - - - James Taylor,

Lieut. Charles Jones, } Ordinary  
 George Colls, Surgeon, }

Storekeeper, - - - John Glover,  
 Master attendant, - - - Mr. M. Spratt,  
 Master Shipwright, - - - Mr. Robt. Moore.

Chaplain, - - - Rev. W. R. Payne  
 (Grand River Lake Erie)

Lieutenant—J. P. Tweed, } Ordinary.  
 Asst. Surgeon, Dan. Campbell, }

(Penetanguishine, Lake Huron)

Lieutenant—W. H. Woodin, } Ordinary,  
 Asst. Surgeon, James M'Nicoll, }



*Vessels of War on Lake Ontario*:—Brock, 2 guns; Burlington, 42; Canada, 104, (building,) Charwell, 12; Kingston, 56; Montreal, 20; Netley 2; Montreal, 20; Niagara, 20; Psyche, 32; St. Lawrence, 98; Star, 14; Wolfe, 104, (building.)

*Lake Erie*:—Confiance, 2; Sauk, 2; Surprize, sch.

*Lake Huron*:—Huron, schr.; Newwash, schr.; Tecumseh, 2.

### *Halifax.*

(‡) Sir CHARLES OGLE, bart, Real Admiral of the Red, Commander in Chief;

*Hussar* 46—Sir Chas. Ogle, bart, Rear Admiral; Edward Boxer, Esqr, captain; Phillip Gosling, Esq, commander; W. B. Boyer, Esqr, sup. com; Richd Haig, Esqr, sec'y; Lieuts George Brown, Andrew, Smith, Robert G. Welch and Wm. Barwell; John Jones, Master; Archd. Petrie, purser; W. Donnelly, Surgeon; Revd Hugh Jones, Chaplain.

*Tyne*, 28—Sir Richard Grant, kt, captain; Lieuts Wm Gordon, Smyth Griffith and Wm. H. Carew; Master, E. Rose; Purser, D. Clowe; Surgeon, John Gooch.

*Columbine*, 18—John Townsend, Esq, Commander; Lieuts W. H. Henderson and Edmund Wilson; master, Jas. Mowle; surgeon, W. A. Dalziell; asst. do. Alex. Lyon; purser, Robt. Wilson.

*Champion* 18—Com. George Scott; Lts. Henry Smith and John S. Foreman; master, Lachlan Gillies; surg. ———; asst. ditto, Thomas Brennan; purser, ———

*Rose*, 18—Eaton Travers, Esqr, Commander; Lts Arthur Wakefield and Thos Phillips; Master, J. R. Fittock; Purser, G. Starr; Surgeon, W. Reid.

*Manly*, 12—Lt Com, H W Bishop; Master, E. F. Chaffers; Asst Surgeon, James Macallister.

### *Officers of His Majesty's Naval Yard at Halifax.*

A. F. Jones, Esqr, master ship wright; John Douglass, Esqr, master attendant; Mr. James Ritchie, master shipwright's clerk; Mr. J. H. McEwen, clk.

(‡) The Halifax and West India Stations, it is understood, are to be united in a few months under command of Admiral Colpoys.

---

**CIVIL LIST OF UPPER-CANADA**

**His Excellency SIR JOHN COLBORNE,**  
K C B, Lieutenant Governor, &c &c &c.

Private Secretary, Lt. Z. Mudge, Royal Artillery,

---

**MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL.**

The Honble. JAMES BABY, Chief Justice, *Speaker*

The Honble and Right Revd the Lord Bishop of  
Quebec,

The Honorables W. D. Powell, James Baby, John McGill, Thomas Talbot, Thomas Clark, Wm Dickson, Neil McLean, George Crookshank, Angus McIntosh, Joseph Wells, Duncan Cameron, George H. Markland, John H. Dunn, Thomas Ridout, William Allan, Venble. Archdeacon J. Strachan, Charles Jones, and Peter Robinson.

Grant Powell, Esquire, Clerk; The Revd William Macaulay, Chaplain; D'Arcy Boulton, jr. Esquire, Master in Chancery; Wm. Lee, Esq. Gentleman Usher of the Black Rod.

---

**MEMBERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY.**

[Elected in 1828.]

**Counties.**
**Names of Members.**

Prescott and Russel,  
Glengary,  
Dundas,  
Stormont,  
Grenville,  
Leeds,  
Lanark,  
Carleton,  
Frontenac,  
Kingston,  
Lenox & Addington,  
Prince Edward,

McDonald,  
McMartin & Fraser,  
Shaver & Brouse,  
McLean\* & Blacklock,  
Longley & Henderson,  
Kilborn & Buel,  
Morris,\*  
Radenhurst,  
Thomson\* & Dalton,  
Bethune,  
Bidwell (*Spkr.*) & Perry,\*  
Wilson\* & Peterson,\*

Hastings,  
Northumberland,  
Durham,  
Simcoe,  
York,  
Town of York,  
Halton,  
Wentworth,  
Lincoln,  
Niagara,  
Norfolk,  
Oxford,  
Middlesex,  
Essex,  
Kent,

Samson & Lockwood,  
Lyons\* & Ewing,  
Fothergill\* & Smith,  
Cawthra,  
Ketchum & McKenzie,  
R. Baldwin,  
Geo. Rolph & Hopkins,  
Wilson\* & Hamilton,\*  
Lefferty,\* Randal,\* Wood  
ruff and Terry,  
Dickson,  
McCall\* & Baldwin,  
Honor\* & Malcolm,  
J. Rolph\* & Matthews,  
Baby\*, & Wilkinson,\*  
Berczy,

Clerk—James FitzGibbon, Esquire

Chaplain—The Revd. Robert Addison

Clerk of the Crown in Chancery—S. P. Jarvis, Esq  
Serjeant at Arms—Mr Allan McNabb.

(\*) Those Members were in the last Parliament.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL.

The Honble Wm Campbell, Chief Justice, Chairman.

The Right Rev. Charles, Lord Bishop of Quebec.

The Hon. James Baby, The Hon. and Ven. Arch-  
deacon J. Strachan, D. D.; The Hon. James B.  
McCaulay; The Hon. Peter Robinson; The Hon.  
George H. Markland.

John Small, Esq. Clerk; John Beikie, Esquire,  
Confidential ditto; Mr George Savage and Mr Wm  
Lee, Clerks in the Office.

The Honble John Henry Dunn, *Receiver General.*

The Hon. P. Robinson, *Surveyor General of Woods  
and Forests, and Commissioner for sale of Crown  
Lands,*

The Honble James Baby, *Inspector Gen. Provl. Accts.*

The Honble D. Cameron, *Secretary & Registrar.*

Samuel P. Jarvis, Esquire, *Deputy ditto*

Samuel P. Hurd, Esq. *Surveyor General.*

Wm. Chewett, Esquire, *Senior Surveyor, Draftsman,  
& Chief Clerk.*

Thomas Merritt, *Deputy Surveyor of Woods.*  
 Stephen Heward, Esquire, *Auditor General of Land*  
 [Patents.]

COURT OF KING'S BENCH.

Chief Justice—The Honble. J. Beverly Robinson.  
 Puisné Judges, { Levius P. Sherwood, Esquire,  
 { James Buchanan McAuly.  
 Attorney General—Henry J. Boulton, Esquire,  
 Solicitor General—Chr. A. Hagerman, Esquire,  
 Reporter—Thomas Taylor, Esquire

Clerk of the Crown and Common Pleas—Charles C.  
 [Small, Esq.]  
 Deputy Clerk of the Crown—Mr James M. Caldwell

SURROGATE COURT.

Judge *ex-officio*—The Governor, Lt Governor, or  
 person administering the Government,  
 Official Principal—Grant Powell, Esquire,  
 Registrar—Stephen Heward, Esq.

*Commissioners, under Heir and Devizee Act.*  
 The Honble. John B. Robinson, *Chief Justice.*  
*Puisné Judges.*

D'Arcy Boulton & L. P. Sherwood, Esqrs;  
 Hon. & Rev. Dr Strachan | Hon. Thos. Ridout,  
 James Baby. | J. B. Macaulay,  
 John Beike, Esq. Clerk.

---

**LIST OF CIVIL OFFICERS**

In the Provinces of NOVA-SCOTIA, NEW-BRUNSWICK,

*NOVA-SCOTIA.*

**His Excy.\*Sir PEREGRINE MAITLAND,**  
K. C. B. Lieutenant Governor and Commander-in  
Chief.

*Administrator* : **HON. MICHAEL WALLACE.**

**HIS MAJESTY'S COUNCIL.**

Hon. Samson Salter Blowers, President.

Hon. and Right Reverend John Lord Bishop Inglis  
of Nova-Scotia, Hon. Michael Wallace, Richard J.  
Uniacke, Charles Morris, James Stewart, Thos. N.  
Jeffrey, Brenton Halliburton, Hibbert N. Binney,  
Ennis Collins, Simon B. Robie and Chs. R. Prescott.

Clerk—Sir R. D. George, bart. ; asst. do. Wm.  
Bell, Esq. ; Chaplain, Rev. Robert Willis, D. D.

**HOUSE OF ASSEMBLY.**

S. G. W. ARCHIBALD, Esq. Speaker.

County of Halifax—S. G. W. Archibald ; William  
Lawson, Geo. Smith and L. Hartsborne, Esquires.

County of Annapolis—T. C. Haliburton and Wm.  
Roach, Esquires.

County of Cumberland—Alex. Stewart and Joseph  
Oxley, Esquires.

County of Lunenburg—Lot Church and William  
Rudolph, Esquires.

King's County—Wm. A. Chipman & S. Bishop, Esqs

Queen's County—Jos. Freeman & John Barss, Esqrs.

Hant's County—Benj. Dewolf and R. Smith, Esqrs.

County of Shelburne—John M'Kinnon & ——— Esqs

County of Sidney—Ths. Dickson & J. Young, Esqrs.

County of Cape Breton—Lawrence Kavanagh and

R. J. Uniacke, Esqrs.

Town of Halifax—C. R. Fairbanks and Beamish  
Murdoch, Esquires.

Truro—C. D. Archibald, Esquire.

Onslow—J. Crow, Esquire.

Londonderry—J. Wier, Esquire.

\* Absent at Barbadoes.

Annapolis—James R. Lovett, Esquire.

Granville—T. Ruggles, Esquire.

Digby—J. Morton, Esquire.

Lunenburg—J. Heckman, Esquire.

Amherst—James S. Morse, Esquire.

Horton—James Harris, Esquire.

Cornwallis—John Morton, Esquire.

Windsor—David Dill, Esquires,

Falmouth—W. H. Shey, Esquire.

Barrington—J. Homer, Esquire.

Liverpool—James R. Dewolf, Esquire.

New Port—Shubael Dimock, Esquire.

Shelburne—J. A. Barry, Esquire.

Yarmouth—S. S. Poole, Esquire.

Chaplain—Rev. F. Uniacke, A. M. ; Clerk : John Whidden, Esq. ; Asst. do. J. F. Gray, Esq ; Serjeant at Arms, Mr. Thomas Boyd. Serjeant of the Gallery, Mr. M. Forrester.

*Provincial Officers.*

Surveyor General of Lands, Hon. Chs. Morris ; Treasurer, Hon. Wm. Wallace ; Secretary, Sir R. D. George, bart ; Commissioner of Crown Lands, John Spry Morris, Esq.

*Court of Chancery.*

Chancellor: His Excy. Sir Peregrine Maitland ; Master of the Rolls : Hon. S. B. Robie, L L D ; Masters in Chancery, Honble B. Halliburton, Hon. Jas. Stewart, Lewis M. Wilkins, Peleg Wiswell and J. G. Marshall, Esquires ; Registrar, H. H. Cogswell, Esq ; Counsellors and Solicitors, the Barristers and Attornies of the Supreme Court.

*Court of Error, Marriage and Divorce.*

His Majesty's Council ; Advocates and Proctors, the Barristers and Attornies of the Supreme Court.

*Court of Vice Admiralty.*

Judge—Hon. S. S. Blowes ; Advocate General, Hon. R. J. Uniacke ; Solicitor General, S. G. W. Archibald, Esq. LLD ; Registrar, L. Pennel, Esq ; Dy. ditto, J. S. Tremain, Esq. ; Marshall, J. Putman, Esq ; Dy. ditto, S. W. Deblois, Esq ; Advocates and Proctors, the Barristers and Attornies of the Supreme Court.

*Court of Escheats and Forfeitures.*

Commissioner, Hon. Michael Wallace; Registrar, Sir Rupert D. George bart.

*Court for the Probate of Wills and granting Letters of Administration.*

Surrogate General, Hon. James Morris; Registrar, John Spiv Morris, Esquire.

*Supreme Court.*

Chief Justice, Hon. Sampson Salter Blowers; Puisne Judges, Hon. B. Halliburton, Hon. James Stewart, and Lewis M. Wilkins, Esqs; Associate Judge, P. Wiswell, Esq; Attorney General, Hon. R. J. Uniacke; Solicitor General, S. G. W. Archibald, Esq. LL.D; King's Counsel, R. J. Uniacke, jr. Wm. Hill, and C. R. Fairbanks, Esqrs; Clerk of the Crown and Prothonotary throughout the Province, Wm. Thompson, Esq; Deputy, J. W. Nutting, Esq.

*Justices of the Peace throughout the province.*

His Majesty's Council and the Speaker of the House of Assembly, and those specially appointed in the several counties.

*Commissioners of the Revenue.*

Hon. M. Wallace, Hon. S. B. Robie, Wm Lawson, R. J. Uniacke, and Law, Harthorne, Esqrs—Wm Newton, Esquire, Clerk.

*Commissioners for Lighthouses.*

Saml. Cunard, Thos. Maynard and John Douglas, Esquires.

**OFFICERS OF HIS MAJESTY'S CUSTOMS.**

Hon. Thomas N. Jeffrey, Collector; John Wallace, Esq. Comptroller; James Purvis and D. H. Watson, Esqrs. Waiters and Searchers; Edward Duckett, Surveying Officer of Shipping; A. E. Coron and F. W. Acheson, Tide Surveyors.

*Officers of the Provincial Revenue.*

Hon. H. N. Binney, collector of impost and excise; Andrew Richardson, Esq, gauger & weigher; James Barret, Robert Hodges, Geo. Sherlock, waiters and shipping officers; Wm Cleaveland, collector of licence duty; Edward Duckett, coll. of light duty.

## NEW-BRUNSWICK.

His Exc'y Major Genl. \*Sir HOWARD DOUGLAS, St.  
Lieut. Governor and Commander-in-Chief.  
The Hon. Wm. BLACK, *Administrating the Governt.*  
John Black, Esq. *Private Secy.*  
President of the Council, Hon. J. Saunders,  
Speaker of the House of Ass'y, Honble S. Simonds,  
Attorney General, C. J. Peters, Esqr,  
Solicitor-General, Robert Parker, Esqr,  
Auditor-General, F. P. Robinson, Esqr,  
Provincial Secretary, W. F. Odell, Esqr,  
Surveyor-General, Hon. Thos. Baillie.  
Receiver-General, Honble George P. Bliss,  
Commissioner of Crown Lands, Hon. Thos. Baillie,  
Justices of the Supreme Court of Judicature, Hon.  
John Saunders, Chief Justice; Honbles John M.  
Bliss, W. Botsford, and Ward Chipman,  
Judge of the Admiralty, Honble Robert Parker,  
Lord Bishop of the Province, The Bishop of Nova-  
Scotia,  
Archdeacon and Commissary, Revd —————

*Staff of the Militia.*

Inspecting Field Officer, Lt Colonels J. F. Love  
and John Allen,  
Adjutant General, Honble George Shore,  
Quarter Master General, Major Hugh Johnstone.

Collectors of the Customs, *St. John.* Ths. Heavyside,  
Esquire, *pro tem*; *St. Andrew.* C. Campbell, Esquire.  
Comptrollers, *St. John,* H. Bowyer Smith, Esquire  
*St. Andrew,* John Dunn, Esquire

## PRINCE EDWARD ISLAND.

Col. John READY, Lieut Governor and Commander  
in Chief.  
Colonial Secretary, J. P. Collins,  
President of the Council, Honble E. J. Jarvis,  
Speaker of the Assembly, Honble John Stewart,  
\* Absent in Eng. as Com. on Boundary Question.



**Attorney General, Robert Hodgson, Esquire,**  
**Solicitor General, William Waller, Esquire,**  
**Surveyor General, Honble George Wright,**  
**Colonial Treasurer, Alexander Campbell, Esquire**  
**Chief Justice, Honble. Mr. Haliburton,**  
**Puisné Judges, Honble J. T. H. Haviland, and,**  
**Honble A. Lane,**  
**Receiver General, Honble. John Stewart**  
**Provost Marshall, T. H. Haviland,**

**Collector of Customs, John Stewart,**  
**Comptroller, G. R. Goodman.**

---

*NEWFOUNDLAND.*

**Lieutenant Governor, Sir THOS. COCHRAN,**  
**St John— ditto Colonel Sir George Elder**  
**Placentia— ditto Lt-Col. G. H. Reeves.**

Esquire,  
Esquire,  
Esquire,  
Esquire

land, and,

rt

RAN,  
George Elder  
Reeves.

---

APPENDIX.

---

---



---

**HIS MAJESTY'S MINISTERS.**


---



---

*Lord President of the Council*, Earl Bathurst, K.G.  
*Lord High Chancellor*, Lord Lyndhurst.

*First Lord of the Treasury*, (*Prime Min.*) The Duke  
of Wellington, K. G.

*Chancellor of the Exchequer*, Rt Hon. Henry Goul-  
burn.

*Secretary of State, Home Affairs*, Right Hon. Robt.  
Peel.

*Secy. of State, Foreign Affairs*, Earl of Aberdeen KT.

*Secretary of State Colonies*, Right Hon., General Sir  
Geo. Murray, K. C. B.

*President of the Board of Control*, Lord Ellenborough.

*Treasurer of the Navy, and President of the Board of  
Trade*, Rt. Hon. Wm. Vezey Fitzgerald.

*Master of the Mint*, Rt. Hon. J. C. Herries.

[*The above form the Cabinet.*]

*Admiralty Council Board*, Viscount Melville, Sir  
Geo. Cockburn, Sir Henry Hotham, Sir George  
Clerk, and Viscount Castlereagh—*Secretary at War*,  
Sir Henry Hardinge—*Commander of the Forces*, Lord  
Hill—*Master General of the Ordnance*, Viscount Be-  
resford, K.C.B. K.C.H.—*Lieutenant General*, Rt.  
Hon. Lord R.E.H. Somerset—*Paymaster General*, Rt.  
Hon. John Calcraft—*First Commissioner of Land Re-  
venue*, Viscount Lowther—*Postmaster General*, Duke  
of Manchester—*Joint Secretaries of the Treasury*,  
Joseph Planta, and George R. Dawson—*Vice Pre-  
sident of the Board of Trade*, T. P. Courtenay, Esq.  
—*Attorney General*.—Sir James Scarlett.—*Solicitor  
General*, Sir E. B. Sugden.

## MINISTRY OF IRELAND.

*Lord Lieutenant.* Duke of Northumberland,—*Lord High Chancellor.* Rt. Hon. Sir Anthony Hart, *knt.*—*Chief Secy.* Lord F. L. Gowet,—*Vice Treasurer of the Exchequer,* Rt. Hon. Sir G. Fitzgerald—*Attorney General* Rt. Hon. Henry Joy—*Solicitor General,* John Doherty, *Esq.*

## OTHER HIGH PUBLIC OFFICERS.

*Master of the Rolls,* Sir John Leach—*Vice Chancellor,* Sir Launcelot Shadwell—*Junior Lords of the Treasury,* Lord Grenville, Lord C. H. Somerset, Earl of Mount Charles, Lord Elliott, and E. McNaughten, *Esq.* *Commissioners for India Affairs,* Right Honble. Lord Ellenborough, Robert Peel, Sir Geo. Murray, Duke of Wellington, Henry Goulburn, Lord Wallace, John Sullivan, Lord Ashley, Marquis Graham, Laurence Peel, and T. P. Courtenay, *Esqrs.* *Under Secretaries.* HOME, W. Y. Peel, and S. M. Phillips, *Esquire*—*COLONIAL,* R. W. Hay, & Horace Twiss, *Esq.*—*FOREIGN,* John Backhouse, and Lord Dunglass, *Esqs.*—*Controul,* Geo. Bankes, *Esq.*

K.G.

Duke

Goul-

Robt.

en KT.

al Sir

rough.

board of

e, Sir

George

War,

s, Lord

nt Be-

l, Rt.

al, Rt.

nd Re-

Duke

asury,

Pre-

, Esq.

licitor

## T A B L E

Of the **KINGS** and **QUEENS** of England  
and Great-Britain, with the time they  
severally began to reign.

<i>King's Names</i>	<i>Began their Reigns,</i>	<i>Reigned.</i>		
		Y.	M.	D.
Saxon Line.				
Egbert	801	37	—	—
Ethelwolf	38	20	—	—
Ethelbald	58	2	—	—
Ethelbert	60	6	—	—
Ethelred	66	6	—	—
Alfred <i>the Great</i>	72	28	—	—
Edward I. <i>Saxon</i>	900	25	—	—
Ethelstan	25	16	—	—
Edmond I.	41	7	—	—
Edred	48	7	—	—
Edwin	55	4	—	—
Edgar	59	16	—	—
Edward II. <i>Saxon</i>	75	4	—	—
Ethelred	79	37	—	—
Edmond II.	1016	1	—	—

## DANISH.

Knute I.	1017	19	—	—
Harold I.	36	3	—	—
Knute II.	39	2	—	—
Edward <i>Confessor</i>	41	24	—	—
Harold II.	65	1	—	—

*Norman Line.*

William I	Oct. 14, 1066	20	10	26
— II	Sept. 9, 1087	12	10	23
Henry I	Aug. 2, 1100	35	3	30
Stephen	Dec. 1, 1135	18	10	25

## The Saxon Line Restored.

King's Names.	Began their Reigns.	Reigned.		
		Y.	M.	D.
Henry II	Oct. 25, 1154	34	8	11
Richard I	July 6, 1189	9	9	0
John	April 6, 1199	17	6	13
Henry III	Oct. 19, 1216	56	0	28
Edward I	Nov. 16, 1272	34	7	21
———— II	July 7, 1307	19	6	18
———— III	Jan. 25, 1327	50	4	27
Richard II	June 21, 1377	22	3	8

## The Line of Lancaster.

Henry IV	Sept. 29, 1399	13	5	20
———— V	March 20, 1413	9	5	11
———— VI	Aug. 31, 1422	38	6	4

## The Line of York.

Edward IV	March 4, 1421	22	1	5
———— V	April 9, 1483	0	2	13
Richard III	June 22, 1483	2	2	0

## The Families united.

Henry VII	Aug. 22, 1485	23	8	0
———— VIII	April 22, 1509	37	9	6
Edward VI	Jan. 28, 1547	6	5	8
Q. Mary	July 6, 1553	5	4	11
Q. Elizabeth	Nov. 17, 1558	44	4	7

## Union of the Two Crowns.

James I	March 24, 1603	22	0	3
Charles I	March 27, 1625	23	10	3
———— II	Jan. 30, 1649	36	0	7
James I	Feb. 6, 1685	4	0	7
Will. and Mary	Feb. 13, 1689	13	0	23

## Union of the Two Kingdoms.

Q. Anne	March 8, 1702	12	4	23
George I	Aug. 1, 1714	12	10	10
George II	June 11, 1727	34	1	14
George III	Oct. 25, 1760	59	3	0
George IV.	Jan. 29, 1820	<i>whom God preserve.</i>		

England  
they

D.

26  
23  
30  
25

## THE ROYAL FAMILY.

George IV. born Aug. 12th, 1762, succeeded his father Jan. 29, 1820, married in 1795 to Caroline, daughter of the Duke of Brunswick—*d.* 7 Aug. 1821.

*Brothers and Sisters of His Majesty.*

Wm Henry, Duke of Clarence, born Aug. 21, 1765, married in 1818, to the sister of Duke Saxe Meiningen.

Augusta Sophia, born Nov. 1768.

Ernest Augustus, Duke of Cumberland, born June 5th, 1771, married in 1815, daughter of the Duke of Mecklenburgh Strelitz, then widow—Issue, George Frederick, born 1819.

Augustus Frdk. Duke of Sussex, born Jan. 27, 1773

Adolphus Frederick, Duke of Cambridge, born 24th Feby. 1774—married in 1818 to niece of the Landgraf of Hesse—Issue, George William, born 1819, and Augusta Caroline, 1822.

Mary, Duchess of Gloucester, *b.* Apr. 25, 1776.

Sophia, born Nov. 3, 1777.

*Cousins to His Majesty.*

Sophia Matilda, Duch. of Gloucester, and William Frederick, Duke of Gloucester.

*Order of Succession to the Crown.*

1. The Duke of Clarence.
2. Alexandrina Victoria, daughter of the late Duke of Kent, born May 24, 1819.

LIST OF GOVERNORS, and ADMINISTRATORS of the GOVERNMENT of Canada, since the Province was erected into a Royal Government, in 1663, and the time when they began to govern.

Sieur de Mély	-	-	1 May 1663
Sieur de Courcelles	-	-	23 Sept 1665
Sieur de Frontenac	-	-	12 Sept. 1672
Sieur de la Barre	-	-	9 Oct. 1682
Sieur Marquis de Nonville			3 Aug. 1685
Sieur de Frontenac		-	28 Nov. 1689
Sieur Chevallier de Callières		-	14 Sept. 1699
Le Sieur Marquis de Vaudreuil		-	17 Sept. 1703

Le Sieur Marquis de Beauharnois	2 Sept. 1726
Sieur Cmte de la Galiffionière	25 Sept. 1747
Sieur de la Jonquière	16 Aug. 1749
Sieur Marquis du Quesne de Menneville	7 Aug. 1752
Sieur de Vaudreuil de Cavagnal	10 July, 1755
James Murray	21 Nov. 1765
Paulus Emilius Irving (President)	30 June 1766
Guy Carleton, Lt. Gov. & Com. in Ch.	24 Sept. 1766
Guy Carleton,	26 Oct. 1774
Hector T. Cramahé, (President)	9th Aug. 1770
Guy Carleton,	11th Oct. 1774
Frederick Haldimand,	1778
Henry Hamilton, Lt. Gov. and Com. in Ch.	1774
Henry Hope, Lt. Gov. and Com. in Ch.	1775
Lord Dorchester, Governor Genl.	1776
Alured Clarke, Lt. Govr. and Com. in Ch.	1791
Lord Dorchester,	24 Sept. 1793
Robert Prescott,	1795
Sir Robert S. Milnes, Bart. Lt. Gov.	31st July, 1799
Hon. Thomas Dunn, (President)	31st July, 1805
Sir J. H. Craig, K. B. Gov. Genl.	24th Oct. 1807
Hon. Thomas Dunn, (President)	19th June, 1811
Sir George Prevost, Bt. Govr. Genl.	14th Sept. 1811
Sir G. Drummond, G.C.B. Ad. in Ch.	4th April, 1815
John Wilson, Administrator,	22d May, 1816
Sir J. C. Sherbrooke, G.C.B. Gov. Gl.	12th July, 1816
Duke of Richmond, K G B Gov Gl.	30th July, 1818
Hon. James Monk, (President),	20th Sept. 1819
Sir Peregrine Maitland,	1820
Earl of Dalhousie, G. C. B. Gov. Gl.	18 June, 1820
Sir Frs. Nath. Burton, K. C. G. (Lt. Gov.)	7 June 1824
Earl of Dalhousie, G. C. B., Gov. Gl.	23d Sept., 1825
Sir James Kempt, G C B, (Adminisi.)	Sept. 8, 1828



**TABLE DES COURS DE JUSTICE.**

	Janv.	Févr.	Mars.	Avril	Mai	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Cour d'Appel	10-20	...	...	20-30	...	...	20-30	...	...	...	10	20
C. Criminelle	...	...	22-31	...	...	...	Pour	...	21-30	...	...	...
Grande Cour	...	1-20	...	1-20	...	1-20	les	...	...	1-20	...	...
Petite Cour	21-31	...	11-19	...	21-31	24-30	tourn.	21-31	...	...	21	30
Sess. de la Paix	10-19	...	...	21-30	...	...	10-19	...	...	...	21-30	...
C. Criminelle	...	...	26 à 10	...	...	...	...	...	...	26 à 10	...	...
Grande Cour	...	1-20	...	1-20	...	1-20	Les	...	...	...	1-20	...
Petite Cour	21-31	...	11-19	...	21-31	24-30	tourn.	...	11-19	...	21-30	...
Sess. de la Paix	10-19	...	...	21-30	...	...	10-19	...	...	...	21-30	...
C. Crim. et Civ.	10-30	...	13-31	...	...	...	Les	...	13-30	...	...	...
Petite Cour	...	1-10	...	1-10	...	1-10	tourn.	1-10	Dou-	1-10	...	...
Sess. de la Paix	10-19	...	Carlis	21-30	...	Carlis	10-19	Percé & la T	1-10	21-30	...	1-10
Grande Cour	...	...	11-20	...	Carlis	21-30	1-10	1-10	16-25	...	...	...
Petite Cour	...	Carlis	1-10	...	Juil.	11-20	Carl.	...	Août.	...	...	...
Sess. de la Paix	11-16	...	...	...	21-26	Sept.	11-16	11-16	26-31	...	...	...
ST. FRANCOIS	20-30	...	20-30	...	...	20-30	...	...	20-30	...	...	20-30
à Sherbrooke.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

La Grande Cour ou le Terme Supérieur du Banc du Roi pour les Causes Civiles, prend connaissance des affaires au dessus de £11 2 2½ cours actuel.—La Petite Cour ou Terme Inférieur, d'affaires au dessous de cette Somme.

*Tableau général des Huissiers de la Cour d'Appel et du Banc du Roi pour le District de Québec.*

HUISSIERS DE LA COUR D'APPEL.

Michel Landry, J. F. Pageot, Joseph Plamondon, et J. S. Hill.

HUISSIERS DE LA COUR DU BANC DU ROI.

Michel Landry, Huissier Audiencier.

Thomas Cookson, Huissier à Baguette,

*Ville de Québec.*

J. B. Chevalier,  
Joseph Plamondon,  
Jean Robitaille,  
Joseph F. Pageot,  
John S. Hill,  
Gabriel Gabouri,  
Antoine Masse,  
Antoine Parant,

Stephen Curtis,  
George Linton,  
Edouard Wigand,  
Joseph Mondion,  
O. R. Williams,  
Léger Lambert,  
Pierre Plamondon.

Joseph Tremblay, Huissier et Gardien de la Chambre des Avocats.

François Dessen, Huissier Preiseur de Meubles, et Crieur Public.

*Dans les Paroisses.*

Orléans	{	Augustin Nolin,	Saint Pierre,
		Joseph Blouin,	Saint Jean,
Dorchester	{	Fran. Malherbes,	Pointe Levi,
		Joseph Fournier,	Saint Henri,
		Charles Hébert,	Ditto,
		Louis Demutt,	Ste. Marie N. B.
		Jos. Gontier dit Bernard,	Ditto,
		Charles Parent,	St. Gervais.
		François Woodhouse,	Ste. Claire,
		Nicolas Mauffette,	Saint Nicolas,
		François Gagnon,	Ditto,
		Benjamin Gagnon,	Ditto,
Buckinghamshire.	{	Danl. Holmes Andrews,	Ditto,
		James Ramsay,	St. Giles,
		Louis Martineau,	St. Antoine,
		Alexis Noel,	Ditto,
		Pierre Barbin,	Ste. Croix,
		Pierre Leclerc,	Lotbinière,
		Jean Bte. Auger,	ditto
F. X. Bedard,	St. Jean L'Eschallion,		

ST. FRANCOIS

à Sierbrooke.

La Grande Cour ou le Terme Supérieur du Banc du Roi pour les Causes Civiles, prend connaissance des affaires au dessus de £11. 2 24 cours actuel.—La Petite Cour ou Terme Inférieur, d'affaires au dessous de cette Somme.

	Romain Vallières,	Saint Augustin
	Denis Dunn,	Ste. Catherine de Fossembault,
Hampshire	Hyacinthe Grenier,	Pte. aux Trembles,
	Pierre Fiset,	Cap Santé.
	Nicolas Perrault,	Deschambault,
	Ant. Germain dit Belisle	ditto
	Fras. Lefevre,	Grondines,
	Louis Poulin,	St. Joachim,
	Elie Bouchard,	Baie Saint Paul,
Northumberland	Frédéric Tremblay,	Ditto,
	Louis Claveau,	Mal Baie,
	Thomas Harvey,	Ditto,
	Chrisostome Tremblay,	Eboulemens.
	Félix Gauvreau,	Chateau Riché,
	Pierre Gagné,	Beaumont,
	Alexis Mercier,	Saint Michel,
Hertford	Jean F. Costin,	St. Charles,
	Modeste Bourassa,	Saint Charles,
	G. Audet d. Lapointe,	Saint Gervais,
	Edouard Rouleau,	Saint Valier,
	François Boulé,	Saint Thomas,
	Louis Riverin,	Ditto,
	Michel Morin,	L'Islet,
	Jacques B. Bernier,	Ditto,
	Louis Gamache,	Ditto,
Devon	J. F. Caron,	St. Jean Port Joli
	Clément Leclerc dit Francœur,	Ditto.
	J. Dessen d. St. Pierre,	Saint Roch,
	Jean Labrie,	Ditto,
	Hilaire Gagnon,	Rivière Ouelle,
	Michel Begin	Ditto,
	J. B. Bonenfant,	Ste. Anne.
	Abraham Martin,	ditto
	Joseph April,	Kamouraska,
	Pierre Dancosse,	Ditto,
Cornwallis.	Louis Caron,	Ditto,
	S. Chamberland,	Ditto,
	Paschal Michaud,	Saint André,
	Joseph Michaud,	Rivière des Caps,
	Joseph Robichaud,	Ditto,
	JBCordeau d. Delorier	Riv. du-Loup.
	James Wallace,	Rimousky.
	Frs, Pouliot,	ditto

**WEIGHT and VALUE of GOLD and SILVER COINS** Current in the Province, in *Currency*, and *Livres and Sols*.

**GOLD.**

COINS.	<i>English,</i> <i>Portuguese &amp; American.</i>	Weight. wts. gr.	Currency.			Old Currency	
			£	s.	d.	Liv.	Sols.
*Sovereign		5 2 $\frac{1}{2}$	1	2	2 $\frac{1}{2}$	26	13
*Half do.		2 13 $\frac{3}{4}$	0	11	1 $\frac{3}{4}$	13	16
A Guinea		5 6	1	3	4	28	0
A Half do.		2 15	0	11	8	14	0
A Third do.		1 18	0	7	9 $\frac{1}{2}$	9	6 $\frac{3}{4}$
A Johannes		18 0	4	0	0	96	0
A Half do.		9 0	2	0	0	48	0
A Moidore		6 18	1	10	0	36	0
An Eagle		11 6	2	10	0	60	0
A Half do.		5 15	1	5	0	30	0
<i>Spanish and French.</i>							
A Doubloon		17 0	3	14	6	39	8
A Half do.		8 12	1	17	3	14	14
A Louis D'or, co- ined before 1793. }		5 4	1	2	8	27	4
A Pistole, do. do. }		4 4	0	18	3	21	18
The 40 francs, } coined since 1792 }		8 6	1	16	2		
The 20 francs, }		4 3		18	1		
<b>SILVER COINS.</b>							
A Crown			0	5	6	6	12
An English Shilling			0	1	0	1	6
A Dollar			0	5	0	6	0
A Pittareen			0	1	0	1	4
A Fr. Crown coin- } ed before 1793. }			0	5	6	6	12
A Fr. piece of 4 liv } 10 sols <i>Tournois</i> , }			0	4	2	5	0
The American Dollar			0	5	0	6	0
The 6 francs French piece } coined since 1792, }				5	6		
The 5 francs do. do.				4	8		

\* Value in sterling, but not fixed by law, and in current value, like all other English gold and silver, now varying according to the rate of Exchange.

All the different denominations of the above Coins pass current. *Two pence farthing* is allowed for every grain under or over weight, on English, Portuguese and American Gold; and *Two pence* and *one fifth* on Spanish and French.—Payments in Gold above £20, may be made in bulk; *English, Portuguese* and *American* at 89s. per oz; *French* and *Spanish* at 87½; deducting *half a grain* for each piece.

*Rates of Foreign Coins and Currencies in the U. States*

	Dollars.	Cents.
Pound Sterling of Great Britain,	4	44
Livre tournois of France, - -	0	18½
Florin, or guilder, of the Netherlands,	0	40
Marc banco of Hamburg, - -	0	33½
Rix dollar of Denmark, - -	1	0
Rial of Plata of Spain, - -	0	10
Do. of Bellon, - -	0	5
Milree of Portugal, - -	1	24
Pound Sterling of Ireland, - -	4	10
Talc of China, - -	1	48
Pagoda of India, - -	1	94
Rupee of Bengal, - -	0	55½

*A Table of the Weight and Value of Foreign Coins.*

Coins.			Britain.			United States			
	dwt.	gr.	L.	s.	d.	E.	d.	ct.	m.
French Louis,	5	5	1	0	0	0	4	60	0
Johannes, - -	18	0	3	12	0	1	6	0	0
Moidore, - -	6	18	1	7	0	0	6	0	0
Doubleon, - -	16	21	3	6	0	1	4	93	3
Spanish Pistole,	4	6	0	16	6	0	3	77	3
French Pistole,	4	4	0	16	0	0	3	66	7
French Crown,	19	0	0	5	0	0	1	10	0
Spanish Dollar,	17	0	0	4	6	0	1	0	0
Pistareen, - -	3	11	0	0	10½	0	0	20	0

ve Coins  
or every  
nese and  
on Spa-  
20, may  
merican at  
educting

U. States  
Cents.  
44  
18½  
40  
33½  
0  
10  
5  
24  
10  
48  
94  
55½

m Coins.  
ed States

ct. m.  
60 0  
0 0  
0 0  
93 3  
77 3  
66 7  
10 0  
0 0  
20 0

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction, and making the  $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$  Currency the

Numerator }  
Denominator } of the Fraction.

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

EXAMP. To form a rule for changing Sterling at 4s/6. pr. Dollar into New-York at 8s. pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York* *required*: The Dollar in  $\left\{ \begin{array}{l} \text{York is } 8s. \text{ or } 96 \text{ Pence Numerator,} \\ \text{Sterling } 4s/6. \text{ or } 54 \text{ Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore  $\frac{96}{54}$  is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes  $\frac{16}{9}$  or  $1\frac{7}{9}$ , therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus.  $\frac{16}{9}$  is the same as 2 into  $\frac{8}{9}$ , but  $\frac{8}{9}$  is the same as 1 less  $\frac{1}{9}$ , therefore 2 into  $\frac{8}{9}$  is equal to 2 into 1 less  $\frac{1}{9}$ , which is that Rule, expressed shorter thus,  $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1 \frac{1}{9}$ .

To turn sterling into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Currency or Halifax, add -9} \\ \text{Army, add -27} \end{array} \right.$   
 Currency into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct 1-10} \\ \text{Army pay, deduct -15} \end{array} \right.$   
 Army pay into  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct 1-28} \\ \text{Currency, add 1-14} \end{array} \right.$   
 A Half Joe is £1 16 0 sterl. 2 0 0 cur. 1 17 4 army  
 A Guinea is 1 1 0 1 3 4 1 1 9  
 A Dollar is 0 4 6 0 5 0 0 4 8

TABLE of INTEREST at 6 per CENT.  
TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

	1 Week			Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year			
	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	
<b>SHILLINGS.</b>	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3		
	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2	
	3	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0	
	4	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	
	5	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	2	
	6	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1	
	7	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0	
	8	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2	
	9	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1	
	10	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0	
<b>POUNDS.</b>	1	0	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0		
	2	0	0	2	0	0	7	0	1	8	0	2	4	0		
	3	0	0	3	0	0	10	3	1	9	2	3	7	0		
	4	0	1	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9	0	
	5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0	0
	6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2	0
	7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4	0
	8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7	0
	9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9	0
	10	0	3	0	1	0	3	0	0	6	0	0	12	0	0	0
<b>Tens of Pounds.</b>	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4	0
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16	0
	40	0	1	0	0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	0
	50	0	1	3	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0	0
	60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12	0
	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	0
	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	0
	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	0
	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	0
	1000	1	3	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0

## Roads and Distances

### From Quebec to Halifax.

	Miles
From Point Levi to the Portage, - - - -	110
Across the Portage to Lake Timiscouata, - - -	36
From thence to the Forks of Madawaska, - - -	40
From thence to the Great Falls, - - - -	40
From thence to Frederickton, - - - -	124
From thence to St. John's, - - - -	79
Thence to Halifax, - - - -	189½
	618½

### From Quebec to Michilimackinack.

To Montreal - - - -	180
To Coteau du Lac - - - -	225
To Cornwall - - - -	266
To Matilda - - - -	301
To Augusta - - - -	335
To Kingston - - - -	385
To York - - - -	525
To Fort Erie - - - -	560
To Detroit - - - -	790
To Michilimackinack - - - -	1107

### From Quebec to Boston.

To St. Giles, - - - -	30
Ireland, - - - -	30
Shipton, - - - -	30
St. François, - - - -	16
Forks in Ascot, - - - -	22
The Lines, - - - -	18 146
Sheffield, - - - -	23
Linden, - - - -	19
Haverhill, - - - -	35
Dartmouth College, - - - -	30
Boston. - - - -	111 218
	364

ENT.  
NT.  
Year  
s. d. q  
0 0 3  
0 1 2  
0 2 0  
0 2 3  
0 3 2  
0 4 1  
0 5 0  
0 5 2  
0 6 1  
0 7 0  
  
1 2 0  
2 4 0  
3 7 0  
4 9 0  
6 0 0  
7 2 0  
8 4 0  
9 7 0  
0 9 0  
2 0 0  
  
l. s. d.  
1 4 0  
1 16 0  
2 8 0  
3 0 0  
3 12 0  
4 4 0  
4 16 0  
5 8 0  
6 0 0  
60 0 0



*From Quebec to Albany.*

From Quebec to Montreal	-	-	180
To Laprairie	-	-	9
St. John's	-	-	14
Isle aux Noix	-	-	14
Windmill Point	-	-	12
Savages Point	-	-	6
John Martin's	-	-	6
Sandbar	-	-	14
Burlington	-	-	14
Dr. Smith's	-	-	70
Skeensborough	-	-	8
Fort Ann	-	-	12
Sandy-Hill	-	-	10
Fort-Edward	-	-	2
Dumont's ferry	-	-	12
Ensign's	-	-	8
Stillwater	-	-	6
Waterford	-	-	10
Flatts	-	-	7
Albany	-	-	5
			<u>150</u>
			419

*From Albany to Savannah, (Georgia.)*

To New-York,	-	-	-	165
Philadelphia,	-	-	-	95
Annapolis (Maryland)	-	-	-	140
Williamsburg, (Virginia)	-	-	-	161
Cape-Fear River, (N. C.)	-	-	-	185
Charleston, (S. C.)	-	-	-	150
Savannah, (Georgia)	-	-	-	290
				260
				400
				561
				746
				896
				1816

*From Albany to Boston.*

To Pittsfield,	-	-	-	37
Northampton,	-	-	-	40
Worcester,	-	-	-	56
Boston,	-	-	-	44
				77
				133
				177

*A TABLE of Distances in the British Provinces of North America, to which Letters may be conveyed through the Post Office; with the rates of Postage for a single Letter in Halifax Currency.*

From	Miles.	Postage (rate of)
		Is. 8d.
Halifax to Quebec,	706	
St. Ann,	766	1 10 1-2
Three Rivers,	796	1 10 1-2
River du Loup,	817	2 1
Berthier & W. Henry,	841	2 1
Montreal,	886	2 1
Côteau du Lac,	931	2 3
Lancaster,	952	2 3
Cornwall,	973	2 3
Matilda,	1006	2 5
Prescott,	1021	2 5
Brockville,	1033	2 5
Gananoque,	1063	2 5
Kingston,	1081	2 5
Bath,	1093	2 5
Napanee Mills,	1107	2 7
Adolphustown,	1109	2 7
Hallowell,	1121	2 7
Murray,	1147	2 7
Belville,	1129	2 7
Cramahe,	1166	2 7
Cobourg,	1186	2 7
Port Hope,	1193	2 7
York,	1253	2 9
Neilson,	1283	2 9
Dundas,	1298	2 9
Grimsby,	1321	3 0
St. Catherine,	1337	3 0
Niagara,	1349	3 0
Queenston,	1356	3 0
Burford,	1328	3 0
Oxford,	1343	3 0
Delaware,	1378	3 0
Amherstburgh,	1498	3 2
Sandwich,	1516	3 4
Victoria,	1505	3 0

180

9  
14  
14  
12  
6  
6  
14 89  
14  
70  
8  
12  
10  
2  
12  
8  
6  
10  
7  
5 150  
419  
65  
95 260  
40 400  
61 561  
85 746  
50 896  
90 1816

37  
40 77  
56 133  
44 177

Port Talbot,	1359	3	0
Raleigh,	1427	3	2

N. B.—The postage for any distance under, and no exceeding 60 Miles, is  $4\frac{1}{2}$ d  
 Ditto above 60 and not over 100 7d  
 Ditto above 100 and not over 200 9d

### QUEBEC.

7d for postage,  
 90 Three Rivers.

9d	$4\frac{1}{2}$		
111	21	La Baye.	

9d	$4\frac{1}{2}$ d	$4\frac{1}{2}$ d	
133	45	22	Drummondville.

9d	7d	$4\frac{1}{2}$ d	$4\frac{1}{2}$ d	
163	73	52	30	Richmond.

9a	7d	7d	$4\frac{1}{2}$	$4\frac{1}{2}$ d	
186	96	75	35	25	Sherbrooke.

9d	9d	7d	7d	$4\frac{1}{2}$ d	$4\frac{1}{2}$ d	
198	108	87	65	35	12	Hatley.

11d	9d	9d	7d	$4\frac{1}{2}$ d	$4\frac{1}{2}$ d	$4\frac{1}{2}$ d	
216	120	105	83	55	30	18	Stanstead

### QUEBEC.

1s2 for postage.  
 327 Brockville.

1s2	$4\frac{1}{2}$ d		
353	26	Bastard.	

1s2	$4\frac{1}{2}$ d	$4\frac{1}{2}$ d	
373	46	20	Perth.

1s4	7d	$4\frac{1}{2}$ d	$4\frac{1}{2}$ d	
403	76	50	50	Richmond.

From	Miles	Postage (rate of)
QUEBEC to Montreal	180	9d
St. Eustache	201	11
St. Andrews	222	11
Grenville	233	11
Hull	293	11
Richmond	302	1s2
QUEBEC to Montreal	180	9d
Chambly	195	11
St. John's	207	11
Isle aux Noix	219	11
Philipsburg	230	11

In order to find the distance from any place, in the foregoing Table and List, to another, deduct the smaller from the larger number of miles, and the product gives the distance:—*thus*, do you want to know how far it is from *York* to *Côteau du Lac*, by the main road; deduct 931 from 1253, and there remain 322 miles, the true distance; or, if it be a *Cross Road*, and you want to know how far it is from *York* to another place named,—say to *Raleigh*; see how far *York* is from *Halifax* (by the List that is given) and how far *Raleigh* is from *Halifax*,—deduct 1253 from 1427 and the result is 174 miles, the true distance from *York* to *Raleigh*.

As these Tables and Lists are taken from those used in the Post Office, it must be presumed they are as correct as the present state of the country will admit of.

3 0  
3 2  
—  
and no  
4½d  
7d  
9d

TABLE of the Latitudes and Longitudes of the following Places, reckoned from Greenwich.

Places.	North		West		Remarks.
	Latitude.		Longitude.		
	Deg	M. S.	Deg	M. S.	
Quebec,	46	55	071	10	0
Montreal,	45	30	073	22	0
Sandwich.	42	20	1083	9	30
Port Falbot,	42	39	5981	24	8
Vittoria,	42	45	1980	37	5
Fort Erié,	42	52	2079	8	16
Fort George (Niagara)	43	17	3779	16	0
York,	43	58	1079	36	0
Port Hope,	43	56	078	32	0
Point Charles (Rice Lake)	44	9	4578	19	45
Cobourg	43	55	078	20	0
Presqu' Isle Bay	44	0	1077	54	0
Bellville,	44	11	1077	35	0
Bath,	44	13	1676	56	0
Kingston,	44	14	1776	42	0
Perth,	44	51	1276	26	—
Frank Town,	45	—	—76	14	—
Richmond.	45	10	—75	55	—
Mouth of the River Rideau. }	45	24	075	53	0
Gannanoque } River, }	44	24	076	19	0
Brockville,	44	34	075	51	0
Prescott,	44	41	075	40	0
Chryslers's Farm	44	53	075	16	0
Cornwall,	45	1	3074	54	30
Pt. au Baudet (the boundary line,)	45	13	3674	29	15

Determined  
by Captain  
Owen, R. N.

The whole of  
these calcu-  
lations, (ex-  
cepting the  
one relative  
to Pt. Char-  
les on the  
Rice Lake)  
are mean of  
a number  
made in the  
years 1812,  
'13, '14 & '15  
(Signed)  
J. G. CHEWET.

**TABLE OF DUTIES**  
*Payable at the Port of Quebec.*

	Stg. £ s. d.		Cry. £ s. d.
<b>WINE</b> —In Wood, from the U. Kingdom,			
Madeira, per tun,	0 10 0	p. gal.	0 0 9
French, ditto,	0 10 0		0 0 6
All other wines, do.	0 10 0		0 0 6
And further on all Wines, (1) per cent,	7 10 0		
—In bottles—if bottled in the United Kingdom, the same duty as wine in wood,			
—But not bottled in the U. Kingdom an additional duty (2) per tun,	7 7 0		
And for every dozen of bottles (2)	0 1 0		
—In wood from Gibraltar or Malta, the same duty as Wine in wood from the United Kingdom,			
In bottles—the same duty as Wine in bottles from place of growth,			
—From place of growth, in a wood,			
Madeira, per tu	7 0 0		0 0 9
All other Wine., do.	7 0 0		0 0 6
And further (1) per cent.	7 10 0		
In bottles, a further duty (2) per tun,	7 7 0		
And for every dozen of bottles (2)	0 1 0		
<b>SPIRITS</b> —From the United Kingdom or the British Colonies,			
Brandy, (foreign) per gallon,	0 1 0		0 0 6
Geneva, do. do.	0 1 0		0 0 6
Cordials, do. do.	0 1 0		0 0 6
Rum, do. do.	0 1 0		0 0 6
Rum, B. P. do.	0 0 6		0 0 6
Whiskey, (British) do.	0 0 3		0 0 3
Do. (Foreign) do.	0 1 0		0 0 6
Molasses, (3) per gallon, .....	0 0 4		0 0 5
And further per cent, .....	0 3 0		
Do. B. P. (3) per gallon, .....	0 0 4		0 0 5
—From place of growth,			
Brandy, and all spirits per gallon,	0 1 3		0 0 6
<b>COFFEE</b> —From the United Kingdom,			
From the British Colonies, per cwt.	0 7 0	per lb.	0 0 2
If Foreign, an additional duty, do.	0 5 0		0 0 2
<b>COCOA</b> —Foreign, do.	0 5 0		
B. P. do.	0 5 0	per cwt	2 10 0
<b>SUGAR</b> —Refined, British or Colonial,		per lb.	0 0 1
Do. Foreign (1) per cent,	20 0 0		0 0 1
Muscovado, B. P.			0 0 1
Do. if Foreign, per cwt.	0 5 0		0 0 1

	Ms. £ s. d.		Cy. £ s. d.
<b>PIMENTO</b> ,—B. P. from the Colonies, per lb.	0 0 ½	pr. lb	
From the United Kingdom,		p. cwt	2 10 0
<b>TEAS</b> ,—Hyson,		pr. lb	0 0 6
Bohea,			0 0 2
All other sorts,			0 0 4
<b>TOBACCO</b> ,—British manufactured,			0 0 2
Foreign, do. (1) per cent,	20 0 0		0 0 3
Leaf, (1)	15 0 0		0 0 3
<b>ENGGF</b> ,—British Manufactured,			0 0 4
Foreign, (1)	15 0 0		0 0 4
<b>PLAYING CARDS</b> ,—British,		pr. pk	0 0 2
<b>SALT</b> ,—(4)		per m	0 0 4
All other goods, wares or merchandize, (5)		p. cwt.	2 10 0
And upon certain goods, wares or merchandize, being of Foreign produce or manufacture, (6)			
<b>FLOUR</b> ,—of Wheat, per barrel 196 lbs.	0 5 0		
Of Meal not made from wheat,	0 2 6		
<b>BISCUIT</b> , or Bread, per cwt.	0 1 6		
<b>WHEAT</b> , per bushel,	0 1 0		
<b>PEASE</b> , Beans, Rye, Calavances, Oats, } Barley or Indian Corn, (7) }	0 0 7		
<b>RICE</b> , per 100 lbs.	0 2 6		
<b>BEEF</b> & } Salted, (including Ham and <b>PORK</b> } Bacon,) per cwt.	0 12 0		
<b>LUMBER</b> , Sundry articles of, & not likely to be imported at Quebec, are here omitted, (6 Geo. 4, c. 114, Sec 9)			
<b>ALABASTER</b> , Anchovies, Argo, Anniseed, Amber, Almonds.			
<b>BRIMSTONE</b> , Botargo, Boxwood,			
<b>CURRANTS</b> , Capers, Cascasoo, Cantharides, Coral, Cumminseed, Cork, Cinnaba, Dates.			
<b>ESSENCE</b> of Bergamot, Lemon, Roses, Citron, Oranges, Lavender, Rosemary.		per	
Emery Stone,			
<b>FRUIT</b> ,—(8) dry preserved in Sugar, wet preserved in Brandy, Figs.	7 10 0	Cent.	
Gum,—Arabic, Mastic, Myrrh, Sicily, Ammoniac,			
<b>HEMP</b> , Honey,			
<b>JALUP</b> , Juniper Berries,			
<b>IRON</b> in bars, Pig Iron, Incense of Frankincense,			
<b>LAVA</b> & Malta stone for building, Lenti's,			
<b>MARBLE</b> , rough & worked, Mosaic work, Medals, Muck, Macaroni,			
<b>WTR</b> of all kinds,			

Cy.  
£ s. d.  
lb 2 10 0  
wt 0 0 6  
lb 0 0 2  
0 0 4  
0 0 2  
0 0 3  
0 0 3  
0 0 4  
0 0 4  
0 0 4  
0 0 2  
0 0 4  
0 0 4  
0 2 10 0

	Stg. £ s. d.	Per Cent.	per Cent.
OIL of Olives, of Almonds, Opium, Orris Roo., Ostrich Feathers, Oclre, Orange Buds, Pees, Olives,			
PITCH, pickle in jars and bottles, Paint- ings, Punk, Pozzolana, Parmesan Cheese, Pickles, Pearls, Prints, Precious Stones, except Diamonds,		7 10 0	
QUICKSILVER,			
RAISINS, Rhubarb,			
SAUSAGES, Senna, Scammony, Sarsapa- rilla, Saffron, Safflower, Sponges,			
TAR, Tow, Turpentine,			
VERMILLION, Vermicelli,			
WHEAT STONES,			
LOCKS and Watches,			
LEATHER Manufactures, Linen,			
MUSICAL Instruments,			
WIRES of all Sorts,			
BOOKS and Papers,			30 0 0
SILK Manufactures,			
GLASS and Manufactures of Glass,			
SOAP,			
SUGAR Candy,			
COTTON Manufactures,			20 0 0
Goods, Wares or Merchandize, (be- ing foreign) not otherwise char- ged with duty, by 6 Geo. 4, cap. 114 } Ships, Foreign, (7) }			15 0 0

These several duties are payable under the acts of the Imperial Parliament of 4, Geo 3, c. 15, sec. 1, 6 Geo. 3 c. 52, sec. 4, 14 Geo. 3d, cap 88, sec. 1; 3d Geo. 4, cap 119, cc. 8; 6 Geo. 4, cap. 114, sec. 9; 7 Geo 4, cap. 48, sec. 44, and 7 & 8 Geo. 4. cap. 56, sec. 29 and under the acts of the Provincial Legislature of 33 Geo. 3, cap. 8, 35 Geo. 3d, cap. 9, 41 Geo. 3d. cap. 14, 53 Geo. 3, cap. 11, amended by 53 Geo. 3, cap. 2, and 55 Geo. 3, cap. 3, rendered permanent by 3 Geo. 4, cap, 119.

(1) This further duty is only charged with its amount, if and shall exceed the amount of the previous duties, in which case the excess is payable, 16 Geo, 4, cap. 114, sec. 11, but this is not likely to occur except with every high priced articles, it may therefore be considered as merely nominal.

(2) This further duty will in every case exceed the previous duty, the excess will therefore be charged; the amount payable cannot however shewu by Table, as it will vary in every case according to the value of the article.

(3) Molasses if imported in a vessel not belonging to the U. Kingdom or to Quebec, the duty will be 7d stg, instead of 4d.

(4) This duty is drawn back if the half be shipped for the use of the fisheries in the lower parts of the Province.

(6) Upon such of these goods as are liable to the Provincial



duty of 2½ per cent, that duty is payable under the Provincial law, but its amount is deducted from the payment made under the 6 Geo. 4, cap. 114.

(7) A tonnage duty of 4s sterling, per tun from the ships, and 10 per cent upon the amount of duties on the goods imported is chargeable by order in Council, under certain conditions, which present only apply to the ships of the United States.



FINIS

e Provincial  
made under  
the chips, and  
ods imported  
conditions,  
a States.

Jr Thomas Davis  
St Barts — Swedes —

---

Major Vanferrant  
22 Bernard Street  
Southampton

Common days of business

Monday }  
Tuesday } Civil.  
Wednesday }  
Thursday }

Friday }  
Saturday } Military.  
Sunday }

Account

l.

try.

Quebec & Halifax Steam Boat  
Committee of management

Mr Finlay

" Walker

" Caldwell

" Price

" Ayrton

Leacycraft

J. Campbell

Leather

J. A. Howard

